



Hacettepe Universität Institut für Sozialwissenschaften

Abteilung für Deutsche Sprache und Literatur

SPRACHVARIATIONEN IN INSTANT MESSAGING APPS WIE WHATSAPP. EINE SPRACHWISSENSCHAFTLICHE ANALYSE

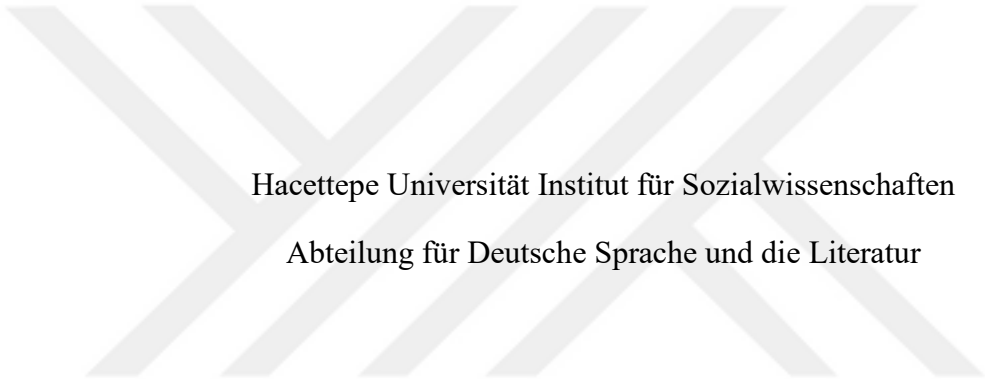
Gökçe ÇAKMAKÇI

Magisterarbeit

Ankara, 2019

SPRACHVARIATIONEN IN INSTANT MESSAGING APPS WIE WHATSAPP.
EINE SPRACHWISSENSCHAFTLICHE ANALYSE

Gökçe ÇAKMAKÇI



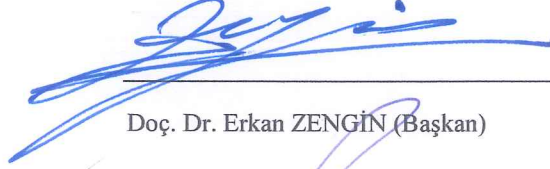
Hacettepe Universität Institut für Sozialwissenschaften
Abteilung für Deutsche Sprache und die Literatur

Magisterarbeit

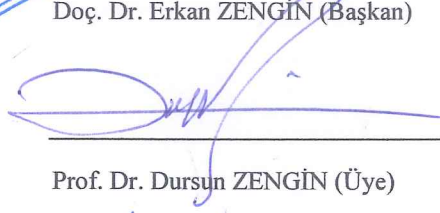
Ankara, 2019

KABUL VE ONAY

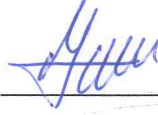
Gökçe Çakmakçı tarafından hazırlanan “Sprachvariationen in Instant Messaging Apps wie WhatsApp. Eine Sprachwissenschaftliche Analyse.” başlıklı bu çalışma, 11.06.2019 tarihinde yapılan savunma sınavı sonucunda başarılı bulunarak jürimiz tarafından Yüksek Lisans Tezi olarak kabul edilmiştir.



Doç. Dr. Erkan ZENGİN (Başkan)



Prof. Dr. Dursun ZENGİN (Üye)



Doç. Dr. Meltem EKTİ (Danışman)

Yukarıdaki imzaların adı geçen öğretim üyelerine ait olduğunu onaylarım.

Prof. Dr. Yaşar Musa SAĞLAM

Enstitü Müdürü

YAYIMLAMA VE FİKRİ MÜLKİYET HAKLARI BEYANI

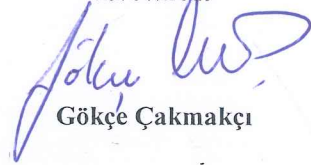
Enstitü tarafından onaylanan lisansüstü tezimin tamamını veya herhangi bir kısmını, basılı (kağıt) ve elektronik formatta arşivleme ve aşağıda verilen koşullarla kullanıma açma iznini Hacettepe Üniversitesine verdiğimi bildiririm. Bu izinle Üniversiteye verilen kullanım hakları dışındaki tüm fikri mülkiyet haklarım bende kalacak, tezimin tamamının ya da bir bölümünün gelecekteki çalışmalarda (makale, kitap, lisans ve patent vb.) kullanım hakları bana ait olacaktır.

Tezin kendi orijinal çalışmam olduğunu, başkalarının haklarını ihlal etmediğimi ve tezimin tek yetkili sahibi olduğumu beyan ve taahhüt ederim. Tezimde yer alan telif hakkı bulunan ve sahiplerinden yazılı izin alınarak kullanılması zorunlu metinleri yazılı izin alınarak kullandığımı ve istenildiğinde suretlerini Üniversiteye teslim etmeyi taahhüt ederim.

Yükseköğretim Kurulu tarafından yayınlanan *“Lisansüstü Tezlerin Elektronik Ortamda Toplanması, Düzenlenmesi ve Erişime Açılmasına İlişkin Yönerge”* kapsamında tezim aşağıda belirtilen koşullar haricince YÖK Ulusal Tez Merkezi / H.Ü. Kütüphaneleri Açık Erişim Sisteminde erişime açılır.

- Enstitü / Fakülte yönetim kurulu kararı ile tezimin erişime açılması mezuniyet tarihimden itibaren 2 yıl ertelenmiştir. ⁽¹⁾
- Enstitü / Fakülte yönetim kurulunun gerekçeli kararı ile tezimin erişime açılması mezuniyet tarihimden itibaren ay ertelenmiştir. ⁽²⁾
- Tezimle ilgili gizlilik kararı verilmiştir. ⁽³⁾

29/07/2019


Gökçe Çakmakçı

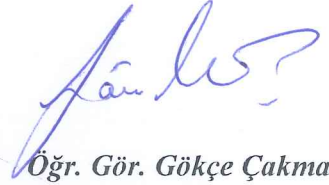
“Lisansüstü Tezlerin Elektronik Ortamda Toplanması, Düzenlenmesi ve Erişime Açılmasına İlişkin Yönerge”

- (1) Madde 6. 1. Lisansüstü teze ilgili patent başvurusu yapılması veya patent alma sürecinin devam etmesi durumunda, tez danışmanının önerisi ve enstitü anabilim dalının uygun görüşü üzerine enstitü veya fakülte yönetim kurulu iki yıl süre ile tezin erişime açılmasının ertelenmesine karar verebilir.
- (2) Madde 6. 2. Yeni teknik, materyal ve metotların kullanıldığı, henüz makaleye dönüşmemiş veya patent gibi yöntemlerle korunmamış ve internette paylaşılmaması durumunda 3. şahıslara veya kurumlara haksız kazanç imkanı oluşturabilecek bilgi ve bulguları içeren tezler hakkında tez danışmanının önerisi ve enstitü anabilim dalının uygun görüşü üzerine enstitü veya fakülte yönetim kurulunun gerekçeli kararı ile altı ayı aşmamak üzere tezin erişime açılması engellenebilir.
- (3) Madde 7. 1. Ulusal çıkarları veya güvenliği ilgilendiren, emniyet, istihbarat, savunma ve güvenlik, sağlık vb. konulara ilişkin lisansüstü tezlerle ilgili gizlilik kararı, tezin yapıldığı kurum tarafından verilir *. Kurum ve kuruluşlarla yapılan işbirliği protokolü çerçevesinde hazırlanan lisansüstü tezlere ilişkin gizlilik kararı ise, ilgili kurum ve kuruluşun önerisi ile enstitü veya fakültenin uygun görüşü üzerine üniversite yönetim kurulu tarafından verilir. Gizlilik kararı verilen tezler Yükseköğretim Kuruluna bildirilir. Madde 7.2. Gizlilik kararı verilen tezler gizlilik süresince enstitü veya fakülte tarafından gizlilik kuralları çerçevesinde muhafaza edilir, gizlilik kararının kaldırılması halinde Tez Otomasyon Sistemine yüklenir.

* Tez danışmanının önerisi ve enstitü anabilim dalının uygun görüşü üzerine enstitü veya fakülte yönetim kurulu tarafından karar verilir.

ETİK BEYAN

Bu çalışmadaki bütün bilgi ve belgeleri akademik kurallar çerçevesinde elde ettiğimi, görsel, işitsel ve yazılı tüm bilgi ve sonuçları bilimsel ahlak kurallarına uygun olarak sunduğumu, kullandığım verilerde herhangi bir tahrifat yapmadığımı, yararlandığım kaynaklara bilimsel normlara uygun olarak atıfta bulunduğumu, tezimin kaynak gösterilen durumlar dışında özgün olduğunu, **Doç. Dr. Meltem EKTİ** danışmanlığında tarafımdan üretildiğini ve Hacettepe Üniversitesi Sosyal Bilimler Enstitüsü Tez Yazım Yönergesine göre yazıldığını beyan ederim.



Öğr. Gör. Gökçe Çakmakçı

DANKSAGUNG

An dieser Stelle möchte ich mich bei all denjenigen bedanken, die mich während der Anfertigung dieser Masterarbeit unterstützt und motiviert haben.

Zuerst gebührt mein Dank Frau Doç. Dr. Meltem Ekti, die meine Masterarbeit mit viel Geduld betreut und begutachtet hat. Für die hilfreichen Anregungen und die konstruktive Kritik bei der Erstellung dieser Arbeit möchte ich mich herzlich bedanken.

Ich bedanke mich des Weiteren bei meiner Familie für die emotionale Unterstützung. Ein besonderer Dank gilt auch allen Mitgliedern der von mir analysierten Chaträume, ohne die diese Arbeit nicht hätte entstehen können. Mein Dank gilt ihrer Offenheit und ihrem Vertrauen.

ZUSAMMENFASSUNG

ÇAKMAKÇI, Gökçe, „*Sprachvariationen in Instant Messaging Apps wie WhatsApp. Eine Sprachwissenschaftliche Analyse*“, Magisterarbeit, Ankara, 2019.

Heutzutage existiert durch die immer weiter fortschreitende Digitalisierung eine zuvor nie aufgetretene Fülle an archivierten Sprachdaten. Immer neuartige Kommunikationsformen wie zum Beispiel auch jene in virtuellen Kommunikationsräumen, wie zum Beispiel innerhalb Instant-Messenger, treten auf. Die in dieser wissenschaftlichen Arbeit analysierten Sprachdaten wurden verschiedensten virtuellen WhatsApp-Chaträumen entnommen und über einen Zeitraum von zwei Jahren erfasst. Hierbei wurden exemplarisch jene Ausschnitte der Textkorpusse gewählt, die bestimmte sprachliche Phänomene widerspiegeln, die für die digitale und multilinguale Kommunikation von besonderer Bedeutung sind. Das Besondere und das Alleinstellungsmerkmal der in dieser Arbeit analysierten Sprachdaten sind die Sprecher, von denen eben diese stammen: Es handelt sich bei den Probanden um Mitglieder einer türkisch-deutschen, multilingualen und multikulturellen Sprachgemeinschaft. Die Untersuchung beschäftigt sich hierbei somit neben der regulären rhetorischen Analyse auch insbesondere mit Interferenzfehlern und dem Code-Switching-Phänomen. Die Absicht dieser qualitativen Studie liegt darin, herauszufinden, wie weit die Sprache durch die Entwicklung der Digitalisierung international beeinflusst wurde und welche Veränderungen sie durchlaufen hat. Hierbei soll auf den Sprachwandel und die Sprache als soziales Phänomen eingegangen werden und sowohl eine Außersetzung mit Spracherwerb im Allgemeinen als auch mit Sprachvarietäten, wie Jugendsprache, Plansprachen, Umgangssprachen und Chatsprache und deren Eigenschaften erfolgen. Insbesondere die Arten der Wortbildungen und deren spezifischen Nutzungsarten und -kontexte innerhalb des virtuellen Kommunikationsraums sind fester Bestandteil der vorliegenden Analyse. Abschließend sollen zukünftige Vertiefungsmöglichkeiten dieser Untersuchung beleuchtet und ein Ausblick auf die zukünftige Entwicklung gegeben werden.

Schlüsselwörter: *Kommunikation, Kommunikationsmodell, Soziale Medien, Chatsprache*

ABSTRACT

ÇAKMAKÇI, Gökçe, “*Language Variations in Instant Messaging Apps like WhatsApp. A Linguistics Analysis*“, Master’s thesis, Ankara, 2019.

Nowadays, due to the ever-increasing digitalisation, an enormous amount of archived speech data came to existence as it has never been seen before. An increasing number of innovative forms of communication occurs, like for example those in virtual communicative spaces as instant messenger chat rooms. The language data analysed in this scientific study were taken from various virtual WhatsApp chat rooms and collected over a two year period. In this context, exemplarily those excerpts of the text corpus were chosen that can reflect specific linguistic phenomena that are of a great importance for digital and multilingual conversations. The specialty and the point that makes this study uniquely positioned in this field of research are the speakers the linguistic data is derived from: The test subjects are part of a Turkish-German, multilingual and multicultural language community. The research hereby deals, beneath a regular rhetoric analysis, especially with interference errors and the code-switching phenomena as well. The intention of this qualitative study is to find out how far the language has internationally been influenced by the progress of digitisation and which changes it has undergone. Hereby, language change and language as a social phenomenon will be discussed and not only language acquisition in general but also language varieties as youth language, plan language, slang and chat language and its characteristics considered. Especially different kinds of word formation and its specific types of use and contexts of use in the virtual communication space are considered an integral component of the present analysis. Finally, future opportunities to follow up this analysis and an outlook for future developments in this research are will be issued.

Keywords: *Communication, communication model, social media, chat language*

INHALTSVERZEICHNIS

KABUL VE ONAY	i
YAYIMLAMA VE FİKRİ MÜLKİYET HAKLARI BEYANI.....	ii
ETİK BEYAN.....	iii
DANKSAGUNG.....	iv
ZUSAMMENFASSUNG	v
ABSTRACT	vi
INHALTSVERZEICHNIS.....	vii
ŞEKİLLER DİZİNİ	xii
EINLEITUNG	1
1. TEIL	5
THEORETISCHER TEIL	5
1.1. Definition Sprache.....	5
1.1.1 Die Sprache und Weltansicht nach Wilhelm von Humboldt	9
1.2. Die Sprache als soziales Phänomen	10
1.3. Die Sprache als historisches Phänomen (Sprachwandel).....	11
1.4. Lexikologie und ihre Rolle in der Sprache	22
1.5. Was ist Morphologie	23
1.6. Definition Wort und Wortbildung allgemein	24
1.6.1. Wortbildung und die Merkmale der Wortbildungsarten.....	27
1.6.2. Wortschöpfungen auf Interjektionen bezogen.....	29
1.6.3. Definition Neologismen und der Einfluss auf die Sprache.....	33
1.6.4. Wortbildungen mit Kompositionen und Beispiele.....	34
1.6.5. Affixe und ihre Funktion.....	35
1.6.6. Wortbildung auf der Basis der Derivation	36

1.7. Die Differenz zwischen Derivation und Komposition.....	37
1.7.1. Abkürzungen und Kurzwörter.....	38
1.7.2. Semantik und die semantische Relation der Wörter bezogen auf die historische, lexikalische und traditionelle Semantik.....	39
1.7.3. Akzeptabilität im Allgemeinen und Chomsky	39
1.8. Der Bedeutungswandel eines Wortes	40
1.9. Begriffsdefinition und Klassifikation	43
1.10. Was ist Kommunikation.....	45
1.11. Sprachverhalten in der Kommunikation.....	46
1.12. Allgemeine Definition der Soziologie und die Rolle der sozialen Umgebung auf die sprachliche Entwicklung der Sprache.....	46
1.13. Bernsteins Defizithypothese bezogen auf die digitale Kommunikation	50
1.14. Skinners Behaviorismus Theorie	53
1.15. Kommunikationsarten.....	54
1.15.1. Kommunikationsmodell nach Watzlawick.....	56
1.15.2. Kommunikationsmodell nach Shannon und Weaver.....	59
1.15.3. Kommunikationsmodell nach Friedemann Schulz von Thun	61
1.16. Was bedeutet Metakommunikation	62
1.17. Was sind Plansprachen und was ist die Funktion der Interlinguistik	63
1.18. Spracherwerb im allgemeinen Sinne.....	65
1.19. Sprachvariationen und sprachliche Varietäten.....	66
1.20. Sprachvariationen auf der phonetischen Ebene bezogen auf die Umgangssprache und typische Merkmale	68
1.21. Die Funktion der rhetorischen Mitteln	72
1.22. Die Rolle der Eltern beim Spracherwerb und Bilingualismus	74
1.23. Die Rolle der Familie, Partner sowie Freunde beim Lernen einer Sprache.....	76
1.24. Die Wirkung der neuen Medien auf den Prozess beim Sprachenlernen	77

1.25. Grundsätze der digitalen Kommunikation.....	78
1.25.1. Die Mediale Dimension der Sprache.....	79
1.26. Die Funktion der sozialen Netzwerke.....	80
1.26.1. Definition WhatsApp und ihre Relation zur Kommunikation.....	81
1.27. Die Jugendsprache im Rahmen der digitalen.....	82
1.28. Sondersprachen auf der Basis der Soziolinguistik.....	83
1.29. Der Begriff des Jargons	84
1.30. Allgemeine Definition des Soziolektivs.....	85
1.31. Emotiolekte im Allgemeinen	85
1.32. Definition Funktiolekte.....	86
1.33. Was ist der Chat.....	86
1.34. Merkmale der Chatsprache	87
1.35. Materialbasis	97
2. TEIL	99
ANALYSE.....	99
2.1 Wortbildung	99
2.1.1. Anglizismen	99
2.1.2. Neologismen.....	102
2.1.3. Bedeutungswandel bezogen auf die Bedeutungsverschiebung	104
2.1.4. Bedeutungswandel bezogen auf die Bedeutungserweiterung	105
2.2. Die Nutzung der Lehn-und Fremdwörter in der Chatsprache.....	106
2.3. Ökonomisierung der Sprache	107
2.3.1. Die Verschmelzungen von Verb und Subjekt bezogen auf die Chatsprache.....	107
2.3.2. Sprachökonomie durch Abkürzen	108
2.3.3. Assimilationen und Konsonantenvereinfachungen in Chats.....	110

2.3.4.	Verkürzung von Artikeln und anderen unbetonten Wörtern	111
2.3.5.	Ökonomisierung der Sprache durch Nutzung der Symbole und Zahlen 112	
2.4.	Analysen der Chats auf der Basis der Jugend-und Chatsprache.....	113
2.4.1.	Interferenzfehler im Chat	123
2.4.1.1.	Interferenzfehler bezogen den Sprachwandel	125
2.4.1.2.	Kiezdeutsch bezogen auf die Internet basierte Kommunikation ..	126
2.5.	Die Analyse der Interjektionen im Chat	127
2.6.	Jargon und die Relation zu Chats	128
2.7.	Der Sarkasmus im Chat.....	130
2.8.	Die Anwendung der Ironie im Chat	133
2.9.	Bernsteins Defizithypothese auf den Chats bezogen.....	135
2.10.	Skinner's Behaviorismus und die Synchronie	137
2.11.	Kommunikationsmodelle im Chat bezogen auf das Modell von Shannon und Weaver	138
2.12.	Skinner's Kommunikationsmodell im Chat	140
2.13.	Metakommunikation und das Kommunikationsmodell Schulz von Thun.	142
2.14.	Soziolekte im Chatkorpus	143
2.15.	Sprachvariationen bezogen auf Sondersprachen.....	144
2.16.	Mediale Dimension der Phonetik.....	146
2.17.	Wortbildungen bezüglich der Plansprachen und die Funktion der Interlinguistik.....	148
2.18.	Emetiolekte im Chatkorpus und ihre Wirkung	149
3.	SCHLUSSFOLGERUNG.....	150
4.	LITERATURVERZEICHNIS.....	158
EK. 1	ORİJİNALLİK RAPORU	163
EK. 2	ETİK KURUL / KOMİSYON İZNİ YA DA MUAFİYET FORMU.....	164



ŞEKİLLER DİZİNİ

Skizze 1: Begriffsdefinition und Klassifikation	39
Skizze 2: 5 Axiome der Kommunikation Paul Watzlawick	52
Skizze 3: Das vier Ohren Modell von Friedemann Schulz von Thun	56
Skizze 4: Sprachliche Varietäten: Dimensionen und Wechselwirkungen	61



EINLEITUNG

Heutzutage existiert durch die immer weiter fortschreitende Digitalisierung, welche insbesondere die Kommunikation geprägt haben wie keine andere, eine zuvor nie aufgetretene Fülle archivierten Sprachmaterials. Die Technologisierung führte hier zu immer neuartigen Kommunikationsformen wie zum Beispiel auch den virtuellen mobilen Kommunikationsräumen, wie Instant-Messenger-Chats, die in dieser Magisterarbeit analysiert und kommentiert werden sollen.

Die in dieser Magisterarbeit dargestellte Untersuchung beschäftigt sich sowohl mit dem Einfluss der digitalen Kommunikation bezogen auf die Instant-Messaging-App WhatsApp in den Bereichen der Lexikologie, der Semantik der Semiotik als auch aus einer Analyse aus der Sicht. Meine Absicht hierbei liegt darin herauszufinden, wie weit die Sprache durch die Entwicklung der Digitalisierung beeinflusst wurde und welche Veränderungen sie durchlaufen hat.

Die Sprachdaten wurden verschiedensten virtuellen Chaträumen entnommen, welche einen Zeitraum von zwei Jahren erfasst wurden. Hierbei werden exemplarisch jene Ausschnitte der Textkorpusse gewählt, die bestimmte sprachliche Phänomene widerspiegeln. Das Besondere und das Alleinstellungsmerkmal der in dieser Arbeit analysierten Sprachdaten sind die Sprecher, von denen eben diese stammen: Es handelt sich bei den Probanden um eine türkisch-deutsche, multilinguale und multikulturelle Sprachgemeinschaft.

Diese besteht nicht nur aus türkischen Sprechern, aufgewachsen in Deutschland, mit Herkunftssprache Türkisch und Zweitsprache Deutsch, sondern ebenso aus deutschstämmigen Personen, deren Muttersprache Deutsch ist und die regulär in Deutschland sozialisiert wurden. Auch sind Sprecher an den Konversationen beteiligt, die aus binationalen Ehen zwischen türkisch- und deutschstämmigen Ehepartnern hervorgegangen und in diesem sprachlichen Kontext groß geworden sind. Der Umzug in

die Türkei fand bei den Zielpersonen zu unterschiedlichsten Lebensabschnitten statt. Bei den türkischstämmigen Deutschen und Türkischstämmigen fand dieser meist im Jugendalter statt, bei den deutschstämmigen Personen aus berufstechnischen Gründen im Erwachsenenalter. Eines haben jedoch alle Probanden gemeinsam: Das Beherrschen der deutschen und türkischen Sprache, zwar in unterschiedlichen Maße, jedoch wird die Sprache jeweils so kompetent verwendet, dass Code-Switching in der digitalen Kommunikation für alle Beteiligten problemlos verläuft. Die Tatsache, dass sich auch die in der Türkei lebenden Deutschen die Türkische Sprache zu Eigen gemacht haben, ermöglicht somit eine ganz besondere Chance zum multilingualen und multikulturellen Miteinander im Rahmen der Digitalisierung.

Der erste Teil dieser wissenschaftlichen Arbeit beschäftigt sich mit den theoretischen Grundlagen dieser Untersuchung. Dabei soll auf die Sprache allgemein, den Sprachwandel und die Sprache als soziales Phänomen eingegangen werden, da diese Aspekte auch in der Digitalen Kommunikation eine bedeutende Rolle zukommen. Bezogen auf die sprachliche Komponente erfolgte in diesem Teil sowohl eine Außersetzung mit Spracherwerb im Allgemeinen als auch mit Sprachvarietäten, wie Jugendsprache, Plansprachen, Umgangssprachen und Chatsprache und deren Eigenschaften. Außerdem wird im theoretischen Teil die sprachwissenschaftliche Disziplin Lexikologie, die sich mit dem Begriff Wort, seiner Bildung und Klassifizierung beschäftigt, erläutert.

Die Disziplin Semantik, die die Wissenschaft der Bedeutung der Wörter ist und sich mit Veränderungen, Entwicklungen und auch dem Bedeutungswandel dieser beschäftigt, wurde ebenfalls im ersten Teil dieser Magisterarbeit erläutert.

Darüber hinaus erfolgt im theoretischen Teil eine Abhandlung über die Metakommunikation, (digitale) Kommunikation und das Sprachverhalten in der Kommunikation. Des Weiteren werden Kommunikationsmodellen verschiedener

Wissenschaftlern vorgestellt und erläutert. Angesprochen werden das Kommunikationsmodell von Watzlawick mit seinen fünf Axiomen und das Modell von Shannon & Weaver, das die Grundlage der Kommunikationsmodelle bildete. Weitere Modelle sind das Vier-Ohren-Modell von Friedemann Schulz von Thun, bei dem die Kommunikation, also das Senden und Empfangen von Nachrichten, stets auf vier Ebene stattfindet: Sachinhalt, Beziehung, Selbstoffenbarung und Appell.

Bernsteins Defizithypothese und seine Definition zu den gesellschaftlichen Schichten sowie andere Merkmale sind weitere wichtige Bestandteile dieser Magisterarbeit.

Ob es einen idealen Hörer und einen idealen Sprecher gibt und welche Eigenschaften sie haben müssen, soll mithilfe Chomskys Akzeptabilität versucht werden zu erklären

Im zweiten Teil dieser Magisterarbeit wird eine qualitative Untersuchung in Form einer rhetorischen Textanalyse von WhatsApp-Nachrichten der eben dargestellten Probandengruppe durchgeführt.

Die Arten der Wortbildungen und deren spezifischen Nutzungsarten und - Kontexte innerhalb des virtuellen Kommunikationsraums sind fester Bestandteil dieser Analyse. Die Sprachvarietäten Jugendsprache, Chatsprache und Umgangssprache und deren Merkmale stehen auch im Mittelpunkt des analytischen Teils in diesen Chatverläufen.

Bezüglich der bereits erwähnten Sprachvarietäten wird in diesem Teil auf die Merkmale Ökonomisierung der Sprache, rhetorischen Merkmale und Interferenzfehler in diesen Chatverläufen eingegangen. Ergänzend wurden die Chatverläufe ebenfalls auf die Kommunikationsmodelle und Skinners Behaviorismus bezogen.

Im letzten Teil wird das Ergebnis der Analyse zusammenfassend erläutert und ein Fazit der Studie gezogen. Auch sollen zukünftige Vertiefungsmöglichkeiten dieser Untersuchung beleuchtet und ein Ausblick gegeben werden.



1. TEIL

THEORETISCHER TEIL

1.1. Definition Sprache

Sprache könnte kurz als kommunikatives Handeln definiert werden. Die Aufgabe der Sprache ist aber nicht nur der Kommunikation zwischen Menschen zu dienen. Darüber hinaus hat sie auch diverse wichtige Funktionen. Eine Funktion der Sprache ist es, die Zugehörigkeit zu einer Gruppe zu verkörpern. Durch die Äußerungen der Menschen, ihr Vokabular während der Unterhaltung kann erkannt werden, zu welcher Gruppe diese angehören. Die Nutzung eines bestimmten Jargons z.B. hilft dabei. Wenn sich beispielsweise zwei Ärzte unterhalten, weiß man aufgrund des verwendeten Vokabulars, dass es sich hierbei um Ärzte handelt, ohne dem Gespräch etabliert zu sein. Das Verhalten der Sprecher in sozialen Netzwerken gibt auch Auskunft drüber, zu welcher Gruppe sie angehören. Hierbei werden auch Informationen über Alter, Herkunft und ähnliches gegeben.

Eine weitere vermittelte Information ist die Information, über das Weltbild des Sprechers. Aufgrund der Sprache lässt sich auch erschließen, in welchem Rahmen und aus welchem Grund sie kommunizieren. Des Weiteren wird die Kultur des Sprechers durch die Sprache wiedergespiegelt. Sowohl auf diese Themen, als auch auf Definitionen einiger Wissenschaftler werden in späteren Kapiteln detailliert eingegangen.

Jürgen Trabant¹ hat in seinem Werk „Was ist Sprache?“ versucht, die Sprache zu definieren. Er sagt, dass man heutzutage behaupten könne, dass die Menschheit im großen Umfang fast alles über die Sprache kenne. Sie wisse, woher Sprachen abstammen und welche Merkmale sie hätte. Es gäbe viele Informationen darüber, wie man eine Sprache

¹ Deutscher Sprachwissenschaftler

erwerbe, wie man als Erwachsener eine Sprache lerne, u.a. welche Faktoren eine Rolle dabei spielen würden. Es gäbe sogar Theorien, wie Sprachen eigentlich entstünden. Dank unterschiedlichen Methoden könne festgestellt werden, wie das menschliche Gehirn während des Sprechens funktioniere. Doch durch die Vielfalt der Informationen über die Sprache würde man eigentlich vor einem größeren Problem stehen. Aufgrund all dieser Informationen würde es nämlich immer komplizierter werden festzulegen, was eigentlich Sprache sei. Denn neue Informationen würden alte Informationen widerlegen. Dinge, die vorher zu 100 Prozent richtig schienen, würden jetzt angezweifelt werden (vgl.Trabant, 2008, S. 11).

Schon allein die Debatte, ob Sprache kommunikativ oder doch lautlich ist, stehe wieder im Raum. Es würde nicht bezweifelt werden, dass die Menschen die Sprache als ein Mittel verwenden, die sie benutzen, um einem anderen Menschen seine Gefühle oder seine Gedanken mitteilen zu können und dass es eine menschliche Produktion von artikulierten Lauten sei. Kommunikation sei nichts, wovon nur die Menschen Gebrauch machen würden, auch in der Tierwelt würde kommuniziert werden (vgl.Trabant, 2008, S. 12).

Jürgen Trabant hat die Sprache und den Sprachvorgang gut definiert und auch erkannt, dass durch die Vielfalt der Informationen es nur zu Problemen kommt. Für ihn ist es noch nicht klar, ob die Sprache kommunikativ oder lautlich ist. Seine Meinung ist, dass die Sprache von Menschen angewendet wird, damit diese Gefühle und Gedanken mitteilen können. Mit seiner Aussage, lautlich oder kommunikativ spricht er die Problematik an, die in letzter Zeit in den Vordergrund getreten ist. Die Entwicklung der Technologie hatte die Auswirkung, dass soziale Netzwerke populär wurden. Diese haben auch die Eigenschaft, Menschen miteinander zu verbinden, dadurch dass sie die Funktion haben, Mitteilungen zu verschicken. In diesen Netzwerken wird viel geschrieben und eine geschriebene Sprache hat keine Laute. Doch trotzdem verhilft sie der Kommunikation zwischen den Menschen. Also ist die Nutzung der Sprache möglich, auch ohne den Gebrauch der Laute. Doch seine Behauptung, dass man durch die Sprache seine Gefühle

und Gedanken weitergeben kann, ist so nicht ganz richtig. Denn Sprache existiert mittlerweile nicht mehr nur mündlich, sondern auch schriftlich. Die Nutzung der gängigen Apps, die von Tag zu Tag an Bedeutung gewinnen, ist eine Beeinträchtigung, die die Menschen verhindert, ihre Gefühle richtig zum Ausdruck zu bringen. Da es auf der Ebene der Schrift nur eine Begrenzte Anzahl an Äußerungsmöglichkeiten gibt und es nicht möglich ist, genau das auszudrücken, was man eigentlich ausdrücken möchte. Die Übertragung der Gefühle ist nur oberflächlich und es kann so zu Missverständnissen kommen.

Nach Meinung von Prof.Dr.Horst M.Müller² ist es schwierig, die Sprache zu definieren. Auch wenn es auf dem ersten Blick nicht so scheint. Sprache ist für ihn gleich, "Sprechen" und "Verstehen". Er ist der Auffassung, dass überall auf der Welt Kinder schon ab dem 1.Lebensjahr anfangen würden zu sprechen. Und dies geschieht ohne große Probleme. Er erwähnt, dass auch Erwachsene sich keine große Mühe beim Sprechen geben. Sprechen zu können, gehöre seit vielen Jahren zu den natürlichen Fähigkeiten eines Menschen, wobei es unabhängig von der Kultur und der Lebensweise der Menschen sei. Er meint, dass das Sprechen ein kommunikatives Handeln sei und schließt die nonverbale Kommunikation, die mit Hilfe von Gestik und Mimik ausgeführt wird, auch mit ein. Die Sprache ist das Phänomen einer innerartlichen Kommunikation. Das Hauptmerkmal dieser ist die Verständigung mithilfe der Kommunikation zu gewährleisten. Der Prozess den die Sprache durchmache, sei die Aufnahme, Verbreitung und die Abgabe der Information. Aus diesem Grund sollen z.B. auch zwei Hunde Informationen austauschen können. Dabei würde sie ihre Handlungen abstimmen und sich bemühen, sich auf einer schlichten Art untereinander zu verständigen (vgl.Müller, 2013).

Bei zwischenmenschlicher Kommunikation könne es, wie auch schon erwähnt, zu Missverständnissen kommen, die durch die Fehlinterpretationen der Mimik und Gestik verursacht werden. Während zwei Menschen miteinander reden, würden die Sprecher dieser Konversation nonverbale Signale senden, wie die der Mimik und der Gestik. Das

² Literatur Wissenschaftler Uni Bielefeld

diese ein wichtiger Bestandteil der gegenseitigen Kommunikation sei, würde bemerkbar werden, wenn man während einer Kommunikation sich nicht gegenüber stünde und man die Gestik und Mimik des Gegenüberstehenden nicht wahrnehmen würde. Wiebeispielsweise bei einer WhatsApp-Unterhaltung, bei der man ein Lächeln während einer Unterhaltung nicht wahrnehmen kann. Um solchen Missverständnissen in der Schriftsprache vorbeugen zu können, wird auf Smiles und Emojis zurückgegriffen (vgl. Christian Effing, 2019).

Ein Beispiel bezüglich eines Missverständnisses, das nur entstand, weil keine Emojis genutzt worden sind, ist unten angegeben worden. Teilnehmer A und Teilnehmer B unterhalten sich in einem Privatchat auf WhatsApp. Teilnehmer A bittet Teilnehmer B um einen Gefallen, Darauf schreibt Teilnehmer B in eine WhatsApp-Gruppe eine Information rein, die die anderen Mitglieder des Chats eigentlich nicht bekommen sollten. Zu diesem Zeitpunkt ist Teilnehmer A nicht darüber informiert, dass Teilnehmer B auch in dieser Gruppe ist und wundert sich, wie dieser eine Nachricht in diese Gruppe schreiben konnte. Aber Teilnehmer B ist im Glauben, dass Teilnehmer A Bescheid weiß, dass beide in dieser Gruppe sind. Verwundert schreibt Teilnehmer A Teilnehmer B im privaten Chat an, und fragt, was dieser in dieser Gruppe zu tun hat und verwendet während dieser Konversation keine Emojis. Da keine Smileys oder andere Emojis benutzt wurden, wird diese Nachricht von dem Empfänger, also Teilnehmer B nicht so aufgenommen, wie sie eigentlich hätte aufgenommen werden sollen. Diese Aussage wird durch Teilnehmer B negativ interpretiert, obwohl Teilnehmer A eigentlich nur eine normale Frage gestellt hatte. Während dieser Konversation kommt es sogar zu weiteren Diskussionen, die nichts mehr mit dem ursprünglichen Thema mehr zu tun haben. Wenn Teilnehmer B während der Unterhaltung Teilnehmer A gegenüber gestanden hätte, hätte sie die Gesten und Mimik des anderen wahrgenommen und mit großer Wahrscheinlichkeit verstanden, dass es lediglich eine normale Frage war und somit die übermittelte Nachricht nicht negativ aufgefasst. Nach der Definition der Sprache sollten auch Informationen über die Weltansicht Humboldts gegeben werden, welche im nächsten Kapitel folgen.

1.1.1 Die Sprache und Weltansicht nach Wilhelm von Humboldt

Wilhelm von Humboldt begeisterte sich für Sprachen, folglich konnte er viele Sprachen sprechen. Er stellte sich der Frage, welchen Einfluss die Sprache auf die Denkweise der Menschen hat. Für ihn war die Sprache der Schlüssel, der den Menschen die Tür zu der Welt öffnete. Nach Humboldt sei es ein Filter, mit deren Hilfe die Menschen die Welt wahrnehmen würden. Aufgrund der Sprachenvielfalt würden die Menschen die Möglichkeit haben, einen Einblick von verschiedenen Ansichten über die Welt zu haben. Denn jede Sprache hat eine eigene Ansicht zur Welt.

Humboldt ist einer der, der die kulturelle Bedeutung der Sprache erkannte. Er vertrat die Meinung, dass die Sprache der Ausdruck der Geisteseigentümlichkeit eines Volkes sei (vgl. Fink, 2018). Ein bekanntes Zitat zur Sprache kennzeichnet Humboldt, in dem er die Sprache als kein Werk, sondern eine Tätigkeit ansieht.

Nach Humboldt hat jeder Mensch eine eigene Weltansicht, so sei sie individuell. Die Weltansicht jener Menschen wird mit der jeweiligen Sprache in Verbindung gesetzt. Und durch das Erlernen einer neuen Fremdsprache hat man einen anderen Standpunkt in der Weltansicht. Jedes Land und jede Nation hat eine eigene Sprache. Infolge des Besitzes einer Sprache, besitzt die Nation auch eine eigene Tradition. Humboldt vertritt auch die Meinung, dass es bei Sprachen zur gegenseitigen Beeinflussung komme.

„Die Sprache, in ihrem Wesen aufgefasst, ist etwas beständig und in jedem Augenblicke Vorübergehendes. Selbst ihre Erhaltung durch die Schrift ist immer nur eine unvollständige, mumienartige Aufbewahrung, die es doch erstwieder bedarf, dass man dabei den lebendigen Vortrag zu versinnlichen sucht. Sie selbst ist kein Werk (Ergon), sondern eine Tätigkeit (Energeia). Ihre wahre Definition kann daher nur eine genetische sein (Polenz, 2000, S. 2)“.

In dem oben aufgeführten Zitat sagt Humboldt, dass Sprache gleich Energie ist. Mit dieser Aussage will er verdeutlichen, dass die Sprache eine Tätigkeit ist. Und bei dieser

Tätigkeit wird, sowohl die Kenntnis und das Wissen angewendet, sowie wird auch etwas Neues zum Vorschein gebracht. Das heißt, dass jeder Redeakt etwas Neues beinhaltet.

1.2. Die Sprache als soziales Phänomen

Das ursprüngliche Ziel der Sprache ist es, die Kommunikation in einer Gesellschaft zu gewährleisten (vgl. Weber, 2001, S. 7). Also kann gesagt werden, dass die Aufgabe der Sprache darin besteht, die Kommunikation zwischen Menschen zu Stande zu bringen. Doch dies ist nicht so einfach. Es ist nicht einfach, da eine Gesellschaft nicht einheitlich ist. Es gibt viele Aspekte, die die Gesellschaft ausmacht. Der soziale Status, die Zugehörigkeit einer Schicht in der Gesellschaft, die Ausbildung oder der Beruf der Person, das Geschlecht oder die Angehörigkeit zu einer Religion sind Faktoren, die eine Rolle spielen. Aus diesen erwähnten Gründen kann man schließen, dass die Personen einer Gesellschaft nicht komplett dieselbe Sprache für die Kommunikation untereinander nutzen. Die Abweichungen in der Kommunikation sind abhängig von der geographischen Lage, in der sich die Person aufhält. Zu weiteren Unterschieden kommt es bei der Nutzung der Sprache vor, wenn der Bereich der genutzten Sprache betrachtet wird. Die Sprache der Wissenschaft weist Unterschiede im Gegensatz zu der Sprache der Technik Unterschiede auf (vgl. Weber, 2001, S. 11).

Eine weitere Variante ist die Sprache der Jugend. Diese hat spezifische Merkmale, durch die sie sich von den anderen unterscheidet. Jugendliche nutzen die Jugendsprache in der mündlichen sowie schriftlichen Kommunikation, um sich von anderen Jugendlichen oder von Erwachsenen abzugrenzen. Durch die Nutzung der Jugendsprache gelangen sie an eine gruppenspezifische Identität. Auch die Jugendsprache lässt sich noch einmal unterteilen. Die Angehörigkeit der Szene des Sprechers spielt eine Rolle, da die Szenen unter sich auch unterschiedliche Merkmale haben. Der angewendete Wortschatz, die Wortbildung und weitere. Besonders die Plattform des Chats, die von sozialen Netzwerken wie Instagram oder WhatsApp angeboten werden, bietet die Möglichkeit, neue Wortbildungen zu nutzen. Bezogen auf die Wortbildung werden unterschiedliche

Muster verwendet. Das Muster Präfix an + Verb wird oft dabei angewendet. Sowie das das Muster, bei dem das Nomen mit –er (ei) endet. Beide Varianten werden von Jugendlichen während der Kommunikation bevorzugt. Auch bestimmte Verbindungen von Adjektiv und Nomen sind stark verbreitet. Feste Redewendungen und Ausdrücke wie, „geile Mucke“ für gute Musik oder „cooler Schlitten“ anstelle von schönes Auto sind auch keine Seltenheiten unter den Jugendlichen. Auch weist beispielsweise die Anrede in der Jugendsprache bestimmte Merkmale auf. So können Konversationen z.B. mit der Anrede „hey“ oder „hey Alter“ anfangen. Da nicht wirklich alle Jugendlichen bei der Kommunikation von der Jugendsprache Gebrauch machen und es auch Schnittstellen aus der Sprache der Werbung gibt, ist es unmöglich, diese von der Standardsprache abzugrenzen (vgl. Daumantas, 2011).

Ein anderer Punkt, warum man keine bestimmte Abgrenzung festlegen kann ist, dass die Sprache der Jugend dem schnellen Sprachwandel ausgesetzt ist. Auch wenn Jugendliche im Alltag viel die Jugendsprache nutzen, können sie es nicht in allen Situationen anwenden. Beispielsweise wird ein Jugendlicher bei einer Unterhaltung mit einem Polizisten nicht auf die Jugendsprache zurückgreifen (vgl. Meibauer, 2007, S. 3ff.).

1.3. Die Sprache als historisches Phänomen (Sprachwandel)

„Sprachen wachsen nicht wie Bäume. Sie funktionieren nicht wie Maschinen. Sprachen sind feinstrukturierte Sozialgebilde, die ihren Ort im Bewusstsein vieler Sprecher haben und sich nach den wechselnden Bewusstseinszuständen dieser Sprache unaufhörlich verändern. Ob zum Besseren oder Schlechteren, das hängt von vielen Umständen ab (Weinrich, 1985, S. 7).

Im Absatz oben wird verdeutlicht, dass die Sprache sich von Zeit zu Zeit ändert. Diese Veränderung wird an dem Beispiel eines Baumes gezeigt. Ein Baum wächst und verändert sich somit auf natürlichem Wege. Genauso unterzieht sich die Sprache auch einer Veränderung. Doch wird beschrieben, dass diese Veränderung nicht mit der

Veränderung des Baumes gleichgesetzt werden sollte. Da die Veränderung aufgrund einiger Faktoren zu Stande kommt und nicht wie bei einem Baum auf natürlicher Art und Weise passiert. Also passiert diese Veränderung nicht ohne eine Beeinflussung, wie bei einem Baum. Als Grund für die Veränderung der Sprache wird der Mensch gezeigt. Außerdem wird auch angesprochen, dass es von den Umständen, in der sich die Menschen befinden, abhängig ist, ob diese Veränderungen gute oder schlechte sind.

„Die Sprache, in ihrem wirklichen Wesen aufgefasst, ist etwas beständig und in jedem Augenblicke Vorübergehendes. Selbst ihre Erhaltung durch die Schrift ist immer nur eine unvollständige, mumienartige Aufbewahrung, die es doch erst wieder bedarf, dass man sie im lebendigen Vortrag zu versinnlichen sucht. Sie ist selbst kein Werk (ergon), sondern eine Tätigkeit (energeia). Ihre wahre Definition kann daher nur eine genetische sein. Sie ist nemlich die sich ewig wiederholende Arbeit des Geistes, den articulierten Laut zum Ausdruck des Gedankens fähig zu machen“ (Cotta, 1979, S. 418).

Im Absatz oben wird der Sprachwandel näher beschrieben. Es wird gesagt, dass es etwas Lebendiges ist und sich aufgrund seiner Lebendigkeit auch ständig verändern wird. Auch die Verschriftlichung der Sprache kann nicht verhindern, dass die Sprache sich mit der Zeit verändert. Humboldt ging davon aus, dass die Sprache kein Werk sondern eine Tätigkeit ist. Mit dem Begriff Tätigkeit ist hier gemeint, dass etwas lebt, also der lebendige Charakter der Sprache ist verdeutlicht worden. Außerdem wird erwähnt, dass es eine Veränderung der Sprache schon vorher gab und es auch immer wieder geben wird.

Auch der Linguist David Crystal hat sich mit der Sprache beschäftigt. Er sagte: „Sprache ändert sich, weil sich die Gesellschaft ändert. Wollen wir das eine anhalten oder steuern, müssen wir das auch mit dem anderen tun“ (Cambridge Enzyklopädie der Sprache, 2010, S. 5).

David Crystal will mit diesen Zeilen verdeutlichen, dass sich die Sprache verändert. Er stellt die Veränderung der Sprache parallel mit der Veränderung der Gesellschaft gleich.

Dadurch, dass sich die Gesellschaft ändert, verändert sich gleichzeitig auch die Sprache. Crystal vertritt die Meinung, dass man damit einverstanden sein muss, die Gesellschaft nicht zu verändern, wenn man vermeiden will, dass die Sprache an Form verliert. Und das ist nicht möglich.

In Anlehnung auf die Technologie kann zu diesem Thema gesagt werden, dass die Sprache sich durch die Technologie verändert und sich auch immer verändern wird. In der Regel wird davon ausgegangen, dass die Menschen die Sprache verändern und auch so steuern, wie sie es wollen. Doch sollte hier die Frage gestellt werden, wer eigentlich durch wen gesteuert wird. Kommunikative Steuerung oder auch Handeln, ist nach Habermas eine Handlungsart, die das Handeln zwischen zwei Menschen während der Kommunikation koordiniert. Dabei werden die Handlungen durch die Sprecher aufeinander abgestimmt (vgl. Habermas, 1981).

Früher wurde alles durch die Sprecher der Kommunikation bestimmt und auch gesteuert. Sie konnten bestimmen, welche Wortwahl sie benutzen oder wie sie schreiben. Aber es wäre nicht falsch zu sagen, dass sozialen Netzwerke angefangen haben, die Menschen zu steuern. Aufgrund der Tatsache, dass in den sozialen Netzwerken eine eigenständige Sprache benutzt wird, muss man sich auch an die Muster dieser Sprache halten. Ohne sich dieser Sprache anzupassen, ist es fast unmöglich eine gelungene Kommunikation zu führen. Man würde die Sprache nicht verstehen oder würde auch viel Zeit verlieren, dadurch dass man die Normen der Standardsprache benutzt. Wenn man z.B. keine Abkürzungen benutzen würde. Denn diese besondere Art der Sprache, die in Chats benutzt werden, basiert auch auf die Ökonomie der Sprache und die Schnelligkeit. Durch die Anpassung an die Chatsprache, werden Satzbaufehler, Fehler in der Syntax, Regelverstöße allgemein, kurze Sätze und weitere Phänomene, als normal angesehen und auch öfter verwendet, sodass in der gesprochenen Sprache so gesprochen wird, wie auch geschrieben wird. Das wiederum ist ein Zeichen dafür, dass nicht mehr die Menschen die Sprache steuern, sondern die Sprache die Menschen. Ein weiteres Beispiel für die Anpassung der Menschen an die Sprache, wäre die Nutzung der Emojis. Es gibt nicht für

jede Situation ein passendes Emoji, auch wenn eine Vielzahl an Emojis existieren mag. Doch in einer Situation, in der ein Emoji nicht passt, wird nicht auf das Einsetzen eines Emojis verzichtet. Man gibt sich mit dem zufrieden, was zur Verfügung steht und versucht ein Emoji der Situation anzupassen, um die Gefühle zum Ausdruck zu bringen.

Um noch ein weiteres Merkmal des Sprachwandels anzusprechen, kann gesagt werden, dass Sprache kein konstant bleibendes System ist. Es wandelt kontinuierlich und es ist unvermeidlich, dass sie es nicht tut. Es gibt viele Faktoren, die den Sprachwandel beeinflussen.

Diese Beeinflussung wird beispielsweise durch den Konsum hervorgerufen. Wir leben in einer Konsumgesellschaft und es gibt kaum einen Tag, an dem nichts Neues auf den Markt kommt. Im Zusammenhang mit der Globalisierung gibt es immer mehr Bedarf an Benennung der neuen technologischen Geräte. Denn um neue Dinge vermarkten zu können, bedürfen diese auch Namen. Nehmen wir E-books als Beispiel. Obwohl die Geschichte der E-books, also das Konzept Bücher online auf den Computern zu lesen bis in die 70'er Jahre zurückgeht, kam erst Anfang 1999 das erste spezielle Lesegerät für die E-books auf den Markt (reporters.de, 2019).

Da es vorher aber kein solches Gerät gab, musste gleichzeitig mit der Erfindung dieses Geräts auch ein Name gefunden werden. So tauchte der Begriff E-book Reader auf. Heutzutage besitzen zwar nicht alle Jugendlichen so einen E-book Reader, aber es wird wahrscheinlich keinen Jugendlichen geben, der diesen Begriff nicht kennt.

Ergänzend zu den Gründen des Sprachwandels können auch soziale Netzwerke genannt werden. Sie führten auch dazu, dass neue Wörter gebraucht wurden. Mit Hilfe von Wortneuschöpfungen, wie z.B. "harzen", was für langzeitarbeitslose benutzt wird.

Eine Beispielsituation könnte wie folgt sein. Person A kennt jemanden, der schon lange arbeitslos ist und nicht auf der Suche nach einer Arbeit ist. Person A spricht mit einer anderen Person über sie. Doch der Gesprächspartner von Person A kann sich an diese Person nicht erinnern. Nachdem Person A sagt, dass es X ist, der nur noch harzen will, versteht der Gesprächspartner, von wem Person A spricht. Denn der Gesprächspartner weiß, dass das Harz IV in Deutschland, die finanzielle Unterstützung der Arbeitslosen ist und kann dieses mit der Person in Verbindung setzen.

Auch das Einsetzen von Anglizmen, also die Wortentlehnungen aus dem Englischen werden schon seit einiger Zeit oft verwendet. Wenn eine Person zu einer anderen sagt, dass die Farbe Rot ein "No-Go" für sie ist, meint sie, dass es für sie auf keinen Fall in Frage kommt, die Farbe Rot zu tragen. No-Go kommt aus dem Englischen und drückt ein Verbot aus. Ein weiteres Beispiel ist die Assimilation der Konsonanten. So wird z.B. bei einer Verneinung das Wort "net", anstelle von nicht verwendet. Wenn gesagt wird, dass jemand etwas net versteht, weiß der Gesprächspartner, dass mit dem Begriff "net" nicht das Adjektiv nett ist, obwohl es vom Lautklang her sich so anhört, sondern die Negation "nicht". Zu den oben erwähnte Phänomenen kommt es aufgrund der Nutzung von unterschiedlichen Kanälen während einer Kommunikation. Auch die Anwendung bzw. die Bedeutungen der Code ändert sich von Tag zu Tag im Hinblick auf den Sprachwandel. Infolge dieser Veränderungen kommt es auch zum Bedeutungswandel der Wörter. Obwohl weitere Beispiele in den kommenden Kapiteln angeführt werden, soll noch der Anpassungseffekt der Sprache an die Umgebung und einige andere Beispiele angesprochen werden. Auch die Anpassung der Sprache an die Umgebung ist ein Faktor, der zum Sprachwandel führt. Wenn ein Muttersprachler aus der jetzigen Zeit mit einem Muttersprachler aus dem 14. Jahrhundert sich unterhalten würde, würde es zu Verständigungsproblemen kommen, obgleich beide Muttersprachler sind. Der Grund dafür ist, dass die Wörter, die verwendet, werden mit der Zeit ihre Bedeutung verlieren oder ändern. Auch geschriebene Texte, die vor einem längeren Zeitraum geschrieben wurden, sind jetzt schwer zu verstehen. Ein Textauszug von Till Eulenspiegel³ aus dem 14. Jahrhundert wird heute von einem Kind nicht mehr zu verstehen sein. Je näher die

³ ein Protagonist (ist ein Schalk, der mit andere Menschen gerne Späße macht)

Zeitspanne zu der jetzigen Zeit ist, desto einfacher sind die Texte auch zu verstehen. So ist z.B. ein Text aus dem 16. Jahrhundert jetzt viel verständlicher, als ein Text aus dem 14. Jahrhundert. Denn es gab zu dem Zeitpunkt Wörter und Wortformen, die heute nicht mehr im Sprachgebrauch vorkommen. Ein weiterer Grund für den Sprachwandel ist die Vermeidung der Mehrdeutigkeit. Darunter ist Ambiguität zu verstehen. Allgemein kann man von Ambiguität sprechen, wenn Äußerungen auf unterschiedlicher Art und Weise interpretiert werden können. Sowohl einzelne Wörter, als auch zusammengesetzte Ausdrücke haben eine lexikalische Bedeutung. Zu zusammengesetzten Ausdrücken gehören auch idiomatische Wendungen wie „ins Gras beißen“ oder „die Flinte ins Korn werfen“, wobei der zweite Ausdruck benutzt wird, um darzustellen, dass eine Person schnell aufgibt. An diesen Beispielen ist es ersichtlich, dass solche Äußerungen schnell zu Missverständnissen führen können. Nehmen wir das Beispiel „ins Gras beißen“. Als Gras bezeichnet man die Gesamtheit von Gräsern, grasähnlichen Pflanzen als Pflanzendecke; Rasen. Unter beißen versteht man das Kauen von Nahrungsmitteln, also das Zerkleinern der Nahrung mit den Zähnen. Doch durch die Zusammensetzung beider Wörter kommt es zu einem idiomatischen Ausdruck, mit dem man sagen möchte, dass jemand gestorben ist. Der Versuch negative Konnotationen zu vermeiden, ist auch einer der Gründe, warum es zum Sprachwandel kommt. Der Begriff Konnotation wurde aus den lateinischen Wörtern *con* (mit) und *notatio* (Aufzeichnung) zusammengesetzt. Als eine Konnotation kann man die Nebenbedeutung bzw. den Nebensinn eines Wortes bezeichnen und diese kann sowohl positive, als auch negative Assoziationen beschreiben. Das Wort „Arbeit“ hat eine negative Assoziation, wenn eine Person sagt: „Die Arbeit hier hat kein Ende“. Die Person verdeutlicht an diesem Beispiel, dass noch viel ansteht und sie viel zu tun hat (vgl. Birk, 2012).

Ein Ortswechsel kann auch zu einem Wandel der Sprache führen. Früher war es schwierig von einem Ort zum anderen zu wechseln. Es war mit Kosten und Zeitaufwand verbunden. Wenn man sich aber heute mit der Globalisierung der Welt auseinandersetzt, ist zu sehen, dass die Globalisierung zur Mobilität geführt hat bzw. führt. Diese Mobilität macht es möglich, dass die Menschheit sehr schnell von einem Ort zum nächsten gehen kann. Doch auch andere Dinge, wie die Entwicklung der Technologie infolge der Globalisierung,

machen es heutzutage möglich, trotz Entfernung unkompliziert zu kommunizieren. Besonders Instant Messaging Apps wie WhatsApp dienen als eine Kommunikationsbrücke zwischen den Menschen.

Die Aussage wird anhand eines Beispiels verdeutlicht. Die Kommunikationsbrücke war eigentlich schon immer vorhanden. Menschen konnten aus diesem Grund kommunizieren. Doch für diese Brücke musste man früher zahlen. Also musste man dafür reisen, d.h. man hatte Kosten und infolge dieser Kosten konnte nicht jeder davon Gebrauch machen. Mithilfe der sozialen Netzwerke kann man diese Brücke ohne Kosten nutzen und sie ist für jeden zugänglich. Man hat so die Möglichkeit mit Menschen aus aller Welt zu kommunizieren, ohne dafür zahlen zu müssen oder sich Umstände machen zu müssen. Aufgrund der Einfachheit, also ohne Hindernisse untereinander kommunizieren zu können, wird diese Brücke von vielen, teilweise auch nachlässig genutzt. So wird mit der Zeit die Kommunikation ausgeschöpft. Man achtet nicht mehr auf Satzbau, Grammatik oder Wortwahl. Deshalb ist es umstritten, ob es dabei eigentlich zu einer gelungenen Kommunikation kommt.

Migration ist ein weiterer Faktor für den Sprachwandel. Besonders in der zweiten Hälfte des 20. Jahrhunderts kam es zu einem hohen Anteil an Migrationen. Migration hatte zur Folge, dass viele ihre Herkunftsländer verließen. Durch das Verlassen der Herkunftsländer kam es zu großen Mengen an Sprachkontaktsituationen (vgl. Buchholz, 2002, S. 1). Migranten bevorzugten Wohngebiete, in denen der Anteil der Migranten sehr hoch war. So haben sie den Bezug zu ihrer Muttersprache nicht verloren. Besonders die Jugendlichen lernten auch die Sprache des Gastlandes, bzw. erwarben sie diese. Während des Kontakts zu den Einheimischen des Landes beeinflussten sie auch ihr Umfeld, sodass neue Wörter und Begriffe entwickelt wurden, die dann auch von den Einheimischen rezipiert wurden. So intensiv rezipiert, dass heutzutage diese Wörter sogar als Wort des Jahres nominiert werden. Die Phrase „Ich küsse dein Auge“, war im Jahr 2018 in dieser Kategorie nominiert (Langenscheidt, 2018). Mit dieser Phrase wird ursprünglich im Türkischen, (gözlerinden öperim) große Dankbarkeit ausgedrückt. Doch durch die

intensive Integration im deutschen Sprachgebrauch, wurde sie komplett ins Deutsche übersetzt und auch ins Vokabular aufgenommen. So kommt es heute vor, dass ein Deutscher, in Deutschland den Satz “Ich küssen dein Auge“ verwendet. Dabei übersetzt er diese Phrase aus dem Türkischen ins Deutsche und übernimmt zugleich die Bedeutung aus dem ursprünglichem, also des Türkischen. Auch Phraseologismen werden hier übernommen. Phraseologismen auch feste und idiomatische Wortverbindungen genannt, sind fertige Teile, die mehrgliedrig sind, also mehrere Wörter enthalten. Sie werden in der Sprache als eine Einheit reproduziert und haben die Eigenschaft, im alltäglichen Sprachgebrauch verwendet zu werden (Greciano, 1983). Dieses Phänomen verdeutlicht uns, dass Migration einen großen Einfluss auf den Wandel der Sprache hat.

In Bezug auf die Migration und den Sprachwandel muss auch Kiezdeutsch erwähnt werden. Wegen der Migration und das Zusammenleben von verschiedenen Kulturen in den Großstädten entstand ein neuer Stil der Sprache, das Kiezdeutsch. Kiezdeutsch, auch Kanakisch oder Türkdeutsch genannt, ist eine Sprachvariation, welches oft von Jugendlichen türkischer Abstammung bevorzugt wird. Sie gehören der zweiten und dritten Generation der Migranten an, die in Deutschland aufgewachsen bzw. geboren sind (vgl. Özlem Tekin).

Das Zusammenleben von interkulturellen Gruppen hat nicht nur den Effekt, dass es zur Entwicklung des Kiezdeutschen kommt, sondern trägt auch bei, dass in der verwendeten Sprache die sogenannten Interferenzfehler gemacht werden. Als ein Interferenzfehler werden in der Sprachwissenschaft Fehler definiert, die durch das Einwirken einer Sprache auf die andere hervorgerufen werden, wie z.B. der Transfer auf der lexikalischen Basis. Oder es sind Fehlübertragungen von Regeln wie Satzstruktur etc., die man während des Lernens einer Fremdsprache aus der Muttersprache in die gelernte Fremdsprache überträgt. Egal ob es die falsche Wortwahl ist, oder eine falsch übertragene Regel, beides sind störende Fehler, die das gesagte unverständlich machen (vgl. Hochländer, 2010).

Wie auch vorher erwähnt, spielt die Digitalisierung eine große Rolle bezüglich des Sprachwandels. In einem Zeitalter der Digitalisierung, in dem mehr schriftlich, als mündlich kommuniziert wird, gewinnen Digitale Medien, also technische Innovationen an Bedeutung. Auch sie werden als Grund für die Veränderung der Sprache verantwortlich gemacht. Durch den Einfluss neuer Medien gibt es heutzutage Chats, soziale Netzwerke, SMS u.Ä. und dabei werden Wörter der neuen Umgebung angepasst. So kann man sagen, dass die Sprache sich der Umgebung anpasst.

Der Sprachwandel wird durch die Sprache der Jugendlichen auch beeinflusst. Zusammen mit der Jugendsprache muss man auf die soziologische Ebene der Jugendsprache eingehen, was auch in einem späteren Kapitel der Fall sein wird. Bei einer Kommunikation zwischen Jugendlichen verwenden Jugendliche schon fast eine eigene Sprache. Diese Sprache zeichnet sich durch neue Wörter sowie auch durch eine eigene Grammatik aus.

Syntax ist ein Teilgebiet der Grammatik und beschäftigt sich mit dem Bau eines Satzes. Während einer Konversation zwischen Jugendlichen kommt es sehr oft vor, dass auf die Syntax nicht Wert gelegt wird. Wie z.B. bei dem folgenden Beispielsatz „Ich gehe jetzt, weil die Geschäfte machen gleich zu.“ Grammatikalisch müsste nach einer kausalen Verbindung das konjugierte Verb am Ende eines Satzes stehen, da sie die Funktion eines Nebensatzes haben. Auf Grund der Nichtbeachtung der Syntax steht im Beispiel das konjugierte Verb nicht am Ende des Satzes. Solche und andere Beispiele der Nichtbeachtung der Syntax sind in der Sprache, die von den Jugendlichen bevorzugt wird, keine Seltenheit.

Auch die Inversion ist ein Phänomen, welches oft in der Sprache der Jugend vorkommt. Die Inversion ist ein Mittel auf der Basis der Sprachwissenschaft und ist die Umkehrung der üblichen Wortstellung Subjekt–Prädikat in die Stellung Prädikat–Subjekt, wie man am folgenden Beispiel sehen kann. “Wir besuchen am Wochenende meine Großeltern“.

“Am Wochenende besuchen wir meine Großeltern“. In der gesprochenen Sprache fällt dieser Fehler nicht mehr auf und hört sich sogar richtig an. Des Weiteren neigen Jugendliche dazu, in der sozialen Gesellschaft aufzufallen. Um die Aufmerksamkeit auf sich zu ziehen, verwenden sie gerne Wörter, die sie bei einer Unterhaltung mit einem Erwachsenen nicht benutzen würden. Diese können beispielsweise sogenannte Tabuwörter sein. Das Wort “geil“ eignet sich sehr gut als Beispiel für dieses Phänomen. Im Regelfall wird dieses Adjektiv als die Gier nach geschlechtlicher Befriedigung, als eine sexuelle Erregung definiert. (DUDEN) Doch gibt es eine weitere Definition, die besagt, dass das Wort “geil“ im Sinne von großartig, super oder toll angewendet werden darf. Doch wenn etwas zu oft angewendet wird, verliert es an Reiz und das ist ein Grund dafür, warum die Wörter der Jugendsprache nicht lang anhaltend sind und stetig sich ändern (vgl. Keller, 2000, S. 10).

Das Einsetzen von Zeichen oder auch Emojis wird von Jugendlichen in der geschriebenen Sprache auch gerne angewendet. Manchmal wird anstelle eines Wortes, teilweise sogar eines ganzen Satzes nur ein Emoji oder ein Zeichen gesetzt. Um es an einem Beispiel zu verdeutlichen. Ein nachgestellter Chatverlauf könnte wie folgt aussehen.

-A: „Wer ist alles dabei?“

-B: +1

Nachdem Teilnehmer A fragt, wer alles dabei ist, antwortet Teilnehmer B nur mit “+1“ anstelle “Ich bin dabei“ zu schreiben. Für eine Zustimmung könnte auch das Emoji des hochzeigenden Daumens benutzt werden.

Während gechattet wird, kommt es natürlich auch zu Rechtschreibfehlern, die in der Regel keine Beachtung bekommen, solange diese Rechtschreibfehler die Bedeutung des Satzes nicht verändern. Doch im Falle eines Fehlers, welches Verbesserungsbedarf hat

dient ein Stern zur Korrektur. Indem ein Stern vor oder nach einem Wort gesetzt wird, kann der Fehler korrigiert werden. Diesbezüglich ist unten ein Beispiel angegeben.

-A: Hast du schon gessen?

-B: Wo gessen?

-A: *Geessen

-B: ahh, nein! wenn du willst können wir gleich was essen.

Teilnehmer A hätte anstelle der Setzung eines Sterns den Satz komplett neu schreiben können, damit Teilnehmer B ihn versteht. Aber in den Chats spielt Schnelligkeit eine große Rolle, sodass darauf verzichtet wird.

Ein weiterer Grund, den man als Ursache für den Sprachwandel anführen kann, ist das ökonomische Prinzip der Sprachnutzer. Auch diese Kategorie wird meist durch die Jugendlichen beeinflusst. Nicht nur in der schriftlichen Sprache, sondern auch in der gesprochenen Sprache greifen Jugendliche auf die Ökonomie der Sprache zurück. Sie kürzen Wörter ab oder deklinieren Verben nicht komplett (Keller, 2000, S. 5).

Der Ökonomisierung dient z.B. die Elision, was die Kürzung des Artikels und anderer unbetonter Wörter ist, wie folgendes Beispiel zeigt. Person A: „Ich geb dir mein Handy, wenn deins nicht mehr funktioniert.“. Die andere Person (der andere Kommunikationspartner) versteht „Ich gebe dir mein Handy, wenn deins nicht mehr funktioniert.“ Normalerweise müsste laut der Grammatik ein „e“ an den Verbstamm gesetzt werden.

Das Abkürzen der Wörter wie „eventuell“ in „evtl.“ oder „evt.“ oder das Abkürzen der Wörter durch die Anfangsbuchstaben, wie „KA“ anstelle von keine Ahnung sind auch

Phänomene des Sprachwandels bezogen auf die schriftliche Sprache. Sie vereinfachen das Schreiben und haben den Effekt, dass man schneller schreiben kann.

Weitere Phänomene und Beispiele werden im Kapitel der Chatsprachen angegeben.

1.4. Lexikologie und ihre Rolle in der Sprache

Es gibt sehr viele Definitionen bezüglich des Begriffs Lexikologie. Eine Definition ist das Beispiel des DUDENs. Sie lautet wie folgt. „Lexikologie: Bereich der Sprachwissenschaft, der sich mit der Erforschung des Wortschatzes (besonders mit der Struktur des Wortschatzes) befasst“ (DUDEN).

Laut DUDEN hat sich die Sprachwissenschaft es zur Aufgabe gemacht, sich mit dem Begriff Wort zu beschäftigen. DUDEN beschreibt die Lexikologie als einen Bereich der Sprachwissenschaft.

Sie ist die Zusammensetzung der griechischen Wörter lexikos und logos (Daumantas, 2011, S. 6). Lexikos steht für “sich auf das Wort beziehend“ und logos für “Kunde über etwas“. Der Begriff tauchte 1765 in der Französischen Enzyklopädie von D. Diderot und J. d’ Alembert erstmalig auf. Doch erst im 20. Jh. konnte er sich als unabhängige Disziplin durchsetzen. Bis dahin wurde stattdessen der Terminus “Wortforschung“, “Wortkunde” “Sprachkunde“, “Wortgeschichte“ u. a. verwendet (vgl. Daumantas, 2011, S. 7).

Daumantas Katinas beschreibt Lexikologie in ihrer Arbeit „Lexikologie der deutschen Gegenwartssprache“ als ein zusammengesetztes griechisches Wort, welches zum ersten Mal 1765 in der Enzyklopädie von D. Diderot und J. d’ Alembert auftaucht und sich erst im 20. Jh als eine unabhängige Disziplin durchsetzt. Sie schreibt auch, dass dieser Begriff

vorher als “Wortforschung“, “Wortkunde” “Sprachkunde“, “Wortgeschichte“ u. a. definiert wurde.

Eine weitere Definition für die Lexikologie ist folgende. Lexikologie ist die Lehre von den Strukturierungen im Wortschatz und untersucht die Bestandteile einer Sprache, bzw. von Sprachen allgemein, und versucht, zwischen den einzelnen lexikalischen Bestandteilen (Morphemen, Wörtern, festen Wortgruppen) Beziehungen und Regeln festzustellen (vgl. Scheuringer, S. 1). Daraus verstehen wir, dass Lexikologie im Allgemeinen eine sprachwissenschaftliche Forschungsrichtung ist, die auf das “Wort“ zentriert ist. Die Anwendung bestimmter Regeln und die Nutzung eines bestimmten Vokabulars sind Folgen der Lexikologie. Durch sie wird in einer Sprache die Nutzung des Wortschatzes bestimmt.

In diesem Kapitel wurde, die Lexikologie definiert. In Bezug auf die Lexikologie sollte auch die kleinste bedeutungstragende Einheit, also das Morphem angesprochen werden. Sie ist der Morphologie untergeordnet und deshalb wurde der nächste Kapitel der Morphologie gewidmet.

1.5. Was ist Morphologie

Morphologie ist die Lehre der Formen. Sie ist in vielen Wissenschaftszweigen ein Teilgebiet, wie z.B. in der Biologie, Geologie und Sprachwissenschaft (vgl. Schilling, S. 3).

Der Begriff Morphologie wurde aus den griechischen Wörtern, “morphos“ zu Deutsch Gestalt und “logos“ zu Deutsch Lehre zusammengesetzt. Sie ist die Lehre der Gestalten, Formen und ihren Funktionen. Ursprünglich stammt der Begriff von Johann Wolfgang

von Goethe. Er führte ihn im Bereich Botanik, für die Lehre von Formen ein (Seebold, 2002, S. 632). Der Indogermanist August Schleicher war einer der Vorreiter in der Sprachwissenschaft und übernahm diesen Begriff 1859 für die Sprachwissenschaft (Metzler, 2005).

Einer der Funktionen der Morphologie ist die der Wortbildung. Anfang der 90'er Jahre erst hat man sich mit der morphologischen Produktivität intensiv auseinander gesetzt. Mayerthaler schreibt in seinem Werk "Morphologische Natürlichkeit", dass die Produktion der Wörter in der Linguistik zu den unklarsten Begriffen gehört (Mayerthaler, 1981, S. 124). Detaillierte Informationen zur Wortbildung und Morphologie werden in späteren Kapiteln noch einmal angegeben.

1.6. Definition Wort und Wortbildung allgemein

Den Begriff "Wort" zu definieren ist nicht so einfach. Der Grund dafür ist, dass eine große Anzahl an Definitionen im Umlauf ist und es deshalb keine eindeutige Definition gibt. Der Begriff "Wort" hat lexikalisch gesehen mehrere Deutungen.

Die DUDEN-Grammatik definiert das Wort als kleinster selbstständiger, verschiebbarer, akustisch und orthographisch isolier- und verschiebbarer Bedeutungsträger im Satz (DUDEN-Grammatik, 1995, S. 837).

Da man nicht genau sagen kann, ob dieser Begriff überhaupt einen Stellenwert in der Sprachwissenschaft hat, hat z.B. Ferdinand de Saussure diesen Begriff ignoriert und den Begriff "Zeichen" benutzt (vgl. Jäger, 2007, S. 1). Eine andere Definition des Wortes wäre zu sagen, dass es ein sprachliches Zeichen ist. Die Verdeutlichung der Wörter im Schriftbild geschieht mithilfe von Buchstaben, Schriftzeichen oder Symbolen. Wörter

werden anhand von Leerzeichen voneinander getrennt. Für die Verdeutlichung der Wörter werden im Vergleich zu der geschriebenen Sprache bei der gesprochenen Sprache kleine Pausen eingelegt. Eine andere Variante der Verdeutlichung sind die Betonungen der Wörter. Die Wörter in der gesprochenen Sprache werden durch Silben gebildet und diese Silben aus Phonemen (vgl. Lüdeling, 2009, S. 53).

Hinsichtlich der Grammatik gibt es auch Arten der Wörter. Hier werden Wörter in Kategorien klassifiziert. Diese sind Verben, die als starke und schwache Verben unterteilt werden. Artikel, die in bestimmten, unbestimmten, demonstrativen und possessiven Artikeln unterteilt werden, Adjektive, die dafür dienen, Eigenschaften zu beschreiben. Pronomen, wie Relativpronomen und auch Numerales wie z.B. Ordinal- und Kardinalzahlen gehören in diese Kategorie. Adverbien, Präpositionen und Konjunktionen sowie Interjektionen, die als Laute definiert werden können, die dazu beitragen, Emotionen u.a. zu verdeutlichen, haben ihren Platz in dieser Kategorie (vgl. Gottschling, 2006).

Am Anfang dieses Kapitels wurde F. De Saussure erwähnt, der der Begründer der modernen Sprachwissenschaft ist. Laut Saussure besteht die Sprache aus Zeichen, die dazu verhelfen, dass Menschen sich ausdrücken können. Er ist der Meinung, dass sprachliche Zeichen materielle Einheiten sind, die auch eine Bedeutung haben. Das bedeutet, dass ein sprachliches Mittel die Vorstellung, die der Mensch mit einem Symbol in Verbindung setzt, mit einem Lautbild verbindet. Dieses Lautbild gehört zu dem Symbol. Sprachliche Zeichen kann man unterteilen in Signifikant, also Bezeichnetes und Signifikat, als Bezeichnendes (Rabenau, 2003, S. 3 ff). Damit will er verdeutlichen, dass das Wort nur ein verständliches Zeichen sein kann, wenn es ein Lautbild und die dazugehörige Vorstellung hat. Damit man es also versteht, muss das Lautbild vorhanden sein und man muss die Vorstellung hervorrufen können. Nur unter dieser Bedingung kann man das Wort als Zeichen bezeichnen. Folgendes Beispiel soll helfen, Saussures Meinung zu verstehen. Person A läuft auf der Straße und sieht eine alte Freundin vor sich gehen. Das Bild ist also vorhanden, weil Person A die Freundin sehen kann. Da Person A der

Name der Freundin nicht einfällt, fehlt ihr das zu der Freundin passende Lautbild. Das führt dazu, dass Person A nicht reagieren kann. Es kommt zu keiner kommunikativen Reaktion.

Ein anderes Beispiel wäre folgendes. Person A unterhält sich mit einem Freund (Person B) und erzählt ihm von einer Freundin namens Maria, die vor kurzem einen Unfall hatte, aber Person A bekommt von ihm nicht die Reaktion, die sie erwartet hatte, da Person B sich zwar an den Namen erinnern kann, aber nicht genau weiß, von wem Person A redet. Person A gibt Person B weitere Informationen, und sagt, dass es eine Freundin von der Arbeit ist und sie sich vor zwei Wochen zufällig im Café getroffen hatten. Da Person B sich aufgrund dieser Informationen wieder an diese Freundin erinnern kann, gibt Person B eine von Person A erwartete Reaktion. Person B kann jetzt ihre Gefühle der Traurigkeit zum Ausdruck bringen, da sich beide Kommunikationspartner auf der gleichen Gefühlsebene befinden.

Doch gibt es auch eine andere Kategorie der Wortarten, die man erwähnen sollte, wenn man versucht, den Begriff "Wort" zu definieren. Diese Kategorie besteht aus dem phonetisch-phonologischen Wort, dem graphischen Wort, dem morphologischen Wort, dem semantischen Wort, dem syntaktischen Wort und dem pragmatischen Wort (vgl. Koekoek & Schippan, 2006, S. 12).

Wortbildungen sind bezüglich der Sprache ein wichtiges Thema, weshalb im nächsten Kapitel auf die Wortbildungen eingegangen wird.

1.6.1. Wortbildung und die Merkmale der Wortbildungsarten.

Heutzutage sind soziale Netzwerke sehr angesagt und wenn man sich auf sozialen Netzwerken, oder in Chats basierend auf das Internet befindet, kann man deutlich sehen, dass dort eine Sprache benutzt, die große Unterschiede zu der Standardsprache aufweist. Die intensive Nutzung der sozialen Netzwerke bringt auch die Bildung neuer Wörter mit sich. Da sich diese Arbeit mit Wortbildungen in WhatsApp beschäftigt, wird der Begriff Wortbildung in diesem Kapitel definiert.

Wortbildungen gab es schon immer und wird es in Laufe der Zeit auch immer wieder geben. Doch infolge der Veränderung der Kommunikationsarten, wie z.B. das Kommunizieren auf der Basis des Internets, und somit auch die Nutzung der Chats, ist zu beobachten, dass die Anzahl der Wortbildungen in der letzten Zeit angestiegen ist. Allgemein kann man sagen, dass die Sprache ein lebendes Wesen ist. Und wie jedes Lebewesen durchläuft sie bestimmte Prozesse. Parallel zu diesen Prozessen entwickelt sich auch die Sprache. Mit der Entwicklung zusammen entstand die Notwendigkeit für neuere Ausdrucksweisen. Dieser Bedarf ließ sich durch die neuen Benennungen oder Wortbildungen der Dinge und Tätigkeiten decken. Anhand der Produktion neuer Wörter wird der Wortschatz bereichert. Viele Variationen sprachlicher Zeichen verhelfen zur Aufwertung des Wortschatzes. Schöpfen, übertragen, entlehnen und die Neubildung eines Wortes sind die oben genannten Variationen. Wortschöpfungen sind Wörter, die nicht durch schon vorhandene Morphemen entstanden sind. Laut Metzler-Lexikon der Sprache sind Wortschöpfungen folgendes. „Wörter, die nicht durch Wortbildung oder Entlehnung gewonnen sind.“ (Metzler, 2005, S. 697).

Bei der Wortbildung sollte man die Begriffe Derivation und Komposition ansprechen. Bei der Derivation werden hauptsächlich Wortbildungen mithilfe von Affixen und Suffixen gemacht (vgl. Meibauer, 2007, S. 55 ff). Die Funktion der Komposition ist, Nomen, -Adjektiv-, Verb und Adverb Kompositionen zu bilden (Meibauer, 2007, S. 37). Derivation und Komposition werden in weiteren Kapiteln ausführlich erklärt.

In diesem Kapitel werden noch einige Ursachen bezüglich des Bedeutungswandels genannt. Denn um den Bedeutungswandel machen zu können spielen die Wortbildungselemente eine bestimmte Rolle. Ein weiterer Grund für den Bedeutungswandel sind Fremdsprachen. Wenn ein Wort in eine Sprache übernommen wird, werden auch gleichzeitig Aspekte der Semantik des Wortes mitübernommen. Andreas Blank gibt dafür das Wort Bär als Beispiel an, wobei er dabei Bezug auf die Sternkonstellation nimmt. Diese sind der Große und der Kleine Bär (vgl. Blank, 1997).

Der Einfluss der Jugendsprache ist ein wichtiger Punkt bezüglich des Bedeutungswandels. Jugendliche unterhalten sich in ihrer eigenen Sprache und bei der Entwicklung ihrer eigenen Sprache, kommt es zum Bedeutungswandel.

Ein weiterer Faktor ist die Migration. Auch wenn Migranten die neue Sprache des Landes lernen, in dem sie jetzt leben, unterhalten sie sich auch in der Sprache ihres Herkunftslandes. Dabei übernehmen sie Eigenschaften ihrer Herkunftssprache in die neu gelernte Sprache.

Namensgebung neu entstandener Gegenstände oder Ereignisse ist auch ein Grund für den Bedeutungswandel. Dabei werden neue Gegenstände hauptsächlich mit schon vorhandenen Wörtern neugebildet. Wie z.B. die Maus, die eine Bezeichnung für das Tier ist, aber auch die Bezeichnung für einen Gegenstand, mit dem man am Computer arbeitet. Der Begriff Wort wird auch bezogen auf die Zeitmode als Kosewort benutzt. Sie dient zur Verniedlichung einer Person. Hierbei wird davon ausgegangen, dass das Tier Maus vom Aussehen her süß aussieht und somit der süßen Person verglichen wird.

Durch die Entwicklung allgemein entwickelt sich auch die Gesellschaft. Das wiederum führt dazu, dass die Gesellschaft eine andere Vorstellung von dem Konsum hat. Dieser

Konsum basiert auf die Entwicklung der Technologie und dazu parallel die Nutzung der Handys. Im heutigen Alltag gibt es kaum eine Situation, bei der wir nicht auf das Handy zurückgreifen, auf denen diverse Apps vorhanden sind, die das Leben vereinfachen sollen. Bei diesen Apps kommen auch viele neue Bezeichnungen vor. Aufgrund der Mobilität hat man im Alltag häufigeren Zugang auf die sozialen Netzwerke. Diese Netzwerke haben größtenteils auch Chatfunktionen. Und bei der Verständigung über diese Chats wächst der Bedarf an neuen Wörtern.

Wie schon vorher erwähnt wurde, hat die Morphologie zwei Teilbereiche. Zu dieser gehören die Flexion und die Wortbildung. Die Gemeinsamkeit beider ist, die Befassung mit der Struktur der Wörter. Auf der einen Seite umfasst der Bereich Flexion die Wortgrammatik und auf der anderen Seite umfasst der Bereich Wortbildung den Wortschatz. Die Flexion führt zu keiner Neubildung von Wörtern, nur die vorhandenen Wörter werden verändert. Im Gegensatz zu der Flexion werden bei der Wortbildung neue Wörter gebildet. Das Untersuchungsobjekt der Morphologie ist das Morphem. Der Begriff "Morphem" ist der wichtigste morphologische Grundbegriff der Morphologie. Darunter versteht man ein einfaches sprachliches Zeichen, welche nicht mehr in kleinere Bedeutung beinhaltende Einheit geteilt werden kann. Morpheme sind also Laute oder Buchstaben einer Sprache, die die Eigenschaft haben, die kleinste bedeutungstragende Einheit zu sein. Doch oft wird die Definition falsch verstanden und mit dem Begriff Silbe verwechselt. Wenn man aber ein Wort in Silben unterteilt, tragen Silben alleine keine Bedeutung mehr. Der Begriff Morphem wurde zu allererst von Leonard Bloomfield verwendet (vgl. Meibauer, 2007, S. 29).

1.6.2. Wortschöpfungen auf Interjektionen bezogen

Wortschöpfungen treten oft in Form von Interjektionen auf. In der Regel sind Interjektionen der Linguistik untergeordnet und sind Empfindungswörter, die der Äußerung von Empfindungen und Aufforderungen dienen (vgl. Schwentner, 1924, S. 5). Nicht nur in der mündlichen Kommunikation, sondern auch in den sozialen Medien und den Chats werden Interjektionen oft angewendet, um Gefühle richtig zur Aussprache

bringen zu können. Unten werden einige Beispiele der Interjektionen und ihre Ausdrücke aufgelistet. Die Interjektion „ach“ ist nach Wundt ein Empfindungswort, der die Betroffenheit oder der Verwunderung einer Person ausdrückt.

Beispiel der Verwunderung:

A: „Wusstest du, dass Klaus ein neues Auto hat?“

B: „Ach, das wusste ich nicht. Wann hat er es den gekauft?“

Beispiel der Betroffenheit:

A: „Ich habe die Test DaF Prüfung nicht bestanden.“

B: „Ach, das tut mir leid. Ich bin mir aber sicher, dass du es das nächste Mal schaffst.“

Bei diesem Beispiel sollte die Schreibweise angesprochen werden. Denn je nach Herkunftsland wird diese Interjektion zwar gleich ausgesprochen, aber teilweise unbewusst anders geschrieben. Während ein deutscher Muttersprachler diese als „ach“ schreibt, kommt es oft vor, dass ein türkischer Muttersprachler trotz guter Deutschkenntnisse diese Interjektion als „ahh“ schreibt. „igitt“, „bäh“ oder „pfui“ sind die Interjektionen, mit denen man übertriebenen Ekel ausdrücken kann (DUDEN).

Beispiel:

A: „Hast du schon mal Sushi probiert?“

B: „Bäh, ich esse doch keinen Fisch, schon gar nicht rohen Fisch!“

An diesem Beispiel wird der Ekel durch die Interjektion verstärkt.

Um den Wut oder den Zorn zum Ausdruck zu bringen gibt es laut Wundt die Interjektionen „Donnerwetter!“ oder „O Mann!“

Beispiel:

A: „Ich glaube, ich habe etwas über dich erzählt, was ich hätte nicht erzählen sollen?“

B: „Was denn genau?“

A: „Ich habe Simon aus Versehen erzählt, dass wir im Kino waren.“

B: „O Mann, Anne! Wir haben ihn nicht eingeladen, das solltest du doch für dich behalten!“

Obwohl hier der Ausruf „Mann“ verwendet wird, ist an diesem Beispiel zu sehen, dass diese Interjektion auch bei Frauen angewendet werden kann. Das zeigt, dass diese nicht unbedingt geschlechtsspezifisch sein muss.

Interjektionen wie „hoppla“ oder „upps“ sind Ausrufe, mit denen man die Aufmerksamkeit auf sich ziehen kann oder man benutzt sie um eine Überraschung ausdrücken (DUDEN).

Beispiel:

A: „Hoppla, was haben wir denn hier? Ich habe meinen Schal gefunden“

B: „Endlich, können wir jetzt endlich los?“

Hier wird verdeutlicht, dass man etwas schon lange gesucht hat. Und mit „hoppla“ möchten man dem Gesprächspartner verdeutlichen, dass man es endlich gefunden hat. „wow“ oder „hey“ sind eine Art der Interjektionen, die die Funktionen haben, einen Ausruf des Staunens zu verstärken (DUDEN).

Beispiel:

A: „Ich habe mir die neue X-Box gekauft.“

B: „Wow, die sind doch sehr teuer, hattest du überhaupt so viel Geld?“

An diesem Beispiel können wir sehen, dass der Gesprächspartner seine Verwunderung zum Ausdruck bringt. Er weiß, wie teuer diese neu gekaufte X-Box ist und hätte nicht erwartet, dass die andere Person so viel Geld hat.

Wenn jemand gewarnt werden soll wird beispielsweise die Interjektion “hey“ zu Hilfe genommen (DUDEN).

Beispiel:

A: „Hey, sie parken genau vor meinem Tor. Hier ist Parkverbot, hier dürfen sie nicht

parken! Sehen Sie das nicht?“

B: „Entschuldigung, das habe ich nicht gesehen.“

Durch den Ausruf “hey“ wurde der Fahrer des Autos auf Person A aufmerksam Gemacht, obwohl er konzertiert war und versucht hatte zu parken.

Die Interjektion “grr“ wird angewendet, wenn man eine Verärgerung zum Ausdruck bringen möchte (DUDEN).

Beispiel:

A: „Ich kapiert Mathe einfach nicht, grr.“

B: „Mach dir keine Sorgen, wir üben zusammen.“

Eine weitere Disziplin der Wortschöpfung ist die Kindersprache. Erwachsene tendieren dazu, in Gegenwart der Kleinkinder eine Sprache zu benutzen, die auch Kindersprache genannt wird, bei der sie Wörter vereinfachen oder verniedlichen. Diese Vereinfachung oder Verniedlichung der Wörter sind auch Beispiele für Wortneuschöpfungen, zu denen “nani na na“ (Krankenwagen) und “wufwuf“ (bellen) gehören (Clahsen, 1988, S. 254).

1.6.3. Definition Neologismen und der Einfluss auf die Sprache

Bei Neologismus wird Bezug auf neue Fremdwörter, Wortschöpfungen, Wortbildungen und Wortgruppenlexeme genommen. Ihre Formen und Bedeutungen sind neu und kamen bis dahin in der Standardsprache nicht vor (vgl. Hakala, 2016, S. 9).

Neologismen werden in drei Gruppen kategorisiert. Diese sind Neubildungen, deren Form und auch Bedeutung neu sind. Sie entstanden, weil es neue Sachverhalte gab, die einem neuen Vokabular bedurften. Darüber hinaus gibt es die Neuebezeichnung, bei der die Form neu ist, aber der Sachverhalt alt. Als Beispiel kann man die Wörter Schaffner und Zugbegleiter nennen. Die Arbeit bzw. die Funktion des Schaffners ist heute noch die gleiche, wie vor 30 Jahren. Mittlerweile ist das Wort veraltet und anstelle des Wortes Schaffner wird das Wort Zugbegleiter benutzt. Die letzte Kategorie ist die Kategorie der Neubedeutung. Das bedeutet, dass die Wortform die alte Form behält, aber das Wort eine neue Bedeutung bekommt (vgl. Hakala, 2016, S. 10). Ein gutes und bekanntes Beispiel dafür ist das Wort Virus. Früher kannte man dieses Wort nur als Krankheitserreger, heute ist es ein Computerprogramm, was zu Schäden an Computern führen kann. Es ist nicht mehr auf die Medizin sondern auf die Technologie bezogen. Neologismen werden erst in das Vokabular einer Sprache aufgenommen, nachdem sie einige Prozesse durchlaufen haben. Zuerst kommt die Entstehung des Wortes, darauf folgt die Nutzung in der Sprache und anschließend werden sie regelmäßig verwendet. In der letzten Phase werden sie in das Wörterbuch aufgenommen (vgl. Teubert, 1998, S 85 ff).

Besonders in der Jugendsprache kommen Neologismen oft vor. In diesem Teil werden nur Beispiele und ihre Bedeutungen in der Jugendsprache angeben und später detaillierte Informationen über Entstehung und Herkunft geben.

Eine weitere Klassifizierung der Neologismen ist die Fremdsprache. Im Deutschen gibt es Unmengen an Wörtern, deren Ursprung aus dem englischen Sprachgebrauch kommt.

Für diese Kategorie kann das Wort “chillen“ als Beispiel angeführt werden. Wenn jemand müde ist und sagt, dass er “chillen“ möchte, sagt er aus, dass er sich ausruhen will (DUDEN). Das Wort gehört zum Slang, was eigentlich “abkühlen“ bedeutet. Ein weiteres Beispiel wäre “canceln“. Hier wurde aus dem englischen Wort cancel, das die Bedeutung “Abbruch“ oder “Absage“ hat, ein deutsches Verb gemacht und wird im deutschen Sprachgebrauch oft für das Verb abrechnen verwendet. Mit der Aussage “Ich werde meinen Termin für heute canceln.“ wird vermittelt, dass diese Person seinen vorgesehenen Termin für heute absagen wird.

Die wohl bekannteste Kategorie ist die der Digitalisierung. Aufgrund der Digitalisierung mussten viele Handlungen und Gegenstände benannt werden. Hier hatte die englische Sprache wieder einen großen Einfluss auf den deutschen Sprachgebrauch. “Downloaden“ oder “liken“ werden im Alltag oft benutzt, dass es sich schon nicht mehr fremd anhört. Es entstanden eigenständige Verben durch Internetdienste, die heutzutage ihren Platz im deutschen Sprachgebrauch eingenommen haben. Es gibt kaum jemanden, der googeln, tindern, skypen oder twittern nicht versteht.

Durch Werbungen, denen man im Alltag oft auch unbewusst durch das Fernsehen, das Radio oder die Zeitung ausgesetzt ist kommt es zu Bildung der Neologismen Dadurch, dass Menschen täglich Werbungen angezeigt bekommen, prägen sich einige Wörter oder Sätze im Gehirn ein. So kommt es vor, dass diese Begriffe auch im Wortschatz aufgenommen und auch angewendet werden.

1.6.4. Wortbildungen mit Kompositionen und Beispiele

Die deutsche Sprache ist bekannt für seinen Schwierigkeitsgrad, der durch das Genus, den Numerus und Kasus verursacht wird. Doch ein weiterer Punkt, wofür die Deutsche Sprache bekannt ist, sind die langen, produktiven und kreativen Wörter dieser Sprache. Laut DUDEN gibt das Wort

„Grundstücksverkehrsgenehmigungszuständigkeitsübertragungsverordnung“, welches aus 67 Buchstaben besteht (DUDEN).

Die Komposition in einer Sprache ist das bekannteste Muster für eine Wortbildung. Um es etwas einzugrenzen kann gesagt werden, dass es sich hierbei um nominale und adjektivische Zusammensetzungen handelt.

Besonders oft kommen sie in den germanischen Sprachen vor. Dieses Muster tritt bei dem Spracherwerb der Kinder schon relativ früh auf. Die häufigste Form der Kompositionen ist als Nomen + Nomen Formen anzutreffen. Durch die Zusammensetzung dieser Nomen entsteht ein neues Kompositum bzw. ein neues Wort. Es ist nicht selten, dass ein Kompositum aus mehr als zwei Nomen besteht. Darüber hinaus gibt es die weniger bevorzugten Kombinationen Adjektiv + Nomen, Verb + Nomen, Nomen + Adjektiv, Verb + Adjektiv (vgl. Meibauer, 2007, S. 48 ff). Sehr selten kommen die Kombinationen Verb + Verb, Adjektiv + Adjektiv und Adjektiv + Verb vor. Wobei die Kombination Verb + Verb nach Meibauer umstritten ist. Als Grund dafür wird die häufig verwendete, getrennte Schreibweise je nach Kontext genannt, was wiederum der Regel der Komposition widerspricht, da diese nur als Komposition gelten, wenn sie zusammengeschrieben werden.

1.6.5. Affixe und ihre Funktion

Affixe sind Wortsilben und ein Oberbegriff für Vorsilben (Präfixe), Nachsilben (Suffixe), eingeschobene Silben (Infixe) und umrahmende Silben (Zirkumfixe). Affixe selbst haben keine Bedeutungen und müssen unbedingt in Verbindung mit einem Wortstamm gesetzt werden, das heißt sie werden an das Ende oder an den Anfang oder auch in das Innere eines Wortstamms drangehängt (vgl. Meibauer, 2007).

Im Gegensatz zu Präfixen und Suffixen wird das Affix Infix nicht an den Anfang oder an das Ende eines Wortstamms, stattdessen in das Innere des Stamms drangesetzt. Im Deutschen gibt es keine Infixe und bei europäischen Sprachen kommen Infixe sehr selten vor.

Das Präfix „ge“ bei der Partizipialkonstruktion im Deutschen wird häufig mit einem Infix verwechselt. (z.B. einkaufen → eingekauft)

Zirkumfixe bestehen sowohl aus einem Präfix, als auch aus einem Suffix. Diese umgeben das Wort und um grammatikalisch einen Zirkumfixe erzielen zu können, müssen beide Affixe vorhanden sein. (z.B. **Gehetze**) (vgl. Lüdeling A. , 2008).

Auch die Derivation ist eine Alternative für die Wortbildung, zu der im nächsten Kapitel Informationen gegeben werden.

1.6.6. Wortbildung auf der Basis der Derivation

Eine Derivation ist ein Prozess, welcher der Wortbildung dient. Diese Wortbildungen entstehen hauptsächlich mit der Hilfe von Affixen. Wie schon vorher erwähnt wurde haben Affixe alleine keine Bedeutung und durch das Anhängen eines Affixes an ein Wortstamm, entsteht aus einem vorhandenen Wort ein neu gebildetes Wort. Die Bildung eines Nomens, wie z.B. „Schönheit“ ist mithilfe der Zusammensetzung eines Adjektivs und eines Suffixes möglich.

Derivationen sind bei Nomen, Adjektive, Verben und Adverbien möglich. Man sollte auch zwischen native und nicht native Derivationen unterscheiden. Bei der nativen Derivationen wird der Akzent nicht beeinflusst, wobei die nicht native Derivation einen Einfluss auf den Akzent hat (vgl. Meibauer, 2007).

Zu der Präfigierung und Suffigierung muss man noch folgendes erwähnen. Eine Aufgabe der Präfigierungen ist es, das Wort auf der semantischen Ebene zu verändern. Eine weitere besteht darin, dass sie als Steigerungspartikel dient. Die Hauptfunktion der Suffigierung ist der Wortartwechsel. Weitere Funktionen sind Movierung und Diminutivierung (Bildung der Verkleinerungsform).

Das native Präfix „erz“ hat die Aufgabe, etwas in der Bedeutung verstärkt zum Ausdruck zu bringen. Die nicht nativen Präfix anti-, un- z.B. dienen der Negativität. Die nicht nativen Suffixe geben Auskunft über die Herkunft des Wortes. Wie hier die Beispiele -ament/-ement. Wenn ein Wort mit ament/-ement endet, ist es ein aus dem Französischen abgeleitetes Wort. Die nicht nativen Präfix anti-, un- z.B. dienen auch in dieser Kategorie der Negativität. Mithilfe des Suffixes bar kann aus einem Verb ein Adjektiv gemacht werden. Das Suffix los hat die Funktion aus einem Nomen ein Adjektiv zu machen und trägt zu der Bedeutung “ohne“ bei. Öfter mit einem Fugenelement en oder s. Das Suffix -mäßig kommt im deutschen Sprachgebrauch oft vor und deutet auf einen Vergleich oder gibt an, auf welcher Art und Weise etwas gemacht wird. Nicht native Suffixe wie -ar/-är bilden aus einem Nomen ein Adjektiv und geben auch oft Auskunft über die Abstammung des Wortes. Aus dem Suffix -ig werden aus Adverbien, Adjektive gebildet, wobei sich die Bedeutung des Wortes nicht verändert. Wortbildungen der Adverbien sind nur mithilfe von Suffixen möglich und sind nur nativ. Das Suffix -dings bildet aus einem im komparativ stehenden Adjektiv ein Adverb.

1.7. Die Differenz zwischen Derivation und Komposition

Die Aufgabe der Derivation und der Komposition ist es, neue Wörter zu bilden. Doch der Weg zur Bildung eines neuen Wortes unterscheidet beide Definitionen. Wie vorher schon erwähnt, kommt es bei der Derivation, also der Ableitung zu einer Wortbildung mithilfe der Affixe, die selbständig keine Bedeutung tragen. Im Vergleich zu der Derivation kommt es bei der Komposition zwar auch zu neuen Wörtern, doch die Bildung dieser

wird durch zwei oder mehreren, Bedeutung tragenden Kompositum gebildet. (vgl. Vogel, 2007) und (vgl. Götze, 1992, S. 291).

1.7.1. Abkürzungen und Kurzwörter

Der Grund warum auf Abkürzungen in der Schriftsprache zurückgegriffen wird ist auf der einen Seite die Ökonomisierung der Sprache, und auf der anderen Seite gehört es zu der Wortschatzentwicklung. Das Beispiel Abitur ist ein gutes Beispiel für beide Kategorien (vgl. Götze, 1992, S. 301).

Wenn dieser Begriff nicht im formellen Kontext genutzt wird, wird es oft als Abi verwendet. Durch diese Abkürzung gewinnt der deutsche Wortschatz an ein Vokabular und gleichzeitig steuert es der Ökonomisierung bei. Außerdem spielt die Bemühung um Schnelligkeit auch eine große Rolle bei der Nutzung von Abkürzungen. Abkürzungen und Kurzwörter werden häufig verwechselt. Doch sie unterscheiden sich in der Aussprache.

Kurzwörter haben eine selbständige Lautung und sind morphologisch und semantisch gesehen nur die Kurzformen eines langen Wortes. Das Kurzwort AG ist die Zusammensetzung des Begriffs Arbeitsgemeinschaft. Sie wird kurz geschrieben und auch kurz ausgesprochen. Abkürzungen hingegen sind graphische Varianten und werden zwar kurz geschrieben, aber lang ausgesprochen. So wird für das Wort mindestens die Abkürzung "mind." verwendet. Aber bei der gesprochenen Sprache wird das ganze Wort artikuliert (vgl. Steinhauer, 2000, S. 14).

1.7.2. Semantik und die semantische Relation der Wörter bezogen auf die historische, lexikalische und traditionelle Semantik

Die Linguistik hat viele Teilbereiche und ein Teilbereich von ihr ist die Semantik. Die Semantik gehört auch zu der Grammatik, da die Grammatik der Linguistik untergeordnet ist.

Die Semantik beschäftigt sich mit der Bedeutung von Zeichen und auch mit der Bedeutung von Zeichenfolgen. Diese Zeichen können sowohl zu einem Wort oder zu einem Satz gehören, aber auch zu ganzen Texten (vgl. Lobner, 2003).

Lexikalische Semantik, was auch Wortsemantik genannt wird, ist die Zeichensprachliche Art, d.h. es beschäftigt sich mit lexikalischen Zeichen, wie Lexeme, Wörter oder Morpheme (vgl. Reinalter, 2011).

Die Semantik auf die Historie bezogen bedeutet, dass sie sich mit den Bedeutungsveränderungen und den Wandel der Sprache beschäftigt, die aufgrund Kultur, Gesellschaft und Politik entstanden sind.

1.7.3. Akzeptabilität im Allgemeinen und Chomsky

Bezogen auf die Linguistik ist die Akzeptabilität, der Grad, der misst, wie viel etwas toleriert werden kann, damit die Verständlichkeit einer Äußerung noch vorhanden ist. Die Verständlichkeit wird von einem Sprecher bzw. von einem Hörer bestimmt, der sich in einer bestimmten Situation befindet. Nach Chomsky ist also ein Satz in seiner Muttersprache als angemessen klassifizierbar, wenn eine Person den Satz in seiner Sprache auch benutzen kann. Wenn ein Satz grammatisch falsch ist, ist er nicht akzeptabel. Natürlich gibt es aber auch Bezeichnungen, die zwar nicht zu den

Grammatikregeln passen, aber trotzdem akzeptabel sind. Sätze wie “Du habst Hunger oder ich seid gesund“.

Dazu gibt es Sätze, die auf der Ebene der Grammatik und der Syntax richtig sind, aber auf der Ebene der Semantik aufgrund der Sinnlosigkeit inakzeptabel sind. Zu dieser Kategorie gehört z.B. der Satz “Meine Mutter pflügt gelbe Sonne“.

Darüber hinaus sollte nicht vergessen werden, dass es auch eine “Angemessenheit“ auf der stilistischen Ebenen gibt. Ein Satz ist nur sinnvoll, wenn die Wörter in ihrem Zusammenhang verstanden werden (vgl. Müller G., 2005).

N. Chomsky ist einer der wichtigsten Forscher, der sich mit der Akzeptabilität einer Sprache auseinandersetzt. Nach Chomskys Theorie sollten verschiedene Phasen unterschieden werden. Die Grammatik definiert Chomsky als ein System von Regeln, welches die Gesamtheit der Sätze in einer bestimmten Sprache bestimmt. Dies ist durch die Zuweisung einer bestimmten Beschreibung auf der strukturellen Basis möglich. Sollte aber der Satz mehrere Deutungen haben, werden mehrere zugewiesen. Die Grammatik hat einen Aufbau, der in drei unterteilt werden kann. Diese Unterteilungen sind Phrasenstrukturen, Transformationsregeln und die Regeln des Morphophonematischem (vgl. Harris).

1.8. Der Bedeutungswandel eines Wortes

„Wir sprechen von Veränderung, wenn wir lediglich registrieren, dass die Sprache von „gestern“ eine andere war als sie es „heute“ ist.“ (vgl. Heusinger, 2004, S. 222).

Heusinger will damit sagen, dass sich die Sprache und mit der Sprache zusammen auch die Wörter und deren Bedeutungen verändern. Doch von einer Veränderung kann nur die

Rede sein, wenn bemerkt wird, dass die Sprache, die jetzt benutzt wird, nicht mehr die gleiche Sprache ist, die früher benutzt wurde.

Ein Wort kann sowohl aus der Sicht der Morphologie, als auch aus der Sicht der Phonetik Veränderungen unterliegen. Doch ein Wort kann sich auch in der Bedeutung verändern. So kann man behaupten, dass die Bedeutung eines Wortes nicht stabil und veränderbar ist.

Die Teilbereiche der Sprachwissenschaft dienen dazu, dieses Phänomen in unterschiedlichen Ebenen zu untersuchen. Bei der Untersuchung des Bedeutungswandels muss man zwischen qualitativem und quantitativem Bedeutungswandel unterscheiden. Bedeutungserweiterung, Bedeutungsverengung und Bedeutungsverschiebung gehören zu der Veränderung auf der Basis der Quantität. Auf der Basis der Qualität werden Aspekte der Bedeutungsverschlechterung und Bedeutungsverbesserung untersucht.

Es ist keine Seltenheit, dass sich die Bedeutung eines Wortes während der Zeit nicht verändert. Die Aufgabe der historischen Semantik ist es, diese Veränderungen zu erklären. Dafür untersucht sie die Bedeutung eines Wortes innerhalb einer bestimmten Zeit und zeichnet die Veränderungen auf. Im Fokus der historischen Semantik steht hauptsächlich die Bedeutungserweiterung. Dabei konzentriert sie sich darauf, wie viel sich der Umfang der Bedeutung eines Wortes in einer bestimmte Zeit verändert und ob sie sich bezüglich des Inhalts vergrößert oder verkleinert hat. Im Gegensatz zu der historischen Semantik ist das Arbeitsgebiet der traditionellen Semantik die Bedeutung und der Sinn eines Wortes. Hier liegt der Fokus auf der Beziehung zwischen dem Lautbild und der Bedeutung eines Wortes. Die traditionelle Semantik definiert die Bedeutungen und die Beziehungen der Bedeutungen. Infolge der Beschäftigung mit Bedeutungsveränderungen kann gesagt werden, dass die traditionelle Semantik den Bedeutungswandel auf der Basis der Quantität untersucht (vgl. Lyons, 1995, S. 412).

Der Bedeutungswandel kann unterschiedliche Gründe haben. Zu diesen Gründen gehören, kulturelle und gesellschaftliche Veränderungen, soziale Beziehungen, Wissenszuwachs, der Einfluss wichtiger Persönlichkeiten u.a. Detaillierte Beschreibungen und Beispiele sind unten aufgelistet.

Wenn sich der Bedeutungsumfang eines Wortes vergrößert, wird dieses Phänomen als Bedeutungserweiterung definiert. Beispielsweise wurde früher als Horn nur ein Körperteil eines Tieres verstanden, doch durch die Erweiterung der Bedeutung ist heutzutage unter dem Wort Horn auch unter anderem ein Musikinstrument zu verstehen.

Die Bedeutungsverschiebung, die auch als Bedeutungsübertragung bezeichnet wird, ist in Bezug auf den Bedeutungswandel die Wortbedeutung des Wortes nicht mehr festzustellen. Sie kann nur noch erahnt werden. Wörter, die ihre ursprüngliche Bedeutung aufgrund des metaphorischen Sprachgebrauchs verloren haben, sind von diesem Phänomen besonders betroffen. Wenn etwas als irre beschrieben wird, sollte man durch das Adjektiv verstehen, dass jemand an einer Psychose leidet. Im metaphorischen Sinne wird das Adjektiv als groß, toll oder im höchsten Maße definiert (DUDEN). Auch das Wort Gauda gehört zu dieser Gruppe der Wandlung. Ursprünglich ist es eine Stadt in Holland, doch heute wird zuerst eine Sorte Käse verstanden.

Bei einer Bedeutungsverbesserung bekommt ein Ausdruck eine Bedeutung. In der Gesellschaft, in der dieser Ausdruck verwendet wird, wird die neue Bedeutung als nützlicher angesehen. Als Grund für so eine Art von Wandel werden hauptsächlich soziologische Aspekte genannt. Ein typisches Beispiel ist das Wort Marschall.

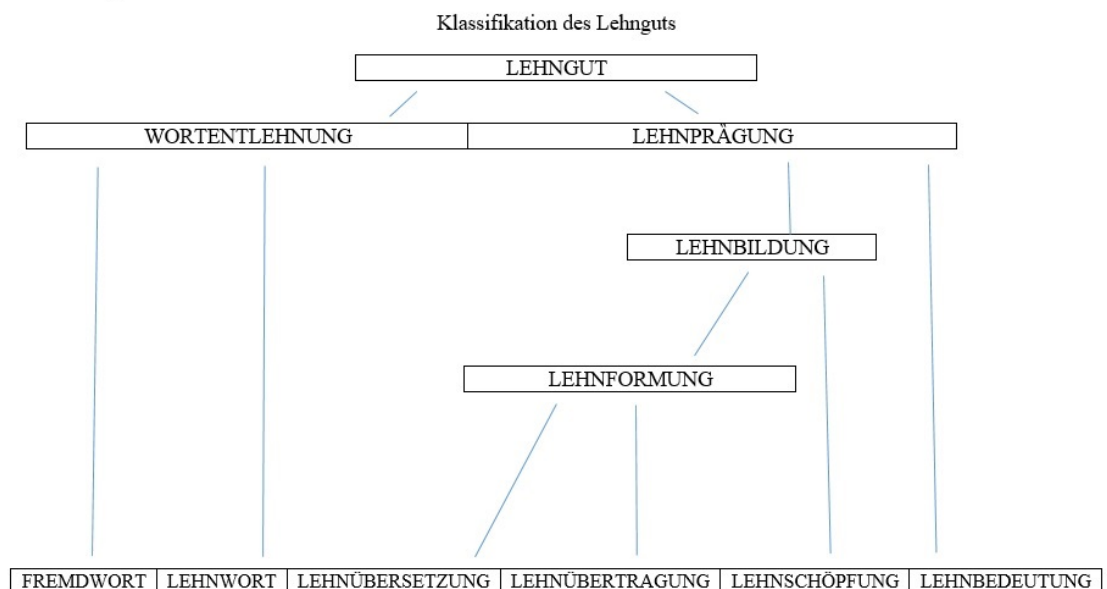
Mit diesem Wort wurden früher die Männer bezeichnet, die Pferdeknechte waren, also die, die sich um die Pferde kümmerten. Später wurde diese Bezeichnung für Stallmeister anschließend für Hofbeamte verwendet (DUDEN). Seit dem 16./17. Jahrhundert wird

dieses Wort als eine Bezeichnung eines Ranges beim Militär benutzt, die das Personal mit dem höchsten militärischen Rang bezeichnen soll.

Die Form der Bedeutungsverschlechterung ist als Wandelprozess sehr gängig. Bei diesem Phänomen bekommt das Wort eine neue Bedeutung, welche aber in der Gesellschaft bezüglich der Moral als schlechter eingestuft wird. Ein Beispiel, auf das man oft antrifft ist das Wort "Dirne". Früher war es die Bezeichnung eines dienenden Mädchens, doch nach dem Einfluss des Wandels bezüglich der Bedeutungsverschlechterung wurde es als ein Begriff für Frauen angewendet, die als Prostituierte arbeiten. Es gibt zahlreiche Faktoren, die die Veränderungen bzw. den Bedeutungswandel verursachen. Bezogen auf das Thema dieser Meisterarbeit, ist die gesellschaftliche Entwicklung der wichtigste Grund.

1.9. Begriffsdefinition und Klassifikation

Lehngut ist die Bezeichnung für eine Wortbildung. Diese Wortbildungen werden, wie in der Tabelle unten, kategorisiert.



Quelle : (urspr. nach Werner Betz – König, W.: DTV-Atlas Deutsche Sprache, 12. Aufl., München: Deutscher Taschenbuch Verlag 1998, S. 71-72)

Skizze 1: Klassifikation des Lehnguts

Die Lehnübertragung ist eine Art der Lehnformung. Dabei wird die Bedeutung eines fremdsprachigen Wortes bei der Neubildung des Wortes mitübernommen. Die Form des Wortes ist neu, aber es richtet sich an die Form der Originalsprache, wobei es zu keiner kompletten Übersetzung kommt. Beispielsweise ist der Wolkenkratzer das deutsche Wort für sky-scraper. Bei diesem Phänomen wird das deutsche Wort aus dem Englischen übersetzt bzw. übertragen. Die Bedeutung ist übernommen worden (vgl. Schawer, 2012, S. 2).

Ein Fremdwort ist ein Wort, welches aus einer Sprache in eine andere Sprache übernommen wird (DUDEN) und dabei aber keine Veränderung durchlaufen muss. Aus diesem Grund ist ein Fremdwort nicht mit einem Lehnwort gleichzusetzen. Der Unterschied zwischen Lehnwörtern und Fremdwörtern wird folgendermaßen erklärt. Lehnwörter und Fremdwörter haben beide die Besonderheit, aus derselben Sprache zu stammen. Jedoch unterscheiden sich beide dadurch, dass ein Fremdwort ohne eine Veränderung zu durchlaufen in eine Sprache übernommen wird, während aber ein Lehnwort zuerst verändert und dann in die Sprache übernommen wird. Beispiele für Fremdwörter sind z.B. Computer, Download und dito. Diese Wörter wurden ohne verändert zu werden ins Deutsche übernommen. Bluse (franz. blouse), Wein(lat. vīnum) und schick (franz. Chic) sind Beispiele für Lehnwörter (Polenz, 2000).

Als Lehnprägung definiert man den Oberbegriff der semantischen Entlehnung. Diese zwei Entlehnungen sind sowohl die Lehnbildung, als auch die Lehnbedeutung. Der Lehnprägung unterworfenen Wörter sind Wörter, die zwar aus einer anderen Sprache übernommen werden, aber dabei nicht die Form des Wortes übernehmen sondern nur seine Bedeutung. Beispielsweise das Wort Großvater (franz. grand-père).

Die Lehnbildung ist eine Form der Entlehnung, bei der Wörter aus einer anderen Sprache übernommen werden und einer Neubildung unterliegen. Hierbei wird aber nur die

Bedeutung aus der ursprünglichen Sprache übernommen, ohne die Form zu übernehmen, wie an dem Beispiel Mitlaut (lat. Konsonant) zu sehen ist.

Von einer Lehnbedeutung kann die Rede sein, wenn die Bedeutung eines Fremdwortes, zu einem bereits vorhandenen Wort, in einer neuen Sprache ergänzt wird, aber dabei die Form des Wortes nicht beachtet wird.

Die Lehnerschöpfung gehört zu der Kategorie der Lehnbildung. Bei der Lehnerschöpfung wird die Bedeutung des Fremdwortes für die Neubildung des Wortes übernommen, aber ohne die Anlehnung der Form. Für diese Kategorie kann man das Wort Umwelt (franz. Milieu) als Beispiel anführen.

1.10. Was ist Kommunikation

Der Begriff Kommunikation kommt aus dem lateinischen Wort “communicatio“ das auf Deutsch “mitteilen“ bedeutet (Hunscha, 2003). Sie ist der Vorgang, bei dem es zur Bedeutungsvermittlung zwischen Lebewesen kommt (vgl. Maletzke, 1963). Kommunikation ist in unserem Alltag immer präsent. Sie findet jeden Tag auf der ganzen Welt und überall statt. Die Soziologie geht davon aus, dass die Kommunikation zwischen mindestens zwei Menschen stattfindet. Aufgrund der Anzahl der Menschen, die an einer Kommunikation beteiligt sind, ist die Kommunikation aus der Sicht der Soziologie ein sozialer Prozess. Im sozialen Zusammenleben der Menschen ist es ausgeschlossen, ohne die Kommunikation auszukommen.

Im Zusammenhang der Sprachwissenschaft kann man das Selbe behaupten. Auch in der Sprachwissenschaft ist die Kommunikation nicht wegzudenken. Aber die Sprachwissenschaft ist auf die Bedeutung der Sprache im Prozess der Kommunikation fokussiert (vgl. Rommerskirchen, 2014).

Es ist nicht einfach, eine einheitliche Definition zum Begriff Kommunikation zu finden, da es Unmengen an Definitionen gibt, die verschiedene Punkte zum Vordergrund bringen. Aufgrund einer solchen großen Menge sollte bei der Definition beachtet werden, aus welcher Perspektive man sich mit der Kommunikation beschäftigt (vgl. Hunscha, 2003).

1.11. Sprachverhalten in der Kommunikation

Um sich untereinander zu verständigen, wird auf die Kommunikation zurückgegriffen. Wenn der Begriff Kommunikation fällt, ist das Erste, was in den Sinn kommt, die sprachliche Kommunikation. Erst bei weiterem Überlegen, wird bewusst, dass es auch eine nonverbale Kommunikation existiert. Die nonverbale Kommunikation, auch averbale Kommunikation genannt, ist die Verständigung ohne Worte (vgl. Argyle, 2013). Mithilfe der Nichtsprachliche Zeichen wie Geste, Mimik und Miene kommt es zu einer Kommunikation. Auch nichtsprachliche Zeichen können Emotionen zum Ausdruck bringen, die wiederum auch der Kommunikation dienen (vgl. Hunscha, 2003).

Bezogen auf das Thema sollten auch die Entwicklung der Sprache und die soziale Umgebung bei der sprachlichen Entwicklung angesprochen werden.

1.12. Allgemeine Definition der Soziologie und die Rolle der sozialen Umgebung auf die sprachliche Entwicklung der Sprache

Um Soziologie kurz zusammenzufassen, kann gesagt werden, dass das Arbeitsgebiet der Soziologie das Arbeiten mit dem Sozialen ist. Sie umfasst ein großes Spektrum, welches auch untereinander kategorisiert wird. Es wird zwischen der Soziologie, die allgemeine Themen bzw. die Grundlagen der Soziologie umfasst und der Soziologie, die sich mit speziellen Soziologien beschäftigt, unterschieden. Spezielle Soziologie ist beispielsweise die Soziologie der Medizin, die Soziologie der Technik und viele weitere Bereiche (vgl. H.Joas, 2007).

Der Mensch ist ein soziales Wesen. Wo man lebt, zu welcher Kultur man angehört, in welcher Umgebung man aufwächst, die Beziehungen zu den Menschen, all diese Faktoren wirken sich auf das soziale Verhalten aus. Viele Soziologen beschäftigten sich mit diesem Thema. Einer der bekanntesten Soziologen war Max Weber. Weber setzte sich mit dem Begriff "Verhalten" auseinander. Er definierte das Verhalten als Tun, Dulden und Unterlassen. Seiner Meinung nach ist auch das Denken ein Verhalten. Handeln und Verhalten für ihn zwei Unterschiedliche Dinge. Mit dem Begriff "Handeln" definiert er ein bestimmtes Verhalten, welches mit einem Sinn verbunden ist. Wenn man sich z.B. nichts tuend am Meer auf einen Liegestuhl legt, wird mit diesem Verhalten die Entspannung verbunden. Doch obwohl es ein Verhalten ist, ist es noch kein soziales Verhalten. Ein Verhalten ist nur dann ein soziales Verhalten, wenn es auch auf andere Menschen bezogen werden kann. Wenn z.B. die Person nichts tuend auf einem Liegestuhl am Meer liegt, ein Foto von sich macht und das anschließend auf Instagram postet, betrifft es auch andere Menschen, die zu dem Zeitpunkt nicht vor Ort sind. Das wiederum ist ein soziales Verhalten. Der Sinn des Verhaltens dieser Person ist es, durch das Posten des Fotos andere Nutzer zu erreichen. Laut Weber ist nur das soziale Verhalten die Aufgabe der Soziologie. Man soll den Sinn der sozialen Handlung feststellen und dadurch auf den Grund dieser Handlung schließen (vgl. Schäfers, 2006, S. 26).

Das soziale Umfeld ist im Leben der Menschen sehr wichtig. Darauf bezogen ist für sie die Zugehörigkeit zu einer Gruppe von großer Bedeutung. Damit diese sich aber als ein Mitglied einer Gruppe bezeichnen können, müssen sie sich genauso wie die anderen Mitglieder der Gruppe verhalten. Und am oben angeführten Beispiel ist es deutlich, dass es nicht mehr ausreichend ist nur Fotos zu machen. Die Fotos müssen mit anderen geteilt werden, um dazuzugehören. Soziale Netzwerke sind im Allgemeinen eine Art von sozialer Handlung. Alles was auf den sozialen Netzwerken gemacht wird, d.h. Fotos hochladen, Beiträge und Posts allgemein verschicken oder lesen sowie Dinge, liken, posten, und kommentieren sind Widerspiegelungen der Anpassungen an das soziale Umfeld bzw. an das soziale Verhalten. Bezogen auf Chats, wie WhatsApp beispielsweise, kann hier gesagt werden, dass man sich da auch an bestimmte Regeln hält und sich dort an die jeweiligen Gruppen anpasst. Die Anpassung in diesen Gruppen sind im Sinne der

benutzen Sprache. In privaten Chats mit Freunden wird ein anderes Vokabular verwendet, es wird kaum auf die Rechtschreibung geachtet, die Nutzung der Abkürzungen sind oft vorhanden, die Anwendung von Schimpfwörtern in Gesprächen, die Nutzung von kurzen und simplen Sätzen sind auch keine Seltenheiten für private Chats. Private Chats müssen noch mal unterteilt werden. Mit guten Freunden kommt es vor, dass gelästert wird, was in einem Chat mit vielen Personen nicht vorkommen würde. Der Grund dafür ist, dass es auf WhatsApp keine Anonymität gibt. Die Wahl der Gesprächsthemen ist auch ein Aspekt der Anpassung. In einem Chat, in dem viele Lektoren einer Universität als Teilnehmer vorhanden sind, sind die Themen nur auf die Arbeit bezogen. Zu den meisten Mitgliedern dieses Chats hat man im Alltag keinen Bezug. Dann gibt es z.B. auch Chatgruppen, in denen zwar Freunde als Teilnehmer vorhanden sind, aber mit denen man keine Möglichkeit hat sich zu treffen, weil sie in einem anderen Land oder in einer anderen Stadt leben. Hier ist der Chat, im Gegensatz zu dem für die Arbeit verwendeten Chats, vertraulicher. Denn obwohl man sich im Alltag nicht treffen kann, haben die Mitglieder dieses Chats einen Bezug zu einander. Als Fazit kann gesagt werden, dass man sich in vielen Bereichen des Lebens an Dinge anzupassen hat. Dazu gehört auch die Anpassung an das soziale Umfeld.

Diese sozialen Handlungsprozesse wurden durch verschiedene Forscher benutzt doch sind diese Theorien nicht auf jede Gesellschaft beziehbar. Bernstein ist auch einer der Forscher, der sich mit dem Sprachgebrauch auseinandersetzt und diesbezüglich eine Defizithypothese aufstellte. Laut seiner Defizithypothese gibt es unterschiedliche Schichten. Für ihn besteht die Gesellschaft aus einer Ober- und Unterschicht. Er vertritt die Meinung, dass zu der Oberschicht Menschen gehören, die beim Sprechen oder Schreiben längere komplexere Sätze und ein Vokabular mit höherem Niveau benutzen. Aber in einem WhatsApp-Chat, in dem beide Gesprächspartner Freunde sind und beide eine Universität abgeschlossen haben somit nach Bernsteins Theorie zu der Oberschicht gehören, benutzen sie in den WhatsApp Chats bzw. auch allgemein in den sozialen Medien, keine gehobene Sprache, machen Rechtschreibfehler, die nicht korrigiert werden und verwenden kurze einfache Sätze. Dieses Phänomen zeigt also, dass es umstritten ist,

seine Theorie auf jede Gesellschaft zu beziehen, obwohl diese Bernsteins Vorstellungen nach, die Voraussetzungen erfüllen, um zu der Oberschicht zu gehören.

Ein Beispieldialog wäre folgender Dialog auf WhatsApp.

A: Der kommt nicht mehr (21.23)

Haha (21.23)

B: Haa okay (21.23)

A: Hat er heute gesagt (21.23)

Schafft er nicht noch mal (21.23)

Gehen wir ja im Herbst (21.23)

B: hmm...(21.23)

ich würde er euch vorschlagen dass ihr komplett mit der ganzen
Familie hier bei mir bleiben könnt aber ich glaube nicht dass du
das haben möchtest (21.24)

:) (21.24)

Bei diesem Dialog unterhalten sich zwei Lektoren, die beide aus der Sicht von Bernstein zu der oberen Schicht gehören. Sie haben beide studiert, arbeiten an einer Universität als Deutschlektoren im Bereich DaF, und sowohl die Mütter, als auch die Väter beider Gesprächspartner haben studiert. Doch wenn man diesen Dialog analysiert, fällt auf, dass während dieser Unterhaltung nicht auf Interpunktion, also Satzzeichen geachtet wurde. Alle Sätze sind sehr kurz gehalten worden. Teilnehmer A hat drei kurze Sätze in derselben Minute geschrieben und keine Konjunktionen verwendet. Außerdem hat Teilnehmer A in seinem letzten Satz um 21.23 Uhr einen Satzbaufehler gemacht. Es passt nicht zu dem Satzbaumuster im Deutschen. („Bevor wir gehen im Herbst“.) Im Deutschen kann man zwar Satzbauteile auf verschiedene Positionen setzen, aber das ist nur durch eine Inversion möglich, was nur die Umsetzung von Subjekt und Prädikat toleriert.

Eine weitere Auffälligkeit ist im folgenden Satz von Teilnehmer A zu sehen. „Hat er heute gesagt“ (21.23 Uhr). Wenn in einem Hauptsatz das Verb auf Position 1. steht, wäre es im Normalfall ein Fragesatz. Obwohl in diesem Beispiel das Verb am Satzanfang des Satzes steht, ist es hier in diesem Kontext keine Frage, sondern eine Aussage.

Teilnehmer B hat in seinem letzten Satz zwar einen längeren Satz mit Konjunktionen geschrieben, doch keine Satzzeichen verwendet. Darüber hinaus ist der Satzanfang unverständlich, da Teilnehmer B in seinem Satz das Subjekt „er“ geschrieben, was nicht passt. Nur aus dem Kontext heraus ist der verständlich. Außerdem hat er das Subjekt ich klein geschrieben, obwohl es am Satzanfang steht.

Andere Phänomene wären z.B. Interjektionen, wie „haha“ die den Ausruf des Lachens wiedergibt. Das Wort „okay“ auf diesen Chat bezogen ist sowohl ein Code-Switching, als auch Anglizismus. Es ist ein Anglizismus aufgrund der Abstammung aus dem Englischen ins Deutsche und Code-Switching, weil es mitten im Chat zu einem Wechsel der Sprache kommt.

Im nächsten Kapitel wird auf die oben schon erwähnte Defizithypothese von Bernstein intensiver eingegangen

1.13. Bernsteins Defizithypothese bezogen auf die digitale Kommunikation

Der Sprachgebrauch kann aufgrund vieler Aspekte Unterschiede aufweisen. Basil Bernstein, der britische Soziolinguist und Pädagoge entwarf in den Jahren zwischen 1958 -1971 Thesen (vgl. Ernst, 1994, S. 5). Seine bekannteste Hypothese war die Bernstein-Hypothese, auch Kode-Theorie genannt. Bernstein gehörte zu den ersten Wissenschaftlern, der die Gesellschaft als einen Faktor der Beeinflussung in die Linguistik aufnahm (vgl. Verse, 2009, S. 4). Wie man aus seiner Defizithypothese entnehmen kann, vertrat er die Meinung, dass uneinheitliche gesellschaftliche Schichten

zu Unterschieden bei der Erlernung der Muttersprache, also beim Spracherwerb und beim Sprachverhalt führten. Seine Behauptung war, dass die Sprachverhalten der Menschen in den Arbeiterklassen und unteren Schicht Defizite im Vergleich zu den Menschen in der Mittelschicht aufweisen. Die Mittelschicht wird in zwei Gruppen geteilt. Die erste Variante ist, der Vater dieser Familie hat eine höhere Schulausbildung oder eine Berufsausbildung, die er abgeschlossen hat. Die zweite Variante ist, wenn die Mutter dieser Familie vor der Ehe berufstätig war und ihre Arbeit der Arbeit des angeheirateten Mannes überlegen war oder es reicht auch, eine Art von Schulausbildung zu haben, um in die mittlere Schicht dazuzugehören (vgl. W.Klein&D.Wunderlich, 1972, S. 21).

Zu der Arbeiterschicht oder Unterschicht gehören diejenigen, die keine Berufsausbildung haben und ihre Tätigkeit(Arbeit) gelernt haben, wie z. B. durch Arbeitserfahrungen etc (vgl. W.Klein&D.Wunderlich, 1972, S. 22).

Bernstein baute seine Hypothese auf die Theorie von Schatzmann und Strauß auf. Nach einem Tornado führten Schatzmann und Strauß eine Untersuchung durch, bei der sie die Betroffenen befragten, wie diese den Tornado erlebten. Sie stellten fest, dass die Betroffenen, die zu der unteren Schicht gehörten, sich anders ausdrückten, als die, die zu der mittleren Schicht gehörten. Die untere Schicht benutzte den restringierten Code. Der restringierte Code bedeutet, dass man beim Sprechen sich mit kurzen und einfachen Sätzen ausdrückt, und dabei wenig von Adjektiven und Adverbien Gebrauch macht. Oft kommen auch unvollständige Sätze vor. Die Nutzer des restringierten Codes weisen eine geringe Sprachkompetenz auf. Die Untersuchung zeigte, dass die Betroffenen der mittleren Schicht den elaborierten Code benutzten. Die Nutzer des elaborierten Codes haben eine hohe Sprachkompetenz, benutzen Fachwörter, sprechen grammatikalisch richtig und haben eine argumentative Strukturierung beim Sprechen (vgl. Leisi, 1993, S. 62).

Bernstein behauptet, dass wenn Kinder als “kulturell oder linguistisch behindert“ eingestuft werden, die Eltern ihrer Rolle nicht gewachsen seien. Seiner Meinung nach haben Eltern eine besondere Rolle in der Entwicklung des Sprachgebrauchs der Kinder.

Die Beeinflussung der Eltern würde bestimmen, wie sich das Kind später ausdrückt. Wenn Kinder autoritär erzogen werden würden, sich den Eltern unterordnen müssen, ihre positiven Handlungen und Fortschritte durch die Eltern nicht belohnt werden würden oder sie eine Strafe ohne Begründung bekämen, würden Kinder dazu neigen, den restringierten Code zu nutzen, weil diese Verhaltensmuster bzw. Erziehungsmethoden typisch für die Arbeiterschichten seien. Diese Autorität der Eltern führe dazu, dass es zu keiner verbalen Kommunikation kommen könne. Ein Beispiel für die autoritäre Erziehung aus Bernsteins Buch ist wie folgt: Die Mutter sagt zum Kind im Bus: „Halte dich fest!“ Das Kind: „Warum?“ Die Mutter: „Halte dich fest!“ Das Kind: „Warum?“ Die Mutter: „Ich habe dir doch gesagt, halte dich fest, oder?“ (Marina, 2011, S. 5) in Bernstein, 1979, S.26).

An diesem Beispiel kann man gut sehen, dass dem Kind, der Grund nicht genannt wird, warum es sich festzuhalten hat. Auch nach mehrmaligem Nachfragen, bekommt das Kind keine Erklärung und es muss sich schließlich der Mutter unterwerfen. Wenn sich das Kind mit der Antwort nicht zufrieden gegeben und auf eine Antwort bestanden hätte, hätte es mit großer Wahrscheinlichkeit eine kurze, eventuell unlogische Antwort wie: „Weil ich das so will“ bekommen.

Bernstein schrieb auch, dass die mittlere Schicht aufgrund der deutlicheren und genaueren Verständigung mehr an Privilegien in der Gesellschaft genießen würde, als die untere Schicht, die impliziter kommuniziert. Da sie auch keine leistungsfähige Sprache wie die mittlere Schicht hat, fehlt es ihnen an Privilegien in der Gesellschaft. Infolge der oben genannten Argumente sei nach Meinung von Bernstein die Unterschicht im Vergleich zu der Mittelschicht sozial benachteiligt.

Bezogen auf das Thema dieser Arbeit sollten auch einige Theorien vorgestellt werden. Im nächsten Kapitel wird die Theorie von Skinner aufgrund seiner Wichtigkeit bezüglich der Synchronie angesprochen.

1.14. Skinners Behaviorismus Theorie

Es gibt etliche Theorien, die sich mit dem Thema Sprachverhalt beschäftigen. Wenn man sich im Bereich Sprachenverhalt erkundigt, tritt der Begriff Behaviorismus in den Vordergrund. Behaviorismus versucht das Verhalten der Menschen und Tiere naturwissenschaftlich zu erforschen. Der Psychologe Burrhus Frederic Skinner zählte zu den Vertretern des Behaviorismus. Im Zusammenhang seiner Tätigkeiten im Bereich des Behaviorismus entwickelte er die Skinner-Box. Diese Box nutze er zum Antrainieren eines gewünschten Verhaltens von einem Tier, indem er das Tier in die Box setzte und durch eine Fernsteuerung ein Futtermechanismus aktivierte, welches das Verhalten des Tieres durch das Erlangen an Futter belohnte. Dieser Vorgang wird operante Konditionierung genannt. Je stärker das Verhalten konditioniert wurde, desto häufiger wurde das gewünschte Verhalten ausgeführt. Wenn ein neues Tier in die Skinner Box gesetzt wurde, hat das neue Tier das Verhalten des anderen Tieres, welchem schon das gewünschte Verhalten antrainiert wurde, imitiert und auch den gleichen Erfolg erlebt. So konnte Skinner beweisen, dass Lebewesen durch zufälliges Ausprobieren oder auch durch imitieren lernen kann. Dieses bezog er aber auf alle Gebiete des Lernens und somit auch auf den Spracherwerb (vgl. B.F. Skinner, 1947).

Bei dem Behaviorismus von Skinner, bezogen auf Sprachverhalt steht aber nicht nur die Beobachtung, wie schon vorher erwähnt, im Vordergrund, sondern auch die Synchronie. Denn während seines Experiments mit den Tauben, beobachtet eine Taube die andere Taube und macht synchron genau Gleiche, um das gleiche Resultat zu erzielen. Doch in Bezug auf die sozialen Medien geht die Beobachtung nur auf der Basis der Schrift hervor. Man hat indirekt die Möglichkeit, den Gesprächspartner zu beobachten, denn man sieht was er schreibt, doch die Synchronie fehlt. Es kann nämlich sein, dass man erst nach Stunden oder sogar Tagen eine Reaktion bzw. eine Antwort auf die gepostete Nachricht bekommt, wenn der Empfänger der Nachricht sein Handy nicht regelmäßig benutzt. Ein weiteres Beispiel dafür wäre eine Situation auf WhatsApp. Wenn Person A um 17.08 Uhr eine Nachricht an einen Freund schickt, kann es sein, dass der Freund diese Nachricht erst am nächsten Tag um 7.33 Uhr liest. Er wird nicht das gleiche empfinden, wie Person

A zu dem Zeitpunkt empfunden hatte. Da er sich nicht in derselben psychologischen Gefühlslage, in der sich Person A befand, als Person A die Nachricht schickte, befindet. Sogar Person A, also der Sender dieser Nachricht selber, wird sich in einer anderen Gefühlslage befinden, wenn der Freund Person A auf diese Nachricht anspricht.

Auch Leonardo Bloomfield beschäftigte sich mit diesem Thema und führte die Theorie Skinners in die Linguistik ein. Bloomfield bezeichnete die Sprache als eine Form des Verhaltens der Menschen. Seiner Meinung nach war der Stimulus (Reiz) und Response (Reaktion) ein Teil des Spracherwerbs. Dabei schloss er die metallischen Elemente aus und befasste sich mit der konkreten Sprechhandlung, also mit den beobachtbaren Elementen (vgl. Bloomfield, 1933).

Im nächsten Kapitel werden Kommunikationsarten erklärt, da sie eine Relation zu den Kommunikationsmodellen haben. Darüber hinaus muss gesagt werden, dass behavioristische Merkmale von Skinner im 20. Jahrhundert bei den Kommunikationsmodellen von Watzlawick und bei dem Modell Schulz von Thun zu sehen sind. Um diese besser erklären zu können, sollten auch die Kommunikationsmodelle angesprochen werden.

1.15. Kommunikationsarten

Ab welchem Alter Menschen genau anfangen zu kommunizieren kann man nicht sagen. Es ist sogar nicht falsch zu behaupten, dass die Kommunikation schon im Mutterleib beginnt, wenn das Kind anfängt, die Umgebung wahrzunehmen wie Bewegungen und Geräusche.

Die wichtigsten Kommunikationsarten können in drei unterteilt werden: verbale Kommunikation, nonverbale Kommunikation und paraverbale Kommunikation.

Mündliche Kommunikation ist die sprachgebundene Kommunikation. Also der ausgesprochene Austausch von Informationen zwischen Menschen. In fast allen Situationen im Alltag, wie Schule, Arbeit, Bus, Bahn, Geschäft oder Amt, wird auf die mündliche Kommunikation zurückgegriffen. Einige Beispiele dafür wären die privaten oder geschäftlichen Telefonate, die Unterhaltungen mit den uns gegenüberstehenden Menschen oder die Bitte am Arbeitsplatz an den Kollegen, ob er den Stift reichen kann. Wie vorher auch schon erwähnt, gibt es viele Situationen, in denen kommuniziert wird, doch muss gesagt werden, dass nicht in jeder Situation gleich geredet wird. In der Familie wird anders gesprochen, als mit dem Lehrer in der Schule. Oder im Amt wird ein anderes Vokabular angewendet, als bei der Unterhaltungen mit einem Freund. Während der Unterhaltung in der Familie oder im Freundeskreis wird unkomplizierter gesprochen oder es kommt sogar vor, dass während der Unterhaltung auf ein Slang zurückgegriffen wird. Es kann gesagt werden, dass der Wortschatz an den Ort, an dem die Unterhaltung durchgeführt wird, angepasst wird. Auch bei Konversationen innerhalb der Familie kommt es zu Unterschieden, wenn sich z.B. die Großeltern mit den Enkeln unterhalten. Es kann vorkommen, dass das Enkelkind die Großeltern nicht versteht, weil diese Wörter benutzen, die das Kind nicht kennt, da diese sehr veraltet sind.

Die nonverbale Kommunikationsform ist die Möglichkeit, sich auszudrücken, ohne dabei zu sprechen. Dazu gehören Mimik, Gesten, Zeichensprache. Um etwas genauer darauf einzugehen kann erwähnt werden, dass Mimik allgemein Informationen über Emotionen gibt. Durch Mimik kann gezeigt werden, ob man glücklich, traurig oder wütend ist. Die Gesten sind Ausdrucksbewegungen, die mit dem Körper vermittelt werden. Sie haben in unterschiedlichen Kulturen unterschiedliche Bedeutungen. Auch die geschriebene Sprache gehört der nonverbalen Kommunikation an. Zu dieser gehören neben Briefe, SMS, Mails und andere, auch kleine Notizzettel, Verkehrsschilder etc. Während der Autofahrt z.B. weist das Stoppschild den Fahrer darauf hin, dass er stoppen muss. Oder ein Parkverbotschild gibt die Information, dass da nicht geparkt werden darf (vgl. Argyle, 2013).

Auch die Körperhaltung ist eine Art der Kommunikation, da sie Informationen darüber gibt, wie sich der Mensch fühlt. Wenn jemand mit ausgestreckter Brust und aufrechter Körperhaltung auf dem Flur läuft, signalisiert diese Person, dass sie sich selbstbewusst fühlt. Oder eine Person liegt auf dem Bett und hat dabei die Beine angewinkelt am Bauch, was ein Zeichen der Angst oder des Frierens sein kann. Je nach Situation ändert sich die Bedeutung (vgl. Argyle, 2013, S. 19 ff).

Der dritte Teil der Kommunikationsart ist die paraverbale Kommunikation, bei der es um die Art und Weise des Sprechens geht. Es ist sozusagen die Betonung des gesprochenen Wortes. Die Stimmenlage, die Artikulation, die Lautstärke, das Sprechtempo und weitere Faktoren sind Merkmale der paraverbalen Kommunikation. Ein sehr gutes Beispiel für diese Kategorie ist die Ironie. Folgendes Beispiel wird diese Lage verdeutlichen. Wenn ein Anhänger eines Politikers bezogen auf den Politiker sagt: „XXX ist super.“ betont er es ganz anders, als sein Gegner. Denn wenn der Gegner sagt: „XXX ist super.“ sagt er es im ironischen Sinne und betont es dann auch dementsprechend (vgl. Maletzke, 1996, S. 78).

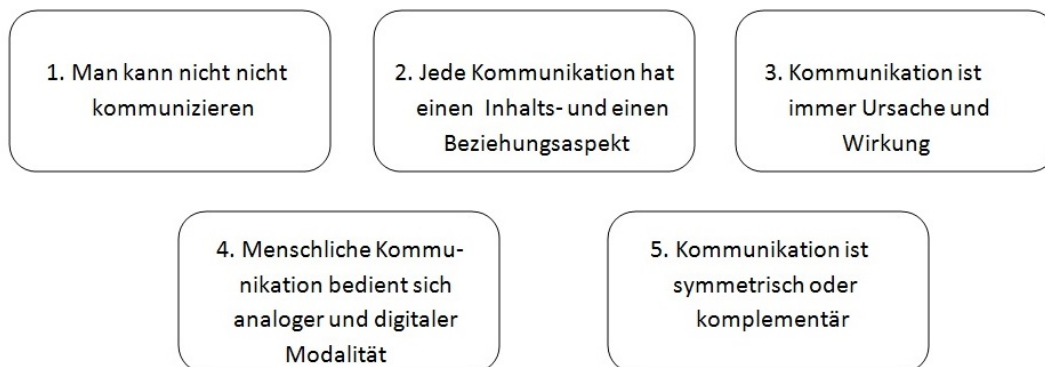
In den folgenden Kapiteln werden einige Kommunikationsmodelle verschiedener Wissenschaftler an Hand von Beispielen erklärt und ihre Relation zu der digitalen Kommunikation dargestellt. Diese sind Kommunikationsmodelle von Paul Watzlawick, Shannon und Weaver, Harold D. und Friedemann Schulz von Thun.

1.15.1. Kommunikationsmodell nach Watzlawick

Bevor auf die Kommunikationsmodelle eingegangen wird, sollte zuerst der Begriff Modell definiert werden. Ein Modell ist ein schematisches und auch vereinfachtes Abbild der Wirklichkeit. Mit diesem Abbild ist es möglich reale Situation zu analysieren. Um den komplexen Vorgang der zwischenmenschliche Kommunikation bestimmen zu können, hat Paul Watzlawick 5 Grundregeln der Kommunikation bestimmt. Zusätzlich wollte er herausfinden, warum Kommunikation scheitert und es zum Streit kommt. Er

war der Meinung, dass sprachliche Kommunikation eng in Verbindung mit Beziehungen und Emotionen steht. Die von ihm bestimmten Grundsätze der Kommunikation nannte er Axiome (vgl. Watzlawick, 2007).

5 Axiome der Kommunikation Paul Watzlawick



Quelle : Eigene Darstellung in Anlehnung an das Modell aus dem Buch "Die wichtigsten Kommunikationsmodelle" (S.19-51) von Gaby Baller und Bernhard Schaller

Skizze 2: 5 Axiome der Kommunikation Paul Watzlawick

Das erste Axiom ist der bekannteste unter den 5 Axiomen. Mit „man kann nicht nicht kommunizieren“ (Watzlawick, 2007, S. 53) sagt Watzlawick, dass es nicht möglich sei, keine Signale bzw. keine Informationen von sich zu geben. Wenn z.B. eine Person im Raum mit einem hängenden Gesicht im Raum sitzt und ihn eine weitere Person, hier der Empfänger so sieht, würde der Empfänger sofort wissen, dass die andere Person schlechte Laune hat. An diesem Beispiel ist erkennbar, dass man auch ohne etwas zu sagen, kommunizieren kann, ob bewusst oder unbewusst.

Das zweite Axiom lautet „jede Kommunikation hat einen Inhalts und einen Beziehungsaspekt“ (Watzlawick, 2007, S. 53). Jede Kommunikation beinhaltet sowohl eine rein inhaltliche Mitteilung, als auch eine Mitteilung, die die Information gibt, welche emotionale zwischenmenschliche Beziehung Sender und Empfänger miteinander haben. Dabei spielen Gesten oder Tonfall eine wichtige Rolle, da sie zusätzliche Informationen

darüber geben, ob man den gegenüberstehenden mag oder nicht. Um es an einem Beispiel zu verdeutlichen. Person X gelingt etwas Schwieriges und Person Y möchte gratulieren, indem sie sagt: „Das war super, gratuliere.“ Hier ist die Tonlage sehr wichtig. Ist die Tonlage angenehm und nicht wütend, weiß Person X, dass die Gratulation ernst gemeint war und bedankt sich. Gratuliert Person Y mit einer Stimme, die eifersüchtig klingt, weiß Person X nicht, was sie verstehen soll und was gemeint ist. Emotionale Beziehungen bestimmen viele Dinge im menschlichen Leben. Wenn z.B. ein Schüler einen Lehrer sehr mag, hört er im Unterricht viel aufmerksamer zu und macht viel mehr mit, als bei einem Lehrer, den er nicht mag.

Das dritte Axiom ist „Kommunikation ist immer Ursache und Wirkung zu gleich“ (Watzlawick, 2007, S. 64). Auf jeden Reiz gibt es eine Reaktion. Das heißt, jemand tut etwas und der andere reagiert darauf. Sich z.B. gegenseitig zu beschuldigen hat in der Kommunikation keinen positiven Effekt. Die Beschuldigungen führen zu Störungen in der Kommunikation. Wenn beispielsweise ein Paar sich streitet und die Freundin den Freund den Vorwurf macht, dass er nie Zeit für sie hat, sollte er nicht damit argumentieren, dass sie auch letzte Woche keine Zeit für ihn hatte. Er sollte sich überlegen, wie die Kommunikation wieder ins Positive gewendet wird. Denn gegenseitige Vorwürfe können dazu führen, dass der Schreit nur größer wird. Nach Watzlawick sind solche Auseinandersetzungen ein Teufelskreis der Kommunikation und um ihn zu durchbrechen, sollten offene, nach vorn gerichtete Kommunikationen ohne Vorwürfe geführt werden.

Das vierte Axiom besagt, dass menschliche Kommunikation sich analoger und digitaler Modalitäten bedient (vgl. Watzlawick, 2007, S. 68). Für Watzlawick ist die analoge Kommunikation jegliche Art von Kommunikation, bei der es keine sprachlichen Elemente gäbe. Wenn z.B. ein Strichmännchen mit einem Rock und wenig Details gemalt wird, kann man trotzdem erschließen, dass es sich bei diesem Strichmännchen um eine Frau handelt. Das ist aufgrund der Form und Ähnlichkeit möglich. Bezogen auf die digitale Kommunikation bekommt das Objekt, welches gezeichnet wurde einen Namen.

Hier in diesem Beispiel sind es die 4 Buchstaben. F-R-A-U. Nicht nur die Sprache, also auch die Schrift sind nach Watzlawicks Meinung digitale Techniken. Und um diese Technik zu verstehen brauche man eine gemeinsame Sprache. Während bei der digitalen Kommunikation es sehr selten zu Missverständnissen kommt, da die Bedeutung der übermittelnden Zeichen eindeutig ist und es an Spielraum bezüglich der Interpretation fehlt, besteht bei der analogen Kommunikation die Wahrscheinlichkeit, dass es zu Missverständnissen kommt. Da es nur eine Ähnlichkeitsbeziehung gibt. Wenn jemand z.B. gähnt, kann es ein Zeichen dafür sein, dass diese gelangweilt ist, oder es kann aber auch sein, dass sie infolge der Müdigkeit gähnt.

Das fünfte und letzte Axiom ist „Kommunikation ist symmetrisch oder komplementär“. Die Begriffe Gleichheit und Ungleichheit spielen eine wichtige Rolle. Mit diesen Begriffen ist hier die Hierarchie der Gesprächspartner gemeint. Bei der symmetrischen Kommunikation kommunizieren wir partnerschaftlich. Als Beispiel kann das Gespräch zwischen zwei Freunden genannt werden. Aber unterhalten wir uns auf der Basis der komplementären Kommunikation bestimmt die Hierarchie die Wortwahl, den Ton, die Anredeform etc. der Kommunikation. Hier können die Dialoge zwischen Arzt, Patient oder Lehrer und Schüler angegeben werden (vgl. Watzlawick, 2007, S. 68 ff).

1.15.2. Kommunikationsmodell nach Shannon und Weaver

Die Informationstheorie von Claude E. Shannon und Warren Weaver entstand im Jahr 1940 (Shannon&Waever, 1949). Diese Theorie diente dann später als Grundlage für andere Kommunikationsmodelle von anderen Wissenschaftlern. Der Ursprungsgrund dieses Sender-Empfänger-Modells war die Optimierung technischer Übertragungswege. Aus diesem Grund wurde nur die Übertragung der Informationen beachtet, während auf die Übertragung der Botschaften nicht eingegangen worden ist.

Aus dem Modell kann man entnehmen, dass ein Sender (Quelle) die Kommunikationsbotschaften über einen Kommunikationskanal an einen Empfänger sendet. Die Nachricht wird von Sender gestaltet und wird durch den Empfänger interpretiert. Die Versendung der Nachricht ist kodiert und wird mit der Interpretation dekodiert. Auch die vom Empfänger gesendete Rückmeldung ist kodiert. Im nächsten Schritt wird die erwartete Wirkung der Kommunikation abgeglichen (Shannon&Waeber, 1949, S. 7).

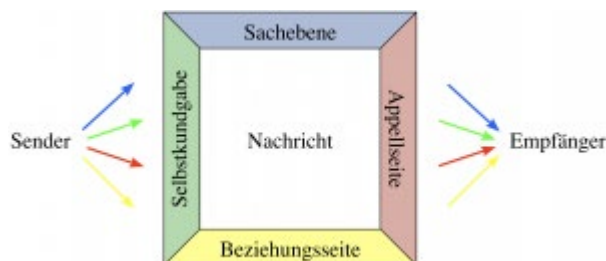
Das Modell soll anhand eines Beispiels erklärt werden. Es gibt fünf Komponenten an diesem Modell.

Nehmen wir an Person A besitzt einen YouTube Kanal und veröffentlicht einen Beitrag zum Thema DaF. Bei diesem Beispiel ist Person A die Komponente Quelle, die die Nachricht versendet. Den Film zum YouTube-Video dreht Person A mithilfe eines Laptops, welches die Komponente des Senders darstellt. Der Laptop der Person A kodiert die Nachricht und sendet das Signal durch den Kanal. Das Signal wird durch den Kanal gesendet. An diesem Beispiel ist der Kanal, der YouTube Kanal der Person A. Die vierte Komponente ist der Empfänger. Dieser empfängt das Signal und dekodiert es zu einer Nachricht. In diesem Fall wären die Empfänger der Nachricht die Laptops oder die Smartphones der, die sich den YouTube Kanal anschauen. Der Empfänger hier, also der Rezipient ist passiv, d.h. der Zuhörer hat nicht die Möglichkeit zu reagieren. Über den Empfänger gelangt die Nachricht an das Ziel, welches bei diesem Beispiel der Zuschauer des YouTube Kanals wäre.

Störungen der Kommunikation können überall auftreten. Diese Störungen verfälschen die Nachrichten. Zu den Störungen der Kommunikation bei diesem Beispiel kann undeutliches Reden, die Nutzung einer anderen Sprache oder die Unaufmerksamkeit des Zuhörers sein.

1.15.3. Kommunikationsmodell nach Friedemann Schulz von Thun

Das vier Ohren Modell von Friedemann Schulz von Thun



Quelle: <https://www.grabowski.de/2018/04/06/miteinander-reden-alles-andere-als-einfach>

Skizze 3: Das vier Ohren Modell von Friedemann Schulz von Thun

Das vier-Ohren-Modell ist ein weiteres Kommunikationsmodell, das von Friedemann Schulz von Thun entwickelt wurde. Er erklärt die vier Seiten einer Nachricht mit seinem Kommunikationsquadrat. Dieses Kommunikationsquadrat nennt man auch das vier-Ohren-Modell, weil es nicht nur drauf ankommt, wie etwas mitgeteilt wird, sondern auch darum, wie es verstanden wird. Auch bei diesem Modell gibt es einen Sender und einen Empfänger. Er geht davon aus, dass eine Nachricht vier Botschaften enthält. Diese vier Seiten definiert er als Selbstkundgabe, Sachebene, Appellseite und Beziehungsseite. Die Sachebene beschreibt worüber der Sender informiert. Es ist die reine Sache, um die es geht. Auf der Ebene der Appellseite. Auf dieser wird dargestellt, wozu der Sprecher veranlassen möchte. Der Sprecher lässt hier bewusst oder unbewusst ein Apell mitklingen. Die Beziehungsseite gibt nach Schulz von Thun Informationen darüber, was der Sprecher von dem Zuhörer hält. Mithilfe von Gestik und Mimik wird die Beziehung verstärkt. Auf der Seite der Selbstkundgabe, wird die Information weitergegeben, was der Sender der Nachricht von sich preisgibt, bzw. was der Sender während dieser Kommunikation von sich weitergibt. Denn bei jeder Nachricht, die weitergegeben wird, werden Gefühle und Gedanken auf einer gewissen Art und Weise weitergeleitet. Friedemann Schulz von Thun sagt, dass an jeder Seite des Quadrats Missverständnisse auftreten können. Ein Beispiel für dieses Modell könnte folgenderweise sein. Ein Mann und eine Frau sitzen im Auto und die Ampel wechselt von gelb auf grün, woraufhin der Mann sagt: „Die Ampel ist grün.“ Im Kommunikationsmodell ist das die Sachebene. Der

Apell dieser Nachricht könnte eine Aufforderung zum Losfahren sein. Mann: „Fahr los!“. Auf der Ebene der Beziehung könnte er sich der Frau überlegen fühlen, da er sie erst auffordern muss, obwohl nicht er sondern die Frau am Steuer sitzt. Die Selbstkundgabe dieser Nachricht könnte sein, dass der Mann damit zeigen möchte, dass er es eilig hat (vgl. Thun F. S., 2011).

Ausgehend von dem Modell Schulz von Thun kann gesagt werden, dass das Ausgedrückte oder Gesagte nicht so ausschlaggebend ist, wie das, wie etwas verstanden wird. Das, wie etwas verstanden wird hat bei einer Kommunikation eine große Rolle. Aus diesem Grund entsteht die Metakommunikation bzw. eine Metasprache.

1.16. Was bedeutet Metakommunikation

Es ist bekannt, dass es während einer zwischenmenschlichen Kommunikation immer wieder zu Missverständnissen kommt. Zu diesen kommt es hauptsächlich aufgrund unterschiedlichen Schwerpunkten beider Kommunikationspartner. D.h., wenn der Sender der Botschaft die Sachebene während der Kommunikation benutzt, aber Empfänger mit dem Appellohr zuhört. Also wenn beide Kommunikationspartner die Kommunikation nicht auf den vier gleichen Seiten der Kommunikation wahrnehmen.

Diese Situation kann man mit dem folgenden Beispiel verdeutlichen. Der Sender sagt: „Hast du mein Auto schon zur Werkstatt gebracht?“ und bekommt als Antwort „Wieso fragst du, meinst du ich kann mir so etwas nicht merken?“ Der Sender redet auf der Sachebene, wohingegen der Empfänger auf der Ebene des Appellohrs zuhört.

Das Anwendungsgebiet der Metakommunikation beruht auf die Verhinderung solcher Missverständnisse. Sie dient also zur Heilung einer gestörten Kommunikation (vgl. Thun F. S., 2005).

Metakommunikation kann explizit aber auch implizit durchgeführt werden. Der explizite Teil ist die Kommunikation über die Kommunikation. In diesem Teil der Kommunikation ist es wichtig zu verstehen, wie die durch den Sender gesendete Nachricht bei dem Empfänger ankommt und wie er diese wahrnimmt. Das von Friedemann Schulz von Thun entwickelte Kommunikationsquadrat ist der wichtigste Bestandteil der Metakommunikation.

Die Metakommunikation wird auch bei Konversationen angewendet, die zwischen Personen durchgeführt werden, die unterschiedlichen Kulturen angehören und andere Muttersprachen haben. Die Metakommunikation hilft bei dem Abbau der Barrieren, sodass eine gesunde Kommunikation zu Stande kommt. Durch diese Art von Kommunikation entwickeln die Gesprächspartner sozusagen eine eigene Sprache, mit der sie sich mit einer geringen Anzahl an Missverständnissen verständigen können (vgl. Vollmer, 2008).

1.17. Was sind Plansprachen und was ist die Funktion der Interlinguistik

„Plansprachen sind von einzelnen Autoren oder Autorengruppen bewusst und planmäßig geschaffene Sprachen.“ (vgl. Blanke, 1985, S. 53). So definiert Blanke Plansprachen. Er sagt, dass diese Sprachen von bestimmten Autoren oder Gruppen von Autoren mit Absicht entwickelt und bei der Entwicklung der Sprache bestimmten Kriterien beachtet wurden. Plansprachen sind künstlich entwickelte Sprachen, die als Welthilfessprachen fungieren sollen, d.h. ihre Aufgabe besteht darin, der internationalen Verständigung zu dienen. Plansprachen greifen nicht auf bereits vorhandene Sprachen zurück. Sie versucht eine Sprache zu entwickeln, die für alle neu ist. Während der Entwicklung der Plansprachen wird Wert darauf gelegt, dass die Grammatik soweit wie möglich einfach ist, da der Ursprung auf die Vereinfachung der internationalen Kommunikation basiert. Auch wenn Plansprachen nach einem bestimmten Bedarf entwickelte Sprachen sind, sind sie keine Sprachen, deren Wortbildung, Syntax, Semantik, Morphologie und bestimmte Regeln frei erfunden worden sind (vgl. Blanke, 1985, S. 68 ff).

Wie oben bei der Beschreibung der Plansprache deutlich wird, wird sie gebraucht, damit sich Menschen aus verschiedenen Gruppen untereinander verständigen können. Auch bei WhatsApp gibt es Gruppen, in denen die Mitglieder sich im gleichen Land aufhalten, andere soziale Umfelder haben, in unterschiedlichen Kulturen aufgewachsen sind und Deutsch an verschiedenen Orten unter verschiedenen Umständen gelernt haben. Das Hauptmerkmal, das sie untereinander verbindet ist die, dass sie dieselbe Sprache sprechen können, ob als Zweitsprache oder als Fremdsprache. Bei dieser Masterarbeit wird auf einige Gruppen aufmerksam gemacht, in der die Mitglieder nicht nur die gemeinsame Sprache sprechen können, sondern sie lehren alle Deutsch als Fremdsprache. In diesen Gruppen wird hauptsächlich eine Sprache benutzt, bei der die Morphologie, Syntax, Semantik und die Wortbildung keine große Rolle spielt und Regelverstöße keinen Einfluss auf die Verständigung haben. Trotz unterschiedlichen Herkunftsländern, unterschiedlichen Gründen des Aufenthalts in der Türkei, unterschiedlichen Varianten des Erlernens bzw. Erlernens des Deutschen und teils unterschiedlichen sozialen Umfeldern, können sich in diesen Chats unterhaltende Teilnehmer ohne Probleme verständigen.

Bezogen auf die Plansprache sollte auch die Interlinguistik thematisiert werden.

Jules Meysmans führte zum ersten Mal im Jahre 1911 den Begriff "interlinguistique" ein, da er der Auffassung war, dass so eine wissenschaftliche Disziplin bezüglich der Hilfssprachen eingeführt werden müsste. Aber es soll nicht ausgeschlossen werden können, dass er keine Vorgänger hatte (vgl. Sakaguchi, 1998).

Die Interlinguistik einheitlich zu definieren ist zurzeit nicht möglich, da sich der Gegenstand der Interlinguistik, nach Meinungen von Wissenschaftlern, aufgrund mehrerer Definitionen, nicht mehr deutlich erkennen lässt. So kann man grob sagen, dass Interlinguistik die Wissenschaft ist, die sich mit internationalen Hilfssprachen, der Mehrsprachigkeit und den Plansprachen beschäftigt.

Zusammengefasst ist die Interlinguistik ein Wissenschaftsbereich, welcher sich mit den Faktoren der zwischenmenschlichen Kommunikation beschäftigt, die von Sprechern verschiedener Sprachen geführt wird. Sie setzt sich sozusagen mit internationalen Sprachen auseinander. Speziell interessiert sie sich für Kunstsprachen, also mit der künstlich geschaffenen Sprache. Außerdem hat sie sich es zur Aufgabe gemacht, sowohl die Kommunikation derer zu verbessern, als auch sich mit internationalen Plansprachen auseinanderzusetzen (vgl. Künzli, 2005) und (Blanke, 1985, S. 48).

1.18. Spracherwerb im allgemeinen Sinne

Am Anfang wird die Sprache in allen Sprachen auf die gleiche Art und Weise erworben. Nachdem das Kind anfängt, die Sprache in seinem Umfeld zu realisieren, fängt es an, die Regeln zu benutzen und die Muttersprache in seinem Gebrauch anzuwenden. Kinder ahmen ihren Eltern nach, indem sie die Wörter nachsprechen. Sie benutzen die Ausdrucksweise ihrer Eltern. Zuerst benutzen sie einzelne Wörter wie Bus und Auto ohne dabei den Unterschied zu kennen. Eine weitere Phase ihres Spracherwerbs ist die Neubildung von Wörtern. Sie erfinden Wörter, die es so nicht gibt, aber durch die Phonetik rausgehört werden, was für ein Wort sie benutzt haben. Später fangen sie auch an, längere Sätze anstelle einzelner Wörter nachzusprechen (vgl. Weber U, 2001).

Aufgrund der Tatsache, dass der Spracherwerb ein Prozess ist, kann man sagen, dass sie die Laute mit Dingen verbinden, die sie gesehen oder erlebt haben. Es baut sein Wissen bezüglich der Sprache infolge der Verbindung zwischen den gehörten Lauten und dem Erlebten auf. Das Kind speichert diese in seinem Gehirn, welche sie es später mit neu gelernten Geräuschen vergleicht. Es ist bekannt, dass Kinder die Basisgrammatik und Laute schon lernen, noch bevor sie in die Schule kommen. Nach der Einschulung können sie die vorher gelernten Laute auf einer verständlichen und korrekten Art wiedergeben und andere verstehen, was das Kind erzählt hat, ohne dass sie bei dem Ereignis dabei waren. Wir lernen unser ganzes Leben lang neue Wörter. Parallel dazu entwickelt sich auch unsere Kompetenz, uns sprachlich in Gegenwart verschiedener Personen auszudrücken (vgl. Weber U., 1982).

1.19. Sprachvariationen und sprachliche Varietäten

Sprachvarietät sind die verschiedenen Erscheinungsformen einer Sprache, wie die Hochsprache, die Jugendsprache und viele mehr.

Sprachliche Varietäten: Dimensionen und Wechselwirkungen

Wechselwirkungen	Ebenen der Variation	„Varietäten“ nach üblichen Bezeichnungen
	national	Nationalsprache (nationale) Standardsprache „Gemeinsprache“ („Schriftsprache“)
	regional	Dialekte Regionalsprachen Stadtsprachen („Slangs“) („Umgangssprache“)
	sozial	Soziolekte (Dialekte) „Slangs“ Gruppensprachen Geheimsprachen Sondersprachen
	funktional	Fachsprachen Berufssprachen Wissenschaftssprachen Institutionensprachen Literatursprache
	medial	Schriftsprache gesprochene Sprache „Umgangssprache“
	situativ	„Hochsprache“/„Schriftsprache“/Standardsprache „Umgangssprache“/„Alltagssprache“ (Dialekte/Soziolekte)

Quelle : Dietrich Busse Sprachnorm, Sprachvariation, Sprachwandel, 2006

Skizze 4: Sprachliche Varietäten: Dimensionen und Wechselwirkungen

Wie man auch aus der Tabelle von D. Busse entnehmen kann, gibt es sechs Ebenen der Variationen. Diese sind nationale, regionale, soziale, funktionale, mediale und situative Ebenen. Diese sechs Ebenen werden in sich wieder unterteilt. Zu der Ebene der nationalen Ebene gehören Nationalsprache, nationale Standardsprache, „Gemeinsprache“ und „Schriftsprache“ Dialekte, Regionalsprachen, Stadtsprachen, „Slangs“ und „Umgangssprache“ gehören zu der regionalen Ebene. Eine weitere Ebene ist die soziale Ebene zu der Soziolekte, Dialekte „Slangs“, Gruppensprachen, Geheimsprachen sowie Sondersprachen gehören. Die funktionale Ebene beinhaltet Fachsprachen, Berufssprachen, Wissenschaftssprachen und Institutionensprachen. In der medialen Ebene wird zwischen Schriftsprache, gesprochene Sprache und „Umgangssprache“ unterschieden. „Hochsprache“, „Schriftsprache“, Standardsprache, „Umgangssprache“, „Alltagssprache“ und Dialekte/Soziolekte sind Unterteilungen der situativen Ebene. Wenn man die oben gezeigte Tabelle zum Teil versucht zu beschreiben, kann man folgendes sagen. Sprachen sind komplexe Systeme, die unterschiedliche Varietäten aufweisen oder schon aufgewiesen haben. Sprachvarietäten unterscheiden sich zwischen

Fachsprache, Soziolekt, Dialekte, regionale Umgangssprachen und Sondersprachen. Um diese etwas verständlicher zu machen, wird auf die oben erwähnten Sprachvarietäten eingegangen (vgl. Weber U., 2001, S. 11). Fachsprachen sind die Sprachen, die in einem bestimmten Fachbereich genutzt werden (Fluck, 1991). Die Sprache der Juristen oder der Mediziner besitzen z.B. eine Fachsprache. Diese Fachsprachen beinhalten viele fachliche Wörter oder direkt Fremdwörter. Ein anderes typisches Beispiel ist die Computertechnik. Dazu gehören Wörter wie, googeln, posten, chatten etc. Die Dialekte sind Mundarten, die regional oder lokal bedingt vorkommen. Eine Person, die in Kiel lebt spricht anders, als eine in München. Die Sprachen, die durch verschiedene Gruppen gesprochen werden, werden Soziolekte genannt. Sie wird nur in dieser Gruppe spezifischer Gruppe genutzt. Jugendsprache oder auch Berufssprachen wie die Jägersprache können hier als Beispiele angeführt werden (Weber P. D., 2001, S. 17).

Die Sondersprachen haben viele Überschneidungen mit den Soziolekten. Denn auch hier wird die Sprache von einer Sprachgemeinschaft verwendet, die sich im sprachlichen Sinne von anderen Gruppen unterscheiden wollen (vgl. Weber U., S. 12).

In all diesen Gruppen kann es durch die Unterschiede in den sprachlichen Varietäten der jeweiligen Gruppen zu Missverständnissen kommen. Diese Missverständnisse können aufgrund des Dialektes, bestimmte Wörter, Verkürzung der Sätze oder aber auch durch Nutzung von bestimmten Abkürzungen, Zeichen oder Symbolen hervorgerufen werden. Eine ältere Person wird den Satz: „Ey, Alter, das ist ja voll krass“ nicht verstehen können. Aufgrund des Merkmals der inneren Mehrsprachigkeit ist man in der Lage, zwischen verschiedenen Sprachebenen zu wechseln. Somit ist die Kommunikation gewährleistet.

Das Gegenstück der inneren Mehrsprachigkeit ist die äußere Mehrsprachigkeit. Sie wird von Fremdsprachen beeinflusst, wie z.B. das Englische. Der Wortschatz wird durch das Aufnehmen und die anschließende Verwendung von englischen Wörtern vergrößert. Dieser Wortschatz hat auch einen Namen. Denglisch. Ein gutes Beispiel für das

Denglische sind die Begriffe der Computertechnik. Die Aufnahme von türkischen Wörtern in den Sprachgebrauch wird hingegen kanak sprak oder kiezdeutsch genannt. Das ist häufig der Fall, wenn Jugendliche zweisprachig aufgewachsen. Es kommt zu anderen Satzstellungen oder es wird auf den Artikeln oder Präpositionen verzichtet (vgl. Canoğlu, 2011, S. 10).

Sprachwissenschaftler sind sich alle einig, dass die Sprache immer wandelt und deshalb auch flexibel ist. Die Veränderungen werden natürlich bemerkt, da man heute z.B. nicht so spricht, wie vor 100 Jahren.

1.20. Sprachvariationen auf der phonetischen Ebene bezogen auf die Umgangssprache und typische Merkmale

Die Phonetik spielt auch eine Rolle bei den Sprachvariationen. Wie auch vorher schon erwähnt gibt es auf der einen Seite die geschriebene und auf der anderen Seite die gesprochene Sprache. Besonders bei der gesprochenen Sprache kann man Distanzen feststellen, die später auch in der gesprochenen Sprache benutzt werden. Diese Distanzen sind hauptsächlich phonetische Distanzen. Um etwas auf das Thema einzugehen, werden einige Beispiele für die Umgangssprache gegeben.⁴

Auf der Phonetischen Ebene kommt es besonders bei der Umgangssprache zu Assimilationen und Konsonantenvereinfachungen wie z.B.:

nicht → nich, net,

nichts → nix,

ist → is,

Ein weiteres typisches Merkmal für die Umgangssprache ist die Verkürzung von Artikeln und anderen unbetonten Wörtern. Unten sind drei Beispiele angegeben worden.

⁴ <http://www.schneid9.de/sprache/linguistik/ling13.pdf>

eine → ne
 einer → ner
 einen → nen

Die Kürzung von Adverbien, die ursprünglich mit her- und hin- gebildet werden. Anstelle von hinein wird nur noch rein geschrieben oder gesagt. Dabei wird auf den Konsonanten „r“ verzichtet. Weitere Beispiele sind:

heran → ran,
 heraus → raus
 hinüber → rüber
 herunter → runter

Beispiele für die Verschmelzung von Funktionswörtern sind folgende Beispiele:

so ein → son
 so eine → sonne
 mit einer → mitner
 über dem → überm
 vor das → vors
 für das → fürs

Als ein weiteres Beispiel bei der Umgangssprache könnte man die Verschmelzung von Verb und Personalpronomen bei Inversion angeben.

hast du → haste
 haben sie → hamse

Dass der Buchstabe „e“ am Ende eines Verbforms wegfällt, gehört auch zu den Merkmalen. Folgende Beispiele:

ich habe → ich hab

ich sage → ich sag

ich hole → ich hol

lege! → leg!

setze! → setz!

Oft wird auch die Endung -en bei N-Deklinationen weggelassen wie man an den unten angegebenen Beispielen sehen kann.

den Bären → den Bär

dem Automaten → dem Automat

In den letzten Jahren ist der Ausdruck “der Dativ ist dem Genitiv sein Tod“ verbreitet (Stick, 2014). Dabei wird auf die Nutzung des Genitivs verzichtet und im Gegensatz dazu wird der Dativ immer mehr angewendet. Zum Beispiel schreibt/sagt man “wegen dem Wetter“ anstatt wie es richtig heißt “wegen des Wetters“.

Der Personalpronomen wird, wie an den angegebenen Beispielen sichtbar, durch das Demonstrativpronomen ersetzt.

die lesen es → die lesen das (bezogen auf das Buch)

Anna hat mir eine Karte geschickt. → die hat mir eine Karte geschickt.

Häufig trifft man in der Umgangssprache auf das Merkmal, dass bestimmter Artikel vor Namen gesetzt werden wie z.B. die Petra, der Oliver; der Schröder

Auch bei der Bildung des Komparativs kommt es zu Distanzen. Der Komparativ wird mit dem Komparativpartikel “wie“ gebildet anstatt des Komparativpartikels “als“.

jünger als ich → jünger wie ich

anders als meins → anders als wie meins

Eine weitere Form ist die Nutzung der erweiterten Form mit tun als Hilfsverb, wie z.B.:

Er isst sehr viel. → Essen tut er sehr viel.

Ich schaue mal nach → Da tu ich mal nachschauen

Die Nutzung von Parataxen statt Hypotaxen ist auch verbreitet. Parataxe sind lange Sätze, mit der Unterordnung des Nebensatzes an den Hauptsatz. Im Gegensatz dazu sind Hypotaxen kurze und einfache Hauptsätze, wie z.B.:

Ich gehe nicht ins Kino, weil ich kein Geld habe. ich gehe nicht ins Kino, ich habe kein Geld.

Modalpartikel, von denen man normalerweise nur in der gesprochenen Sprache Gebrauch machen sollte, da sie die Funktion haben, die Stimmung und die Gefühle des Sprechers zu zeigen oder auch Aussagen zu stärken oder abzuschwächen, werden in der Umgangssprache auch in der geschriebenen Sprache benutzt. Tja, na und ja sind einige der vielen Modalpartikeln.

So kann gesagt werden, dass auf irgendeiner Weise die sprachliche Veränderung beginnt. Und dadurch, dass immer mehr Menschen diese Regelbrüche nicht beachten, sprechen und ahmen wir diese Regelbrüche nach, weil in dem Umfeld, in dem man sich aufhält, nur auf dieser Art und Weise geredet wird. Und je mehr Leute sich nachahmen, desto mehr breitet sich diese sprachliche Veränderung aus.

Um die Frage zu beantworten, warum es zu solchen phonetischen bzw. lautlichen Distanzen kommt, können einige Gründe genannt werden.

Der erste Grund ist die Ökonomie der Sprache. Besonders in der schriftlichen Kommunikation wird auf die Ausschreibung ganzer Wörter verzichtet. Durch das nicht Ausschreiben der Wörter hat man die Möglichkeit, schneller zu schreiben bzw. schneller auf die Fragen anderer zu antworten oder allgemein schneller zu kommunizieren. Besonders in Chats, in den sozialen Netzwerken oder auch am Handy, bei denen Instant Messaging Applikationen wie WhatsApp verwendet wird, trifft man auf dieses Phänomen. Es ist auch wichtig nicht zu vergessen, dass diese Abkürzungen, wie sie aufgrund der Ökonomie der Sprache abgekürzt werden, in der Standardsprache nicht so vorkommen.

Ein weiterer Grund ist die Normalität und die Selbstverständlichkeit. Es wird davon ausgegangen, dass der oder die Teilnehmer des Chats, die geschrieben Alternative, also die verkürzten Wörter auf jeden Fall verstehen werden. Wenn in einem Chat z.B. das Verb "hab" anstelle von "habe" geschrieben wird, steht es für den Schreiber außer Frage, dass die anderen ihn nicht verstehen. Sogar in Chats, in der z.B. die Kommunikationssprache Deutsch ist, die Mitglieder dieser Chatgruppe Deutsch unter unterschiedlichen Bedingungen gelernt haben, oder die deutsche Muttersprachler sind, kommt es zu keinen Verständigungsproblemen. Obwohl es viele Faktoren gibt, die diese Gesprächspartner voneinander unterscheiden, sind diese Regelverstöße oder Abkürzungen so gängig und normal, dass es ihnen "normal" vorkommt und es zu keiner Störung der Kommunikation führt.

1.21. Die Funktion der rhetorischen Mitteln

Die rhetorischen Mittel dienen dazu, um aus dem Geschriebenen eine Besonderheit hervorzuheben. Auch wenn es den Anschein gibt, dass man auf diese Mittel nur im Deutschunterricht antrifft, werden sie z.B. in Reden als ein Stilmittel eingesetzt. Aber auch in der Schriftsprache wird auf die rhetorischen Mitteln zurückgegriffen. Das kann sowohl bewusst, als auch unbewusst gesehen (vgl. H.Bußmann, 1990).

Es gibt eine große Anzahl an rhetorischen Mitteln, aber in diesem Kapitel wird auf eine begrenzte Anzahl der rhetorischen Mittel eingegangen, da nur diese bei der späteren Analyse relevant sind.

Obwohl Neologismen vorher schon detailliert angesprochen wurden, wird es in diesem Kontext nochmal kurz angesprochen. Als Neologismus wird in der Sprachwissenschaft die Schöpfung eines neuen Wortes verstanden. Neologismen gehören zu dem Neologismus und sind neugebildete Wörter, deren Ursprung auf schon vorhandenen Elementen beruht. Wörter, die aus einer andern Sprache übersetzt / entlehnt wurden oder einer Bedeutungsübertragungen unterlagen, werden auch Neologismen genannt (vgl. Herberg, S. 195). Die Ellipse ist die Beschreibung eines Umstands, wobei der Satz auf der Basis der Grammatik nicht vollständig ist. Bei diesem Stilmittel werden Teile eines Satzes weggelassen, die unwichtig erscheinen, somit werden die Sätze verkürzt. Die Verkürzung eines Satzes hat die Funktion der Verstärkung, ohne dabei die inhaltliche Bedeutung des Satzes zu verlieren. (Händel, S. 28). Die Beschönigung der Dinge, ohne sie direkt zu nennen wird als Euphemismus bezeichnet. Dieses Stilmittel wird sowohl in der gesprochenen, als auch in der geschriebenen Sprache verwendet. Die Verharmlosung von Dingen gehört auch zu der Funktion des Euphemismus. Bei einer Inversion wird die regelmäßige Wortfolge durch eine Umstellung von Subjekt und Prädikat hervorgerufen. Das dient dem Zweck der Verstärkung des Gesagten. Doch es ist oft schwierig eine Inversion festzustellen, da im Deutschen einzelne Satzteile, je nach Wichtigkeit des Ausdrucks umgestellt werden dürfen. Die Personifikation wird in der Sprachwissenschaft als ein rhetorisches Stilmittel angesehen, bei dem abstrakte Dinge, also nichtlebende Dinge, zu Personen werden. Die Hyperbel beschreibt eine starke, maximale und gesteigerte Übertreibung. Das Übertreiben führt in manchen Situationen zu Unglaubwürdigkeit. Bei einer Alliteration gibt es eine Wortfolge, die aus Wörtern mit dem gleichen Anfangslaut gebildet werden. Ein Enjambement kann nur in der geschriebenen Sprache vorkommen und ist ein Stilmittel der Lyrik. Das Enjambement ist das Übergreifen eines Satzes in den nächsten Vers. Sarkasmus ist eine Art des Spotts, worin die Absicht besteht, die Person, die verspottet wird, persönlich zu verletzen. Es ist die Lage, bei der man mit Absicht sich über diese Person lustig macht. Das Verspotten der Person hat nicht immer eine negative Assoziation, vielmehr ist es die Absicht, die Person zu ärgern. Die Ironie ist ein rhetorisches Stilmittel, welches sehr häufig in der

Umgangssprache verwendet wird. Bei der Ironie will man das Gegenteil zu dem ausdrücken, was gesagt wird. Hierbei wird erwartet, dass der Zuhörer nicht das Gesagte, sondern genau das versteht, was auch gemeint ist (Händel, S. 27).

1.22. Die Rolle der Eltern beim Spracherwerb und Bilingualismus

Es ist nicht relevant, mit welchem Alter man eine Sprache erwirbt. Mit jedem Alter ist es möglich, eine Sprache zu erwerben. Eine Sprache ist auch unter unterschiedlichen Umständen zu erwerben.

Im Gegensatz zu Erwachsenen, die eine Fremdsprache lernen, ist der Spracherwerb bei Kindern ungesteuert. Dabei gibt es keinen expliziten Unterricht. Sie findet in der natürlichen Sprachumgebung statt. Es ist aber wichtig, dass der Sprachlerner die Voraussetzungen für die Bewältigung der Erwerbsaufgabe hat und des Weiteren sollte es einen Zusammenhang zwischen Sprache und anderen kognitiven Fähigkeiten geben. Dazu gehört z.B. die vorhandene Intelligenz. Die Beeinflussung beim Spracherwerb durch Faktoren, die zu Störungen führen, sollten auch soweit wie möglich vermieden werden (Crystal, 1995).

Eltern haben eine wichtige Rolle bei dem Erwerb einer Sprache bei Kindern, da Kinder sprechen lernen, indem sie ihren Eltern bzw. den Erwachsenen zuhören und sie dann nachahmen (Tracy&Lemke, 2009). Das entspricht der Theorie des Lernens des Behaviorismus. Sie erklärt, dass Kinder eine Sprache durch Imitierung von gehörten Äußerungen lernen. Die Reduzierung von Silben und das Erfinden von neuen Wörtern ist ein Phänomen, welches bei dem Spracherwerb der Kinder am Anfang ihrer Sprachphase sehr oft vorkommt. Das Kinder während des Sprechens, syntaktische Fehler machen und Sätze ohne ein Subjekt oder einen Verbstamm bilden, sind nur zwei Beispiele (Drügh, 2012, S. 155 ff).

Dazu kann folgendes Beispiel angeführt werden. Das Kind einer in Deutschland lebenden türkischen Familie, hat im Alltag nur den Input der deutschen Sprache. In der Schule unterhält es sich mit Freuden auf Deutsch, obwohl auch einige seiner Freunde Immigrationshintergründe haben. Ihre gemeinsame Sprache ist in dem Fall Deutsch, trotz des Kontaktes mit der Türkischen Sprache zu Hause. Da es im Kindesalter beide Sprachen, sowohl Deutsch als auch Türkisch erworben hat, verlernt es die Sprache beim frühzeitigen Verlassen Deutschlands nicht. Das ist ein Zeichen dafür, dass im Kindesalter erworbene Sprachen auch im Erwachsenenalter nicht verlernt werden.

Doch an dieser Stelle sollte noch angemerkt werden, dass es bei dem Erwerb der Muttersprache auch vorkommen kann, dass Kinder die Möglichkeit haben Bilingual aufzuwachsen. Bevor das mit einem Beispiel erklärt wird, sollte der Begriff Bilingualismus erklärt werden.

Mit dem Begriff Bilingualismus ist zu verstehen, wenn ein Kind mindestens zwei unterschiedliche Sprachen zum selben Zeitpunkt erwirbt. Erst dann kann von Bilingualismus die Rede sein (Maciejewski, S. 3). Dabei kann das Kind die gehörten Laute beider Sprachen imitieren und sich ins Gedächtnis prägen und diese später in komplexeren Kombinationen anwenden, sowie die vorher gelernte Laute mit den neuen verknüpfen. Gleichzeitig lernt das Kind auch die Wörter und die Grammatikstruktur beider Sprachen. Es gibt aber Situationen, in denen Bilingualismus missverstanden wird. Zum Beispiel wird der gleichzeitige Erwerb von Hochdeutsch und Sächsisch nicht als mehrsprachig verstanden.

Eine Beispielssituation zu diesem Thema wäre folgende Situation. Eine Frau, die in Deutschland aufgewachsen ist, dort studiert und gearbeitet hat, heiratet einen Mann aus der Türkei und zieht mit ihm zusammen in die Türkei. Ab der Geburt ihres Kindes, beginnt sie, mit ihrem Kind auf Deutsch zu reden, obwohl sie in der Türkei leben, wobei der Vater und der Rest der Familie und Freunde des Kindes mit ihm nur auf Türkisch

reden. Die Mutter liest dem Kind deutsche Märchen vor, während des Essens unterhalten sie sich auf Deutsch und benutzen allgemein nur die Deutsche Sprache, wenn sie sich verständigen wollen. Das Kind erwirbt somit nicht nur die deutsche, sondern auch die türkische Sprache. Obwohl das Kind den Input der deutschen Sprache nur durch die Mutter hat, spricht es ab einem gewissen Punkt fließend Deutsch und beherrscht die Eigenschaften, Redewendungen und Sprichwörter des Deutschen.

Ein weiteres Beispiel könnte das Kind einer türkischen Mutter und eines deutschen Vaters sein, die in Deutschland leben. Trotz des deutschen Umfelds des Kindes, wie Kindergarten, Grundschule etc., lernt es in der Familie durch die Mutter Türkisch. Es wächst mit beiden Sprachen auf und beherrscht beide Sprachen so gut, dass es später in der Türkei studieren und im DaF Bereich arbeiten kann.

1.23. Die Rolle der Familie, Partner sowie Freunde beim Lernen einer Sprache

Der Gebrauch der Sprache wird von unterschiedlichen Faktoren beeinflusst. Die Beeinflussung der Sprache kennzeichnet sich hauptsächlich durch das soziale Umfeld. Die unterschiedlichen Schichten der Gesellschaft bilden das Umfeld der Menschen. Diese Schichten können Unterschiede aufweisen, die durch die Bildung, die Familie und die finanzielle Lage bestimmt werden.

Auch kann gesagt werden, dass die sozialen Gruppen, in denen man lebt, unseren Sprachgebrauch beeinflussen. Diese Unterschiede sind in verschiedenen Gruppen und Arten unterteilt. Hierbei spielt die Beziehung zwischen den Menschen in den jeweiligen Gruppen auch eine tragende Rolle.

Wie vorher schon erwähnt, erwerben Kinder eine Sprache, indem sie den anderen zuhören und nachahmen. Genau das gleiche Prinzip gilt auch bei Erwachsenen. Während der Zusammenarbeit am gleichen Arbeitsplatz, die Freizeit mit Freunden oder eine

Partnerschaft sind Faktoren, die den Sprachgebrauch beeinflussen. Das intensive Zeitverbringen mit diesen Menschen ist der Grund der Beeinflussung der Sprache. Sie übernehmen unbewusst das Vokabular und die Eigenschaften der Sprache des Anderen, wie z.B. in einer internationalen Partnerschaft. Wenn ein türkischer Mann mit einer deutschen Frau in einer Beziehung ist, und dieses Paar in der Türkei lebt, übernimmt die Frau automatisch, nach einer gewissen Zeit, die Eigenschaften der türkischen Sprache. Sie benutzt Modalpartikel wie “ya“ und betont sie auch wie im Türkischen, weil sie es von ihrem Partner hört und nachahmt. Auch Alltagssituationen wie das Einkaufen führen dazu, dass die Frau Input der türkischen Sprache hat, die ihr helfen, die Sprache mit allen Einzelheiten zu verstehen. Auch wenn sie die Sprache nicht perfekt beherrscht, weiß sie genau, wo sie die Modalpartikel zu nutzen hat.

Ein anderes Beispiel könnte folgendes sein. Eine Deutsche und ein Iraner leben beide in der Türkei. Ihre gemeinsame Sprache ist Englisch. Auch wenn sie ihre Unterhaltungen und Gespräche des Alltags auf Englisch durchführen, haben sie täglichen Kontakt zu Türken am Arbeitsplatz oder durch ihren Freundeskreis. Dieser intensive Kontakt zu türkischen Freunden verhilft ihnen, die türkische Sprache zu verstehen und zu lernen. Sie übernehmen das Vokabular des Türkischen, die Betonung und die Aussprache der türkischen Wörter, die sie von ihrem türkischen Freundeskreis hören.

1.24. Die Wirkung der neuen Medien auf den Prozess beim Sprachenlernen

In der heutigen Zeit hat man im Alltag einen intensiven Kontakt zu Medien. Diese Medien werden von Tag zu Tag zugänglicher, wobei die Jugend von heute mit diesem Umfeld aufwächst.

Diese Jugendlichen haben einen ständigen Kontakt zum Internet. Auch stehen ihnen verschiedene Alternativen der Kommunikation zur Verfügung. Durch Applikationen wie WhatsApp und den sozialen Netzwerken wie Facebook wächst der Bedarf an einer bestimmten Sprache. Dieses Thema wird später detailliert angesprochen.

1.25. Grundsätze der digitalen Kommunikation

Durch die Digitalisierung kommt es heutzutage immer mehr zur Nutzung der Technologie. Die Nutzung der Technologie führt dazu, dass neue digitale Güter im Alltag verwendet werden. Die Versendung von SMS und E-Mails gehören zu der ältesten Form der schriftlichen Kommunikation. Das Internet und das World-Wide-Web sind die wichtigsten Grundvoraussetzungen der digitalen Kommunikation. Aufgrund der schnellen Kommunikation und der Flexibilität ist die Nutzung der digitalen Kommunikation heutzutage sehr populär und es ist nicht übertrieben ausgedrückt, wenn man sagt, dass die digitale Kommunikation sowohl ubiquitär, als auch das Tor zu neuen virtuellen Welten ist. Bei der digitalen Form der Kommunikation gibt es keine räumlichen Distanzen, also ist es irrelevant, ob man sich gegenüber steht, oder ob beide Kommunikationspartner viele Kilometer voneinander weit weg sind. So kann behauptet werden, dass die digitale Kommunikation keiner Beschränkung unterworfen ist. Genauso wie bei der Face to Face Kommunikation gibt es bei der digitalen Form der Kommunikation einen Sender und einen Empfänger sowie eine übermittelte Nachricht. Doch wie diese Nachricht von dem Empfänger interpretiert wird, hängt von dem Kontext der Nachricht ab, da die digitale Kommunikation eine nonverbale Kommunikation ist. Deshalb muss auf die Mitteilungen der Gestik, Mimik und Körpersprache verzichtet werden. Das kann dazu führen, dass die versendete Nachricht von dem Leser nicht so aufgefasst wird, wie sie vom Sender beabsichtigt war. Es kann so zu Missverständnissen kommen.

Digitale Kommunikation macht von der Vielzahl der Medientypen, wie Text, Bild, Video und Audio Gebrauch. Es wäre nicht falsch zu sagen, dass es eine synchrone und eine asynchrone Art der Kommunikation ist, da man mithilfe von E-Mails, Smartphone und sozialen Netzwerken kommuniziert. E-Mails werden als asynchrone und Chats über Smartphone als synchrone kategorisiert. Die ständige virtuelle Präsenz ist ein Grund dafür, warum die digitale Form der Kommunikation bevorzugt wird (vgl. Meinel, 2009, S. 1 ff). Bei dieser Arbeit geht es hauptsächlich um die geschriebene Kommunikation, weswegen auch die mediale Dimension der Sprache angesprochen werden sollte.

1.25.1. Die Mediale Dimension der Sprache

Mediale Dimension kann man als die Differenz der gesprochenen und geschriebenen Sprache beschreiben. Medial mündlich ist, wenn die "Sprache" genutzt wird. Im Gegensatz zu der mündlichen, wird bei der schriftlichen Mediale der "Text" verwendet. Die situative Bedingung der Kommunikation sollte auch unterschieden werden. Bei der mündlichen gibt es einen Bezug zur Nähe, wobei bei der schriftlichen die Distanz in den Vordergrund tritt (vgl. Dürscheid, 2006).

In diesem Kapitel wird auf die Eigenschaften beider Bedingungen eingegangen. Die Konzeption der mündlichen Äußerung hat die Eigenschaft, dass sie sich spontan, zu irgendeinem Thema entwickeln kann. Das bedeutet, man ist in der Entwicklung des Themas frei. Außerdem hängt sie von der Situation ab und ist handlungsbedingt. Auf der Ebene der Mündlichkeit steht Emotionalität im Vordergrund. Mündlich können Emotionen besser ausgedrückt werden, was die Konsequenz hat, dass Emotionen frei ausgedrückt werden können, dies wiederum gibt das Gefühl einer bestimmten Vertrautheit. Es kommt zu einem Dialog zwischen den Sprechern. Die Gesprächspartner können von der Privatheit der Gespräche Gebrauch machen. Eigentlich kann gesagt werden, dass die Konzeption der schriftlichen Äußerung genau das Gegenteil der mündlichen ist. Bei der schriftlichen Konzeption gibt es weder eine Spontanität noch die freie Auswahlmöglichkeit des Themas. Auch die Situation kann nicht ausgesucht werden. Bezüglich der Emotionen kann gesagt werden, dass es keine Möglichkeit gibt, sie zum Ausdruck zu bringen. Das führt auch dazu, dass das Gefühl der Vertrautheit und der Privatheit fehlt. Es gibt keine Dialog, sondern nur Monologe (vgl. Koch&Oesterreicher, 1994).

Des Weiteren werden auf der Ebene der mündlichen verkürzte Sätze gebildet, wohingegen bei der schriftlichen eher Partizipialkonstruktionen verwendet werden, die im Deutschen den Effekt haben, Sätze komplexer und länger zu machen. Nominalisierungen und Funktionsverbgefügen sind ein Teil der Bildung von komplexen

Sätzen. Ein anderer Vergleich ist, dass man bei der schriftlichen Konzeption auf die Syntax achtet, wohingegen bei der mündlichen es zu Satzbrüchen kommen kann (vgl. Koch&Oesterreicher, 1994, S. 587).

Noch weitere Merkmale der mündlichen Ebene sind Interjektionen, wie “hey“, die im Normalfall keine Bedeutung haben und nur dazu dienen, die gesprochene Sprache zu ergänzen. Auch passe-partout-Wörter sind sehr gängig. Diese sind Füllwörter wie, Dings, Zeugs u.a., die während der Kommunikation Wörter ersetzen, die dem Sprecher zu dem Zeitpunkt nicht einfallen (vgl. Lammers, 2017, S. 328).

Sehr oft kommt es während einer Konversation auch zu Wortverschmelzungen. Wenn zwei Wörter zusammengefügt und als ein Wort ausgesprochen werden. Die Verwendung der Umgangssprache ist auf der Ebene der gesprochenen Sprache nicht weg zu denken.

1.26. Die Funktion der sozialen Netzwerke

Soziale Netzwerke sind Gemeinschaften die auf die virtuelle Ebene basieren. Dabei gibt es keine bestimmte Begrenzung der Anzahl der Mitglieder, und es ist auch irrelevant, woher diese Mitglieder stammen, wie alt sie sind oder welches Geschlecht sie haben. Trotz all der Differenzen können sie sich auf einer Plattform kennenlernen und über gemeinsame Hobbys, Interessen und ähnliches austauschen.

Um in sozialen Netzwerken aktiv sein zu können, erstellt der Nutzer ein Profil von sich selbst. Dabei werden Angaben zu der Personen bezüglich Hobbys, Familien und Partnerschaft angegeben. Fotos von Urlauben, Veranstaltungen etc. geben eine Einsicht in das Leben des Nutzers. Solche sozialen Netzwerke haben vielfältige Möglichkeiten der Kommunikation, wie z.B. die Chatfunktion der jeweiligen sozialen Netzwerke.

Soziale Netzwerke sind auch dabei behilflich, alte bzw. neue Freunde zu suchen. Die Vernetzung zu den Freundeskreisen der Freunde ist bei der Suche hilfreich. Sobald man einen alten Freund gefunden hat oder auf eine Person gestoßen ist, die das Potential hat, ein Freund zu werden, wird dieser “geaddet“ und wenn diese Anfrage von dem Gegenüber bestätigt wird, ist man im virtuellen Freundeskreis des anderen.

1.26.1. Definition WhatsApp und ihre Relation zur Kommunikation

Früher war es noch gängig, SMS zu verschicken, wenn man sich mit Freunden oder Bekannten verständigen wollte. Um eine SMS zu verfassen hatte man max. 160 Zeichen, und jede versendete SMS musste separat bezahlt werden. Später konnte man mithilfe von MMS, die teurer als SMS waren, Fotos und Videos verschicken. Diese Art von schriftlicher Kommunikation wurde im Laufe der Zeit durch die heute noch populäre Applikation WhatsApp ersetzt.

Diese App ist eine Instant-Messaging-App, die mithilfe von einem Smartphone benutzt werden kann. Ihre Hauptfunktion ist es, kostenfreie Nachrichten, Fotos und Videos zu verschicken. Während bei der Versendung von SMS nur das Mobilfunknetz funktionierte, kann man WhatsApp Nachrichten über die Internetverbindung versenden, wobei es auch keine Rolle spielt, ob man über das WLAN oder das mobile Internet verbunden ist.

Neben der Versendung der Nachrichten können auch mittlerweile Sprachnachrichten verschickt werden. Außerdem gibt es zusätzliche Anruffunktion(auch mit Video), wofür man nicht extra zahlen muss.

Auch die Versendungen von Links und Standorten sind über das WhatsApp möglich. Von Tag zu Tag kommen neue Updates, die einem mehr Möglichkeiten bieten. So z.B. kann mit WhatsApp Web das WhatsApp am Computer genutzt werden. Ein blaues Häkchen gibt die Information, dass die versendete Nachricht beim gegenüber angekommen ist und

falls zwei Häkchen erscheinen, weiß man, dass die Nachricht auch von dem Gegenüber gelesen worden ist.⁵

1.27. Die Jugendsprache im Rahmen der digitalen

Egal in welchem Jahrhundert man lebt, es wird immer einen Unterschied bei der Sprache zwischen den Jugendlichen und Erwachsenen geben. Die Verbreitung der Jugendsprache begann mit der Entwicklung des Großstadtlebens und der Entwicklung der Umgangssprache in den Großstädten (Spychala, 2002, S. 22).

Die Jugendsprache ist die Zusammensetzung von mehreren Sprechweisen. Sie hat eine eigene Grammatik und hat im Gegensatz zu der Standardsprache ein eigenes Vokabular. Dass die Jugendsprache immer wieder Neuerungen erliegt, ist ein weiterer Grund einer Differenzierung zu der Standardsprache. Aufgrund ihrer Zugehörigkeit zu einer Gruppe wird die Jugendsprache der Sondersprachen zugeordnet (vgl. Gross, S. 3). Die Differenzierung zu den Fachsprachen in diesem Sinne erfolgt infolge der sozialen Gebundenheit der Sprache, d.h. im Gegensatz zu der Fachsprache ist die Sprache der Jugend sozial bedingt. Beispielsweise kann die Fachsprache der Juristen von allen Juristen verstanden werden, aber die Jugendsprache nicht von allen Jugendlichen.

In Verbindung mit der Jugendsprache sollte man auch das sogenannte Code- Switching ansprechen. Es definiert den Sprachwechsel von einer Sprache zu einer anderen Sprache mitten im Gespräch. Forscher verbrachte viel Zeit damit, die Nutzung, die Funktion und die Grammatik des Sprachwechsels zu verstehen. Eine Zeit lang wurde er von Forschern nicht einmal als eine natürliche Art der Kommunikation angesehen. Es wurde eher als etwas angesehen, was, erklärt werden musste (vgl. Duranti, 2004).

⁵ <https://www.whatsapp.com/?lang=de> Letzter Zugriff: 24.07.2019

1.28. Sondersprachen auf der Basis der Soziolinguistik

Für Hans Sperwer sind Sondersprachen jene Spracheigentümlichkeit, die die Angehörigen gewisser Stände von der Gesamtheit der übrigen Volksgenossen unterscheiden (Sperwer, 1926, S. 86).

Sperwer will damit sagen, dass Sondersprachen eine eigene Eigenschaft besitzen, die zum größten Teil nur von denjenigen genutzt werden, die zu einer bestimmten Gruppe gehören. Die Nutzung der Sondersprache hat die Wirkung, dass die Mitglieder dieser Gruppe sich von den anderen differenzieren. Sondersprachen erfüllen den Zweck, Sprachbarrieren für die Nichtsprecher aufzubauen. Um sich von der Gemeinsprache abzugrenzen werden Wortspiele und/ oder morphologische Elemente benutzt. Aus diesem Grund beziehen sich Sondersprachen auf alle Sprachvariationen, ohne Rücksicht auf die Gliederungen zu nehmen. Das bedeutet, Sondergruppenunterschiede, wie das Alter oder das Geschlecht werden ignoriert.

Beispiele für die Sondersprachen sind die Gaunersprache, die von Gaunern oder anderen sozialen Randgruppen gesprochen werden oder die Jugendsprache, die von einer bestimmten Gruppe von Jugendlichen bevorzugt wird. Das Ziel dieser Sprachen soll sein, dass sie nicht von jedem verstanden werden sollen und besitzen Eigenschaften, welche nur eine bestimmte Gruppe von Menschen versteht (Patocka, 2011, S. 3).

Oft werden Sondersprachen mit Fachsprachen gleichgesetzt, obwohl beide zwei unterschiedliche Dinge sind. „*Fachsprache – das ist die Gesamtheit aller sprachlichen Mittel, die in einem fachlich begrenzten Kommunikationsbereich verwendet werden, um die Verständigung zwischen den in diesem Bereich tätigen Menschen zu gewährleisten.*“ (Hoffmann, 1987, S. 53). Das heißt, dass Fachsprachen eher zu einem bestimmten Bereich, wie Medizin, Jura, etc., gehören und beinhalten Fachbegriffe und Termini. Diese können zwar von fast allen verstanden werden, doch vollständig

verständlich sind sie nur für die Personen, die zu den jeweiligen Gruppen gehören, die sich auch mit der Disziplin beschäftigen. Der größte Unterschied zwischen beiden Sprachen ist, dass die Fachsprachen sich mit der Zeit nicht verändern, aber die Sondersprachen in bestimmten Zeitabständen schon verändern und Unterschiede aufzeichnen. Sie werden nicht nur der Veränderung unterzogen, auch werden Wörter oder Ausdrücke verändert oder sogar ganz abgeschafft.

1.29. Der Begriff des Jargons

Jargon ist die Definition einer Ausdrucksweise oder bzw. die Sprechweise einer besonderen Gruppe. Sie ist die Ableitung des Soziolekts. Soziolekt ist der Sprachgebrauch einer sozialen Gruppe. Auch der Jargon kann nur von einer Gruppe von Menschen verstanden werden, für Außenstehende der jeweiligen Gruppe ist sie nicht verständlich. Der Jargon hat keine bestimmten Regeln. Aufgrund der fehlenden Regeln hat er keinen Standard und kann abhängig von der Gruppe der Nutzern Unterschiede aufweisen. Hier sollte auch erwähnt werden, dass der Jargon nicht das Gleiche wie die Fachsprache ist, da der Jargon auf eine Art und Weise der Alltagssprache ähnelt. Auch die Variabilität des Jargons unterscheidet ihn von der Fachsprache (vgl. Agricola, 1966, S. 576).

Es ist keine Seltenheit, dass die Nutzer der Standardsprache, in einer Konversation auf den Jargon zurückgreifen. Das geschieht aber nur unter der Voraussetzung, dass diese Nutzer einer bestimmten sozialen Gruppe zugehören. Durch die Nutzung des Jargons werden Wörter und ihre Bedeutungen so umgewandelt, dass es für jemanden unverständlich ist, der nicht zu dieser Gruppe gehört. Der Jargon wird hauptsächlich in der mündlichen Kommunikation angewendet, was aber nicht schließen lassen soll, dass er nicht in der Schriftsprache benutzt werden kann, falls es einen Bedarf geben sollte. Auch in der schriftlichen Kommunikation ist auf den Jargon anzutreffen.

Die Benutzer des Jargons isolieren sich von den anderen durch die Eigenkreation von Wörtern und Begriffen, die unterschiedlichen Wortbildungsprozesse unterlaufen.

1.30. Allgemeine Definition des Soziolekts

Von einer bestimmten gesellschaftlichen Gruppe gesprochene Sprachform wird als Soziolekt definiert. Alter und Geschlecht sind Merkmale, die zur Veränderung der Sprachform führen können. Soziolekte können kategorisiert werden, wobei die Gruppensprache eine Unterkategorie des Soziolekts ist. Die Gruppensprache hat wiederum Unterkategorien wie z.B. Jugendsprache, Schülersprache oder der Familienjargon. Auch die Sprachen von Gruppen, die in der Freizeit zusammenkommen, also Freizeitgruppen oder auch die Sprache der Schichten gehören zu den Soziolekten (vgl. H.Löffler, 2010).

Die sprachliche Erscheinungsform des Soziolekts wird sowohl in der mündlichen, als auch in der schriftlichen Art der Kommunikation benutzt. Es gibt eine Reihe von Unterschieden, dadurch, dass die Sprache sozial ist und somit ist sie auch von außersprachlichen Einflüssen geprägt. Migrationshintergründe, Alter, Geschlecht, soziale Schicht und soziales Umfeld sind einige der Faktoren, die einen Einfluss auf die Sprache haben.

1.31. Emotiolekte im Allgemeinen

Die Grundlage der Emotiolekte ist die Standardsprache. Emotiolekte sind in Schichten eingeteilt. Zwei Hauptschichten des Emotiolekts sind die emotional neutralen und emotional gekennzeichneten Schichten. Die emotional neutrale Schicht zählt zu der normalsprachlichen Schicht, doch die Unterteilung der emotional gekennzeichneten Schicht kann man wiederum als umgangssprachlich, salopp-umgangssprachlich und derb vulgär unterteilen (vgl. Hoffmann , 2007, S. 7 ff). Deshalb ist die Stilschicht der gehobenen Sprache in festlichen Verhältnissen aufzufinden. Auf die anderen

Stilschichten kann man während einer Kommunikation stoßen, die die Aufgabe haben, Gefühle zum Ausdruck zu bringen.

1.32. Definition Funktiolekte

Funktiolekte sind sprachliche Stile, die gesprochen oder geschrieben werden können. Sie sind abhängig davon, in was für einer Situation man sich befindet, besser gesagt, in was für einer Situation die Kommunikation geführt wird. Je nach Situation haben sie eine andere Funktion. Einige Beispiele der Funktiolekte sind die Presse-, Werbe-, Literatur und Behördensprachen.

1.33. Was ist der Chat

Der Begriff Chat ist ein internationales Wort und stammt aus dem englischen Wort "chatten", was als "plaudern" übersetzt werden kann (DUDEN). Chat wird immer noch überwiegend als Medium für Freizeit, Flirt und Spaß genutzt und wahrgenommen.

Einer der wichtigsten Erkennungsmerkmale des Chats ist wahrscheinlich die Art und Weise, wie sie geschrieben wird. Es fällt auf, dass Chats im Allgemeinen sehr informell geschrieben werden. Die geschriebene Sprache weist eine Tendenz zur Vermündlichung auf (Storrer, S. 1). Die im Internet geführte Kommunikation ist sowohl synchron, als auch asynchron. Sie werden aufgrund des fast zeitgleichen Austauschs der Nachrichten durch die Gesprächspartner, die zur selben Zeit an der Kommunikation teilnehmen, als synchrone definiert (Döring, 2003, S. 88 ff). Als eine Form der asynchronen Kommunikation des Internets werden E-Mails, Foren, sowie auch WebLogs gezählt (Döring, 2003, S. 49 ff). Genauso wie bei den klassischen Kommunikationsformen gibt es bei den Kommunikationen auf der Basis des Internets eine große Anzahl an Stilen und Formen. Der Zweck und die Zahl der Teilnehmer sind bei der Bestimmung des Chats ausschlaggebend.

Die Teilnehmer eines Chats tippen anstatt zu sprechen. Die getippten Beiträge im Kommunikationsraum sind die Unterhaltungen der Teilnehmer. Da während des Chattens nicht auf die Rechtschreibung, Syntax oder Wortwahl geachtet wird, sowie die Nutzung von Akronymen und Abkürzungen verbreitet sind, da im Allgemeinen ein Chatjargon vorhanden ist, befürchten Kritiker den Verfall der Sprache. Der während des Chats benutzter Jargon ist für Neueinsteiger oder für nicht Chat-Benutzer aufgrund der Eigenschaften des Wesens schwierig zu verstehen. Durch die Nutzung der Tastatur bzw. die Tastaturzeichen kommt es auch zu einer Ökonomisierung der Schrift, aber trotzdem ist eine Kommunikation vorhanden, die sich an der Face-to-Face-Kommunikation orientiert.

Bezug genommen zum Chat, werden im nächsten Kapitel die Merkmale der Chatsprache erwähnt.

1.34. Merkmale der Chatsprache

Die Merkmale der Chatsprache haben viele Gemeinsamkeiten mit den Merkmalen der Jugendsprache. Deshalb werden in diesem Kapitel einige Merkmale wiederholt vorkommen.

Die Ellipse ist ein Merkmal der Chatsprache und ist das Weglassen von einem oder mehreren Wörtern in einem Satz, ohne dass die das Verständnis des Satzes verloren geht. Eine weitere Kennzeichnung der Chatsprache ist die Elision, was als die Kürzung des Artikels und anderer unbetonter Wörter definiert werden kann. Beide Phänomene dienen der Ökonomisierung in einer Sprache.

Für die Phänomene Ellipse und Elision kann der folgende Chatverlauf aus WhatsApp (03.05.2019) als Beispiel angeführt werden.

21:44 - A: ist es das?

21:44 - B: Jupp

21:44 - A: hab es nur mal versucht

In dieser Situation hat Teilnehmer B Teilnehmer A nach einem Buch gefragt, woraufhin Teilnehmer A diese im Internet gefunden hat. Teilnehmer A hat in seinem zweiten Satz das Subjekt nicht geschrieben, welches ein Beispiel für eine Ellipse ist. Außerdem hat er im gleichen Satz das Verb nicht konjugiert und nur als Verbstamm verwendet, welches eine Elision darstellt.

Ein weiteres Beispiel ist vom 23.02.2019 und bei diesem Chat verabreden sich zwei Freunde zum Frühstück.

11:13 - A: Du kannst sonst auch schon zum Laden gehen

11:14 - B: Nee den finde ich selbst nicht :)

11:14 - A: Haha

11:14 - B: Obwohl der laden auch überfüllt ist

Evt sollte ich da hin

Um schon mal nen platz zu sichern

Teilnehmer A bezeichnet mit Laden ursprünglich das Café, in dem sie frühstücken wollen. Dieses Phänomen gehört zu der Kategorie des Bedeutungswandels. Dadurch, dass der Umfang der Bedeutung des Wortes erweitert wird, ist es eine Bedeutungserweiterung.

Der Rechtschreibfehler ist in Chats ein Phänomen, welches sehr oft vorkommt. An dem oben angegebenen Chatverlauf kann man die nicht Beachtung der Groß-Kleinschreibung sehen, das der Rechtschreibung untergeordnet ist. Auch Teilnehmer B benutzt das Wort

“Laden“, aber schreibt diesen klein, obwohl es ein Nomen ist und in Regel groß geschrieben werden müsste. Ein weiteres Beispiel für einen Rechtschreibfehler ist das Wort “Platz“, welches sowohl klein geschrieben wurde, als auch falsch.

Ein weiteres Beispiel der Ökonomisierung der Sprache ist die Abkürzung der Wörter wie inkl. anstelle von inklusiv, oder das Abkürzen der Wörter durch die Anfangsbuchstaben der Wörter, wie KA für keine Ahnung. In dem oben angeführten Beispiel wurde das Wort eventuell als “Evt“ abgekürzt.

Darüber hinaus schreibt Teilnehmer A in seinem zweiten Satz “haha“ was ein Ausruf des Lachen darstellt.

Zusätzlich zum dem oben erwähnten Beispiel kann man im ersten Satz von Teilnehmer B das Wort “nee“ sehen. Es ist eine Interjektion, welches aber der Lautform entsprechend geschrieben wurde. Interjektionen werden ursprünglich nur in der gesprochenen Sprache verwendet und ändern die Bedeutung des Satzes nicht, sondern dienen nur dazu, um Gefühle besser zum Ausdruck zu bringen. Einige andere Beispiele der Interjektionen sind unten angegeben.

naja; Naja, damit hättest du rechnen müssen.

tja: Tja, dass er so reagiert, hatte ich schon erwartet.

ähm (Verzögerungslaut): Ahm, das kann ich leider nicht wissen.

ne: (Rückversicherungssignal): Du hast das doch schon erledigt, ne?

hey: (jemand wir aufgefordert, etwas zu unterlassen): Hey, du sollst das nicht machen!

Anhand eines Chatverlaufs vom 26.02.2019 ist unter anderem ein Beispiel für das oben erwähnte Phänomen, das Abkürzen mithilfe von den Anfangsbuchstaben und andere Phänomene geben. Bei diesem Chatverlauf unterhalten sich zwei befreundete Frauen über einen Mann. Teilnehmer B ist sich bei dem Mann, mit den sie viel Zeit verbringt

nicht sicher, wobei Teilnehmer A der Meinung ist, dass man einiges übersehen sollte und die Zeit genießen muss.

23:18 - A: Genieße deine Zeit man lebt nur einmal und wenn du ihn magst- warum nicht viel Zeit mit ihm verbringen

23:18 - A: :)

23:18 -B: YOLO

23:18 - A: Genau

23:18 - A: ☺ ☺ ☺ ☺

Teilnehmer B schreibt YOLO was auf Englisch die Abkürzung von “You Only Live Once“ ist (Du lebst nur einmal). Damit will man jemandem die Mitteilung vermitteln, dass dieser sich keine Chance entgehen lassen soll. Zusätzlich zu diesem Phänomen ist es ein Fremdwort, das ohne eine Veränderung zu durchlaufen aus dem Englischen in den deutschen Sprachgebrauch aufgenommen wurde.

Auch das Einsetzen von Smileys und Akronymen (hier in dem Beispiel die Zusammensetzung von Doppelpunkt und Klammer) sind in der der Chatsprache häufig anzutreffen.

Inflektiv ist das Weglassen der Infinitivendung “n” oder “en”. Im Gegensatz zur Elision wird das Verb nicht konjugiert. Beispiel aus dem Chatverlauf vom 11.01.2017 sieht man das Beispiel für das Inflektiv an dem Wort “grins“.

07:30 - A: Musste im shuttle laut lachen :)

07: 30 -B: echt?

07: 31 - A: Grins

Das Verschmelzen von Subjekt und Verb, sowie das Schreiben von vielen aufeinander folgenden, gleichen Buchstaben kommen auch sehr oft in der Chatsprache vor. Folgender Chatverlauf vom 15.04.2019 kann als Beispiel dafür angegeben werden. In diesem Chat unterhalten sich zwei Freundinnen über einen verpassten Telefonanruf.

17:36 - A: Halllooo

17:36 - A: Haste angerufen?

17: 43 - B: Jepp

17: 43 - B: Hat sich erledigt

17:43 - B: ;)

Haste ist die Verschmelzung des Subjekts mit dem Verb. In diesem Beispiel wurde das Verb "haben" mit dem Subjekt "du" verschmolzen. Aufeinander folgende Buchstaben, sollen den Effekt des lauten Rufens darstellen. Es ist ein phonetisch-phonologisches Phänomen auf der Ebene des morphologischen.

Außerdem gibt es in diesem Beispiel ein Phänomen des Lehnwortes zu sehen. "jepp" wurde aus dem Englischen übernommen. Die Bedeutung ist gleich geblieben, doch hat sich die Schreibform verändert, weshalb sie zu den Lehnwörtern aus dem Englischen gehört.

Die Assimilation der Konsonanten sind Wörter, die sich in der Form verändert haben, aber von der Bedeutung her immer noch gleich sind. Ein Chatverlauf für dieses Phänomen ist unten angegeben, welcher am 27.04.2019 entstand. Bei diesem Verlauf unterhalten sich zwei Freunde darüber, dass Teilnehmerin B unfreiwillig in eine Handlung mitinvolviert wird.

00:51 - A:Jetzt wurdest du noch motreingezogen

00: 51 - A:Obwohl du nix damit zu tun hast.

00: 51 - B: Nee nicht direkt

Teilnehmer A schrieb anstelle der Negation “nicht“ “nix“ doch versteht Teilnehmer die Bedeutung und reagiert auch dementsprechend.

Das Einsetzen von Zeichen anstelle eines Wortes, manchmal sogar eines ganzen Satzes kommt in Chats nicht selten vor. Im Chatverlauf vom 06.05.2019 kann man es verdeutlichen. Das Thema ist ein Treffen von Freunden, die sich in einem gemeinsamen Chat verabreden wollen.

10:10 - A: Wer ist alles dabei

10:10 - B: +1

10:11 - C: ich :)

10:11 - D: Ich leider nicht. keine zeit ☹

+1 symbolisiert hier die Zustimmung. Man gibt die Information, dass man teilnehmen wird.

Auch ein Stern vor einem Wort oder einem Satz hat beim Chatten eine Bedeutung. Der Stern wird benutzt, wenn man einen Fehler korrigieren möchte. Der Chatverlauf vom 15.04.2019 dient als Beispiel

19:18 - A: verstehe

19:18 - B: Aber kann morgen nich versuchen

19:18 - B: Noch*

Obwohl bei Chats nicht unbedingt Fehler korrigiert werden, korrigiert sich Teilnehmer B, weil aus dem Wort “nich“ sowohl die Negation nicht, also auch “noch“ verstanden werden kann.

Die Inversion ist ein Mittel auf der Basis der Sprachwissenschaft und ist die Umkehrung der üblichen Wortstellung Subjekt–Prädikat in die Stellung Prädikat–Subjekt. An dem unten angegebenen Beispiel (Chatverlauf vom 30.04.2019) kann sowohl dieses Phänomen, als auch das Phänomen der Personifikation, dass verwendet wird, wenn ein Gegenstand oder ein Tier die Funktion eines Menschen übernimmt, gesehen werden. Die Situation am folgenden Beispiel ist, dass sich zwei Freundinnen über ein Foto unterhalten, dass Teilnehmer A, Teilnehmer B über WhatsApp geschickt hat. Auf dem Foto ist eine Katze.

08:32 - A:Heute kein Bild von einem leeren Stuhl sondern von dem Prinzen ☺

08:32 - B: ohh mein gott

Das Beispiel der Inversion ist im ersten Satz zu sehen. Heute steht am Satzanfang, somit wurde auf die übliche Satzkonstruktion verzichtet, doch durch die Inversion kam es zu keinem Regelbuch der deutschen Grammatik. Die Personifikation ist durch die Katze dargestellt worden, welches mit einem Prinzen verglichen wird.

Verstärkungspartikel dienen der Verstärkung einer Aussage oder eines Satzes.

Partikel wie “echt“, “total“ und “krass“ sind Beispiele dafür. Im Chatverlauf vom 03.05.2019 benutzt Teilnehmer A so ein Partikel, um sein Erstaunen über ein Ereignis darzustellen.

20: 45 - A: Krass

20: 45 - A: Kann ich mir gar nicht vorstellen

Die Hyperbeln wie z.B. “mega“ oder “hammer“ haben die Funktion der Übertreibung oder Steigerung der Bedeutung eines Satzes. Der Chatverlauf vom 06.04.2019 ist eine Unterhaltung zwischen zwei Freunden. Teilnehmer A möchte in den Urlaub fliegen, doch hat er nicht früh gebucht und ist jetzt erstaunt und entsetzt zugleich, wie teuer die Hotels und Flüge jetzt sind.

14:07 - A: Hotels ausgebucht, Flüge mega teuer

14:08 - A: Das Wochenende ist einfach ungünstig wegen des Feiertags

Obwohl ein Chat nicht unbedingt mit einer Anrede anfangen muss, gibt es folgende Alternativen für die Anrede. “Hey“, “Hallo“, “Huhu“, “Hi“ sind nur einige wenige Beispiele dafür. Unten ist eine Situation im Chatverlauf vom 11.04.2019 als Beispiel angegeben worden

10:12 - A: Hey

10:12 - A: Wie geht's

Kreative Wortspiele sind gängig und werden hauptsächlich durch die Zusammensetzung von mindestens zwei Wörtern gebildet, die eigentlich keinen Sinn ergeben. Der Chatverlauf vom 26.10.2018 zeigt ein Beispiel, in dem sich zwei Personen unterhalten. Teilnehmer B erzählt von einem Ereignis, aber Teilnehmer B will es ihm nicht glauben. “Papalapap“ ist eine Zusammensetzung von Buchstaben, die normal keine Bedeutung haben. Doch diese Wortspiele werden öfter benutzt, sodass man sie trotz der Sinnlosigkeit verstehen kann. “Pillepalle“ oder “pipifax“ sind auch Beispiele für dieses Phänomen.

Code Switching kommt vor, wenn mehrsprachige mitten im Satz, in eine andere Sprache wechseln. Es können sogar mehrere Sprachen eingeführt werden, wie der Chatverlauf vom 05.05.2019 unten zeigt. Hier unterhalten sich drei Personen im Chat über ein

Ereignis, bei der es eine Frist für die Anmeldung gibt. Teilnehmer A sagt, dass sie sich aufgrund Zeitmangels nicht anmelden wird.

A: Danke ama nope..ben almiyim..habe leider keine zeit (22.10)

“Danke“ ist ein deutsches, “ama“ ein türkisches und “nope“ ein englisches Wort. Obwohl hier drei Sprachen gemischt werden, wird die Verständigung zwischen den Teilnehmern nicht unterbrochen.

Verbalisierung der Substantiven ist keine Seltenheit in der Chatsprache. Aus einem Substantiven wird ein Verb gebildet, wie z.B. “keksen“ und “eiern“. Dabei verändert sich auch die Bedeutung des Substantives. Der am 19.06.2018 entstandene Chatverlauf beinhaltet ein Beispiel für dieses Phänomen.

A:Ich eiere rum (13.34)

A:İsin bitince hbr et

B:Gel hadi (13.34)

Jetzt eiere doch nicht rum.

Bei diesem Beispiel wurde aus dem Nomen Ei ein Verb gemacht und dementsprechend auch konjugiert. Es hat hier die Bedeutung, dass der Teilnehmer A sich die Zeit vertreibt.

Dysphemismus ist das Gegenteil des Euphemismus‘. Dabei wird das Wort mit Absichtlich negativ beschrieben. Beispiel am Chatverlauf vom 06.05.2019 ist folgendes. Bei diesem Beispiel unterhalten sich befreundete Lehrerinnen über den Unterricht.

A: Es ist so ätzend (13.05)

B: Keiner hat Lust und müde wegen fasten (13.05)

Das Vereinfachen eines Wortes dient der Sprachökonomie. Hier werden zwei Wörter zusammengesetzt, wobei es reicht, dass eine von ihnen vor der Zusammensetzung eine Bedeutung hat. Als Beispiel für dieses Phänomen dient das Chatbeispiel vom 03.05.2018.

A: Hat sich erledigt vielen Dank (19.55)

B: Aso (19.55)

B: ☺ ☺ (19.55)

Hier wird "aso" geschrieben aber die Bedeutung ist Ach, so. Es wird in der Lautschrift geschrieben.

Als Beispiel der Bedeutungserweiterung (semantisch Addition), dass so viel bedeutet wie, dass das Wort neben der ursprünglichen Bedeutung eine weitere bekommt, kann man das Wort "fett" angeben. Es kann sowohl die Bedeutung haben, dass etwas super ist, aber auch dass etwas extrem ist. Der Chatverlauf unten vom 10.09.2018 zeigt ein Beispiel für das Extreme. Hier unterhalten sich zwei Personen, die sich ursprünglich treffen wollten. Die Bedeutung hier ist "Ich bin sehr erkältet."

A: Wenns dir nicht gut geht dann treffen wir uns ein andern mal (09.19)

B: Ne ne ich bin halt fett erkältet, bleibe heute zu Hause, trinke Tee und packe aus, kannst ja kommen (09.19)

1.35. Materialbasis

Das Ziel dieser Arbeit ist es, mithilfe von verschiedenen Hilfsmitteln die Sprachvariationen in Chats auf der Applikation WhatsApp anhand von Beispielen, zu analysieren. Dazu wurden in den oben erwähnten Kapiteln Informationen zur Sprache allgemein und dem Wandel der Sprache gegeben, wobei auf Wortwandel und Klassifizierungen des Lehnguts eingegangen wurde. Darüber hinaus wurde versucht zu erklären, welche Wortbildungstypen es gibt, indem beispielsweise auf Derivation und Komposition eingegangen wurde. Wie es zu Wortschöpfungen kommt, wurden auch in den Kapitel oben versucht zu erklären, dabei wurde sowohl auf die morphologischen als auch auf lexikalischen Eigenschaften einer Sprache eingegangen. Die Wichtigkeit der Affixe und Suffixe bei der Wortbildung und Wortschöpfungen, bezogen auf Interjektionen, Neologismen und andere wurden auch in den jeweiligen Kapiteln erwähnt. Der Einfluss des sozialen Umfelds auf die Sprache und die Funktionen in der Sprache wurden bei dieser wissenschaftlichen Arbeit auch behandelt. Des Weiteren sind Informationen zur Kommunikation allgemein, digitale Kommunikation, Metakommunikation und Kommunikationsarten von unterschiedlichen Forschern thematisiert worden. Das Vier-Ohren-Model von Schulz von Thun oder das Model von Watzlawick sind nur zwei dieser Kommunikationsmodelle. Die Chatverläufe werden auch mit diesen und weiteren Modellen in Verbindung gebracht, um analysieren zu können, wie gut und ob die Kommunikation gelungen ist. Im Hinblick auf den Kontext der Sprachvariationen im Chat wurden Plansprachen mit Bezug auf Interlinguistik und ihre Funktionen und auch die Rollen derer in sozialen Netzwerken versucht zu verdeutlichen. Dabei wurden Sprachvarietäten wie Soziolekte und Emotiolekte definiert. Bei dieser wissenschaftlichen Arbeit wurde auch Bezug auf die mediale Dimension der Sprache und Sprachvarietäten genommen. Der Jargon im Allgemeinen, aber auch mit Hinblick auf die Jugend-Chat und Umgangssprache und ihre besonderen Merkmale, wie die Ökonomisierung der Sprache durch Abkürzungen der Wörter sowie rhetorische Mittel sind ein wichtiger Teil dieser Arbeit, da der empirische Teil dieser Arbeit sich viel mit diesen beschäftigen wird. Die Akzeptabilität spielt bei der Chatsprache auch eine enorme Rolle, weswegen darauf mit Anlehnung auf Chomskys Akzeptabilität eingegangen wurde. Der Zweck dieser wissenschaftlichen Arbeit ist es, wie gerade schon angedeutet,

die zwischenmenschliche Kommunikation auf der schriftlichen Ebene zu dokumentieren und dabei auch die Beeinflussung der digitalen Medien auf die Sprache zu analysieren. Bei der Analyse dieser Arbeit sind hauptsächlich die für die Chatsprache relevanten linguistischen Merkmale hervorgehoben worden. Die vorliegenden Chatmitschnitte stammen von den ehemaligen bzw. noch als Deutschlehrkräften an der Türkisch – Deutschen Universität Istanbul tätigem Personal. Diese stammen aus Deutschland, oder sind türkisch Stämmige, die eine bestimmte Zeit ihres Lebens in Deutschland gelebt haben und sich jetzt in der Türkei befinden bzw. jetzt in der Türkei leben. Sie haben Deutsch auf verschiedener Art und Weise unter unterschiedlichen Umständen, an verschiedenen Orten gelernt, bzw. in ihrer Kindheit erworben. Die Mitschnitte wurden sowohl einer berufsspezifischem und Freizeit bezogenen WhatsApp-Gruppe, als auch privaten Chats derer entnommen, in welcher die Lehrkräfte Informationen zu allen Themen austauschen können. Im Allgemeinen wird versucht zu klären, wie weit die Verständigung durch digitale Kommunikation beeinflusst wird und ob sich die Mitglieder dieser Chats aufgrund ihrer eigenen speziellen Sprache noch untereinander verstehen können. Mithilfe der Chatanalysen auf der Basis der Kommunikationsmodelle, die Theorie von Skinner auf den Sprachverhalt bezogen und die Theorie von Bernstein wurde versucht zu erklären, was für einen Einfluss die digitale Kommunikation auf die Sprache hat. Die These dieser Arbeit ist es festzustellen, ob und in welchen Maßen die Sprache aufgrund der Digitalisierung bzw. der digitalen Kommunikation beeinflusst wird.

2. TEIL

ANALYSE

Die Sprachverwendung kann sowohl mündlich als auch schriftlich erfolgen. Bei dieser wissenschaftlichen Arbeit wurde auf die Sprache und ihren Merkmale eingegangen. Im zweiten Teil dieser Masterarbeit wurde auf die Verwendung der Sprache in der Kommunikation fokussiert, die internetbasiert ist, wie die Applikation WhatsApp. Auf der Basis von Instant Messaging Anbietern oder auch in sozialen Netzwerken wie Facebook wird die Verwendung der Sprachen, besonders die Art der Schreibweise nicht beachtet. Genau diese Schreibweisen werden im zweiten Teil dieser Masterarbeit analysiert und dabei auch Bezug auf verschiedene Kommunikationsmodelle genommen. Die unten angegebenen Beispiele wurden in unterschiedlichen Kategorien eingeteilt. Sie wurden hauptsächlich auf Phänomene bezogen kategorisiert, Das Ziel des Analyseteils ist es festzustellen und zu belegen, ob und in welchen Maßen die Sprache durch die digitale Kommunikation beeinflusst wird.

2.1 Wortbildung

Die Wortbildung ist ein Bestandteil der linguistischen Morphologie. Sie sind Verfahren, mit denen man mithilfe von schon vorhandenen sprachlichen Mitteln neue Wörter bildet. Diese werden beispielsweise durch Derivationen oder Kompositionen gebildet. Dabei haben auch andere Sprachen Einfluss auf die Wortbildungen. Besonders englische Wörter haben ihren Platz im Deutschen gefunden. Aufgrund dessen ist die Anzahl der Anglizismen im deutschen Sprachgebrauch sehr hoch.

2.1.1. Anglizismen

Bei diesem Chatverlauf geht es um eine Situation, bei dem die Teilnehmer über Sicherheit und das Abhören von Mobiltelefonen bezüglich Werbung sprechen. Teilnehmer A schickt ein Foto in die Gruppe, auf dem ein Produkt abgebildet ist, welches ihm als Werbung angezeigt wird, ohne dass er nach diesem Produkt im Internet recherchiert hat.

Er gibt die Information, dass er lediglich über das Produkt gesprochen hat, als er sein Handy dabei hatte.

1. 06:39 - A: FOTO
2. 06:39 - A: Und ich habe es zu keinem Zeitpunkt gegoogelt
3. 06:39 - A: Nur davon gesprochen
4. 06:40 - B: 😏😏
5. 09:06 - C: Cok korktum
6. 09:07 - D: Pardon, Ich habe den kontext nicht verstanden...
stehe auf dem schlauch 😏
6. 9:10 - B: Es reicht dass man ein Thema anspricht und man bekommt Werbung zu dem Thema ohne navh dem wort gegoogelt zu haben. (1)

Der oben angesprochene Chatverlauf ist ein Beispiel, das sich auf ein Anglizismus bezieht und den Einfluss der Digitalisierung aufweist. Heutzutage ist die Suchmaschine von Google eine der meist verwendeten Suchmaschinen weltweit. Folglich hat sich die Nutzung des Wortes mit der Zeit in den deutschen Sprachgebrauch etabliert. Es ist ein schwaches Verb, und bezeichnet die Suche im Internet mit der Suchmaschine Google. „Und ich habe es zu keinem Zeitpunkt gegoogelt“ drückt hier im Kontext aus, dass Teilnehmer A noch nie im Internet nach diesem Produkt gesucht hat.

Außerdem gibt es noch folgende Phänomene, die im Chatverlauf oben vorkommen. Teilnehmer A hätte beide Sätze, die von ihm verfasst worden sind, in einem Satz zusammenfassen und senden können. Stattdessen tilgt er seine Sätze und versendet diese separat. Das ist eine Methode, die in der Chatsprache wiederholt vorkommt. Es ist keine Seltenheit, dass nicht nur Sätze sondern auch Satzteile, sogar einzelne Wörter nicht als ein ganzes Stück, sondern voneinander getrennten versendet werden.

Ergänzend zu dem muss erwähnt werden, dass es in der Chatsprache nur eine begrenzte Anzahl an Möglichkeiten gibt, die Emotionen auf die richtige Art und Weise zu vermitteln. Als Hilfe bei der Übermittlung der Gefühle dienen Chatzeichen oder Smileys, die die Gefühle besser verdeutlichen können. Auch in diesem Chatverlauf sind Smileys anzutreffen. Das Smiley im ersten Satz von Teilnehmer B veranschaulicht das Gefühl des Entsetzens. Es wird gewohnheitsmäßig bei Nachrichten genutzt, die die Wirkung des Schocks vermitteln sollen. Das Smiley mit dem traurigen Gesicht, das im Chat vorkommt, dient dem Zweck der Verstärkung des vorigen Smileys.

Der erste Satz von Teilnehmer C kann als das Phänomen des Code- Switchings definiert werden. „Cok korktum“ mit falscher Schreibweise (çok korktum) hat übersetzt die Bedeutung, dass man Angst vor etwas oder jemandem hat. Obgleich dieser Chatverlauf auf Deutsch war, antwortet Teilnehmer C mit einem türkischen Satz, und nimmt an, dass er von den anderen Teilnehmern verstanden wird.

„Ich habe den kontext nicht verstanden...stehe auf dem schlauch ☹ “ weist auch Merkmale der Chatsprache auf, wie die nicht Beachtung der Groß-Kleinschreibung. Die am Ende des Satzes vorkommende drei Punkte von Teilnehmer D sind mit einer kurzen Redepause gleichzusetzen.

„stehe auf dem schlauch“ ist eine idiomatische Anwendung. Dieses Sprichwort wird bei Situationen verwendet, wenn man etwas nicht versteht. Um es besser auszudrücken, kann man es sich verbildlicht so vorstellen, dass man unbemerkt auf dem Gartenschlauch steht und verwundert ist, warum kein Wasser kommt. Bezogen auf diesen Chat kann man sagen, dass Teilnehmer D hier ausdrücken will, dass er die Situation nicht verstanden hat. Durch das Weglassen des Subjekts im gleichen Satz kommt es zu einer Elision, das zu den rhetorischen Mittel gehört.

Zu der Länge der Sätze bei diesem Chatverlauf kann gesagt werden, dass der letzte Satz ausgeschlossen, bei hauptsächlich allen Sätzen Parataxe statt Hypotaxe angewendet worden sind, die typisch für einen Verlauf im Chat sind. Der letzte Satz könnte aufgrund der Nutzung von Nebensatzstrukturen als eine Hypotaxe kategorisiert werden. Darüber hinaus tauchen Rechtschreibfehler auf, die das Verständnis des Satzes jedoch nicht beeinflussen. (1)

2.1.2. Neologismen

Wortneuschöpfungen, Wortneubildung oder Neubedeutung werden als Neologismen kategorisiert. Wenn sich ein Begriff oder ein Zustand in einer sprachlichen Gemeinschaft nicht ausreichend durch gängige Begriffe benennen lässt, füllen sie diese sprachlichen Lücken. Ergänzend dazu verhelfen sie dazu, Dinge auf einer vereinfachten Art auszudrücken oder verleihen Sachverhalte, die es schon gibt, neue Bedeutungen.

Beispiel 1:

Beispiel eins ist der Chatverlauf von einer Gruppe, die sich aufgrund des Sommerurlaubs eine bestimmte Zeit nicht gesehen hat, aber innerhalb von wenigen Tagen wieder sehen wird, weil der Urlaub zu Ende gegangen ist und sie wieder anfangen werden zu arbeiten.

1. 16:13 - A: Ja und ich komm auch am Montag (1)
2. 16:14 - B: Ich auch(2)
3. 16:14 - A: Grosse vermissung♥♥♥♥♥ (3)

Einer der Gründe des Sprachwandels ist die Notwendigkeit nach einer bestimmten Sprachweise für eine bestimmte Gruppe. Damit Jugendliche sich von den "Erwachsenen" differenzieren konnten, wurde im Laufe der Zeit eine spezielle Sprache entwickelt, die sich durch Eigenmerkmale von der Standardsprache unterschied. Die Jugendsprache hatte den Einfluss, dass es zu neuen Wortschöpfungen, Ausdrucks- und Schreibweisen gekommen ist. Es ist ein bestimmter Jargon, welcher von vielen Erwachsenen nicht sofort verstanden wird, wenn sie keinen Bezug auf diese Sprache haben. Für Erwachsene ist der

Bezug zu der Sprache beispielsweise durch die Nutzung der sozialen Medien gewährleistet. Der Wegfall am Ende des Verbs, wie hier im Beispiel, zeigt, dass diese spezielle Sprache nicht nur von Jugendlichen benutzt wird (1), da bei diesem Chat alle Teilnehmer erwachsene Personen sind.

Da das Subjekt mit einer türkischen Tastatur geschrieben wurde (İch statt Ich), lässt sich daraus folgern, dass bei diesem Chat Teilnehmer B mit großer Wahrscheinlichkeit türkischer Herkunft ist. (2)

Bezogen auf dieses Kapitel sollte erinnert werden, dass in der Sprachwissenschaft neue Prägungen, die in die Standardsprache aufgenommen werden, als Neologismen definiert werden. „Grosse vermissung“ (3) im dritten Satz gehört dazu, denn obwohl ein deutsches Nomen (das Vermissen) schon im Wortschatz vorhanden ist, wird mithilfe der Zusammensetzung von „Vermissen“ und dem Suffix „ung“ ein neues Wort kreiert. Dass hier in diesem Mittschnitt die Chatsprache angewendet wird, ist aufgrund der Schreibweise des Adjektivs auch sichtbar, weil im Normalfall anstelle eines Doppel „s“ der Buchstabe des deutschen Alphabets Eszett oder auch scharfes S genannt, benutzt werden würde. Dass Symbole fest zum Jargon eines Chats gehören, ist gleichfalls bekannt und hier bei diesem Beispiel wurden vier aufeinander folgende Herzen zur Steigerung der übertragenen Gefühle angewendet. Weitere Beispiele sind die Kleinschreibung der Nomen, die Gleichgültigkeit der Interpunktionen und das Benutzen von Parataxen bzw. von unvollständigen Sätzen.

Beispiel 2:

Heutzutage ist die Applikation WhatsApp schon so in den Alltag integriert, dass es keinen speziellen Grund geben muss, um diesen zu nutzen. Sie dient wesentlich nur zum Zeitvertreib, weshalb diese Chats manchmal nur aus drei Zeilen bestehen, wie eine kurze Begrüßung. Betrachtet man die Zeit der Dauer der gegenseitigen Reaktion, also die Zeit

der Antwort, ist zu sehen, dass es manchmal länger dauern kann, bis jemand eine Antwort gibt, was wiederum auf die Unwichtigkeit der Gesprächsthemen zurückzuführen ist.

1. 16:10 - A: Tach leute (1)
2. 17:49 - B: Guten Tag 😊😊
3. 18:20 - A: 👉

Im zweiten Beispiel kann gesehen werden, dass auch Dialekte bei der Wortbildung eine bestimmte Rolle haben. “Tach“ ist hier die Verschriftlichung eines Dialekts, welches in Deutschland im Rheinland oft gebraucht wird. “Leute“ ist bei diesem Beispiel eine Art der inoffiziellen Anrede. Die Antwort auf diese Begrüßung erfolgt lediglich nur mit den Worten “Guten Tag“ und zwei lachenden Smileys. Das Symbol des hochzeigenden Daumens ersetzt hier einen Satz, was ein Merkmal der Chatsprache ist. Weitere Merkmale sind die Nutzungen von einfachen und kurzen Sätzen ohne Interpunktionen.

2.1.3. Bedeutungswandel bezogen auf die Bedeutungsverschiebung

Der Bedeutungswandel hat dazu beigetragen, dass mit der Zeit neue Wörter erschaffen wurden. Bezogen auf den Bedeutungswandel gibt es die Bedeutungsverschiebung (auch Bedeutungsübertragung genannt). Dieses Phänomen im Bedeutungswandel ist eine Seltenheit. Bei der Bedeutungsverschiebung ist die Bedeutung des Wortes nicht mehr feststellbar und die ursprüngliche Bedeutung kann nur noch erraten werden. Im unten angegebenen Beispiel kommt das Wort “Gauda“ vor, das einer Bedeutungsverschiebung unterlag. Wahrscheinlich war Gauda ursprünglich der Name einer Stadt, in der der Gauda-Käse produziert wurde. Jedoch wurde infolge des Bedeutungswandels dieser Begriff auf das Produkt Käse anstelle der Stadt bezogen.

Im Chatverlauf unten geht es um einen Dialog zwischen den Teilnehmern A und B, bei dem Teilnehmer A, Teilnehmer B etwas aus Deutschland mitbringen möchte. Sie sprechen über Produkte, die der Teilnehmer B aus Deutschland kennt. (1)

Beispiel 1:

1. 23:10 - A: Gibt es denn nix was du aus Deu vermissee? Außer Bifi?
2. 23:11 - B: Eh mm . Jaaa aber kannst dunnicht mitbringen
3. 23:11 - B: Da mussnich selber hin
4. 23:11 - A: Warum?
5. 23:11 - B: Döner?
6. 23:11 - B: Hahaha
7. 23:11 - B: Salami und gauda kaufe ich hier beim deustschkander (1)
8. 23:12 - B: Deuschlander

Bei diesem Chatverlauf vorkommende Phänomene sind die Assimilationen der unwichtigen Laute (nix anstelle der Negation nichts) und die Abkürzung Deu für Deutschland. Die Interjektion “Eh mm“, “Hahaha“ und die gedehnte Variation von “Ja“ sind Kennzeichen der Chatsprache. Die nicht Trennung von “dunnicht“ (du nicht), genauso die Aussagen “mussnich“ (musst ich) tauchen infolge der schnellen Schreibweise auf.

2.1.4. Bedeutungswandel bezogen auf die Bedeutungserweiterung

Die Bedeutungserweiterung ist ein Teil des Bedeutungswandels. Dabei wird der Umfang eines Wortes vergrößert. Bei dem unten angegebenen Chatverlauf unterhalten sich die Teilnehmer über ein Scangerät, das in der Bibliothek der Universität jeden freigestellt worden ist. Die Unterhaltung darüber beginnt, als Teilnehmer A ein Foto von diesem Scangerät in die Gruppe schickt.

1. 16:34 - A: FOTO
2. 16:34 - A: So etwas geiles haben wir an der uni und Nutzen es net (1)
3. 16:35 - B: Harbi yaaa
4. 16:36 - A: Nicht das ee etwas neues ware

Ein Beispiel für eine Bedeutungserweiterung ist oben im Chatverlauf angegeben worden. Im Normalfall steht das Adjektiv “geil“ für den Wunsch nach sexueller Befriedigung. Doch heutzutage wird es hauptsächlich seitens Jugendlichen als eine Ausdrucksform der Begeisterung benutzt. Es dient als Synonym für die Adjektive toll oder super. Dazu gibt es eine Abkürzung des Nomens Universität (uni) und eine Vereinfachung der Konsonanten (1) Die Aussage “Harbi yaaa“ von Teilnehmer B wird als ein Code Switching kategorisiert, welches bei Jugendlichen oft vorkommt, die Bilingual aufgewachsen sind. Entweder schreiben sie mitten in der Unterhaltung einen Satz in einer anderen Sprache und gehen davon aus, dass sie verstanden werden oder sie verwenden zwei Sprachen im gleichen Satz.

2.2. Die Nutzung der Lehn-und Fremdwörter in der Chatsprache

Fremdwörter sind Wörter, die aus einer anderen Sprache übernommen werden, ohne verändert zu werden. Wohingegen Lehnwörter sich an die Morphologie und die Orthographie der übernehmenden Sprache anpassen. Da es nur eine sehr kleine Differenz zwischen beiden gibt, werden Fremdwörter oft mit Lehnwörtern verwechselt.

Beispiel 1:

1. 13:30 - B: X der typ hat angefangen Gitarre zu spielen
2. 13:30 - B: das ging einigermaßen
3. 13:30 - B: war ja Musik
4. 13:30 - B: Aber dann hat er angefangen akorde auszuprobieren

Im obigen Auszug aus einem Chat findet sich ein Fremdwort. Das Wort kommt ursprünglich aus dem Spanischen. Es hat sich weder in Schrift noch Aussprache verändert und wurde so in die neue Sprache aufgenommen. Außer das Phänomen des Fremdwortes kann bei diesem Beispiel noch erwähnt werden, dass auf Interpunktionen nicht geachtet

wurde und ausschließlich Parataxe verwendet wurden. “Typ“ in diesem Kontext wurde als eine Bezeichnung für “Mann“ verwendet und ist eine Bedeutungserweiterung, da anfänglich diese Bezeichnung als Synonym für Sorte angewendet wurde.

2.3. Ökonomisierung der Sprache

Die Schreiber in Chats greifen auf die Ökonomisierung der Sprache aufgrund des Bedürfnisses einer schnellen Schreibtechnik bzw. schnellen Antwort zurück. Dies führt zur Verschmelzungen, Nutzung der Formabkürzungen und Assimilation der Vokale oder Abkürzungen von Wörtern.

2.3.1. Die Verschmelzungen von Verb und Subjekt bezogen auf die Chatsprache

Verschmelzungen von Verb und Subjekt ist ein häufig vorkommendes Phänomen bezogen auf die Chatsprache oder der Jugendsprache. Im Chatverlauf unten gibt es eine Reihe von Merkmalen der Chatsprache.

Beispiel 1:

1. 20:54 - A: Ich liebe euch Kinder.ihr seid super!!machs gut..(1)
2. 20:55 - B: Machs besser sista☺
3. 20:55 - A: ☺

Teilnehmer B schreibt anstelle der langen Version mach es gut “machs“ besser sista. Hier sieht man die Verschmelzung des Verbs “machen“ in Imperativ Form und “es“.

Außerdem ist ein Anglizismus, jedoch mit angepasster Schreibweise an die Jugendsprache („a“ statt „er“ Jugendsprache) zu sehen. Die Nutzung von Smileys zur Vermittlung der Gefühle kommt auch in diesem Beispiel vor. Im ersten Satz von

Teilnehmer A gibt es die Aussage „machs gut..“ mit zwei Punkten. Hier wird wieder eine Redepause verdeutlicht. (1)

2.3.2. Sprachökonomie durch Abkürzen

Wie auch schon im Theorie Teil dieser Arbeit erwähnt wurde, basieren heutzutage Instant-Messaging-Apps darauf, dass man mit diesen kostenfreie Nachrichten verschicken kann. Dafür benötigt man nur ein Handy und einen Internetanschluss. Es kann gesagt werden, dass diese Apps die Nachfolger der Kurznachrichten sind, für jede einzelne früher gezahlt werden musste. Durch die Begrenzung von 160 Buchstaben pro Nachricht hat man versucht, mit so wenig Buchstaben wie möglich zu schreiben. Dieses Verhalten kann auch als einer der Gründe für die heutige Nutzung der Abkürzungen genannt werden. Es ist sozusagen die Gewohnheit von damals, die jetzt auf die WhatsApp- Nachrichten übertragen wurde.

Im vorliegenden Beispiel ist das Thema die Formatierung eines Handys. Teilnehmer B kann auf seinem Handy nicht mehr alle Funktionen benutzen und bittet Teilnehmer A um einen Rat. Teilnehmer A empfiehlt ihm sein Handy zu formatieren und ist sich aber selbst nicht sicher, ob es möglich ist.

Beispiel 1:

1. 17:39 - A: ???? Kann ma i phone formatierrn?
2. 17:40 - A: Wenn ja mach das mal
3. 17:40 - B: Haha kA
4. 17:40 - B: Muss mich mal erkundigen
5. 17:40 - A: Ok

Abkürzungen sind typisch für die in Chats angewendete Sprache. Hier an diesem Beispiel sieht man die Abkürzungen kA (die Anfangsbuchstaben für keine Ahnung). Jedoch wurde hier die Groß-Kleinschreibung mitbeachtet, was hauptsächlich nicht der Fall ist, indem

das Nomen (Ahnung) groß geschrieben wurde. Die erste Aussage von Teilnehmer A beinhaltet zwar Fehler, doch ist sie für den anderen Teilnehmer noch verständlich. Vier Fragezeichen hintereinander unterstreichen den Effekt, dass die Ratlosigkeit besser zum Ausdruck gebracht wird. Des Weiteren wurde anstelle des Pronomens “man“ “ma“ geschrieben, was als die Folge des Versuchs schnell zu schreiben, verstanden werden kann. Man darf auch nicht unerwähnt lassen, dass es Rechtschreibfehler gibt. (formatierrn statt formatieren) Vor der Abkürzung kA gibt es eine Onomatopoesie, welches für das laute Lachen verwendet wird.

Beispiel zwei ist eine Unterhaltung zwischen drei Kollegen, die an diesem Tag eine Prüfung abnehmen werden. Diesbezüglich wird nach dem Ablaufplan der Prüfung gefragt.

Beispiel 2:

1. 09:23 - A: Könnte **jmd.** ein Foto von dem Ablaufplan machen?
A1-Beginner
2. 09:24 - B: In Umschlag ist leider nix
3. 09:25 - C: Kommt

Im obigen zweiten Beispiel wurde die Abkürzung jmd. anstelle von jemand verwendet. Diese Schreibweise verkürzt die Dauer des Verfassens einer Nachricht, welches sich deshalb der Sprachökonomie zuordnen lässt. In dem Satz “In Umschlag ist leider nix“ wird nach der Präposition der Artikel weggelassen, was im Deutschen nicht der Regelfall ist, sowie wurde auch die Negation nichts bzw. die Konsonanten assimiliert. Die Aussage von C ist auch sehr charakteristisch für die Ökonomisierung der Sprache in Chats. C verwendet nur ein Wort stellvertretend für einen Satz (Kommt).

2.3.3. Assimilationen und Konsonantenvereinfachungen in Chats

Mit der Entwicklung der Chatsprache haben sich auch Assimilationen und Konsonantenvereinfachung verbreitet. Die Verbreitung dieser ist offensichtlich, da in vielen oben angegebenen Beispielen dieses Phänomen erkenntlich ist. Während des Chats will man so schnell wie möglich die wichtigsten Dinge ansprechen, weswegen man auch Chatkürzel benutzt. Bezogen auf die Assimilation der Wörter ist unten ein Chatverlauf als Beispiel angegeben worden.

Im Chatverlauf unten hat ein Student von Teilnehmer A eine Fragestellung nicht verstanden und hat ihn nach seiner Meinung gefragt. Teilnehmer A wollte sicher sein und hat auf WhatsApp die Frage mithilfe eines Fotos weitergeleitet.

Beispiel 1:

1. 15:03 - A: FOTO
2. 15:03 - A: Was soll hier genau gemacht werden
3. 15:03 - A: Will nix falsches weiterleiten
4. 16:33 - B: Eine Grafikbeschreibung würde ich sagen 😊
5. 16:46 - A: Danke 🙏

Der Satz “Will nix falsches weiterleiten“ weist direkt zwei Phänomene der Ökonomisierung auf. Das erste ist die Assimilation der Negation nicht. Die Schreibweise von “nicht“ wird als “nix“ bevorzugt. Das Zweite Phänomen ist das rhetorische Mittel Elision, bei der Satzteile fehlen. Bei diesem Satz fehlt das Subjekt “ich“ doch der Satz ist trotzdem verständlich. Auch hier ergänzen Symbole Teile eines Satzes oder helfen Emotionen besser auszudrücken. Wie auch bei fast allen Beispielen gibt es bei diesen Sätzen auch keine Interpunktion.

2.3.4. Verkürzung von Artikeln und anderen unbetonten Wörtern

Die Verkürzung von Artikeln und unbetonten Wörtern wie “eine → ne“, ist eine Anpassung an die gesprochene Jugendsprache. Doch wird sie aufgrund der Anpassung an die Chatsprache oft verwendet.

Der Chatverlauf unten ist von einer Situation, in der sich zwei Teilnehmer über Kopfschmerzen unterhalten. Teilnehmer A rät Teilnehmer B, dass er eine Kopfschmerztablette nehmen und schlafen soll. Dabei fallen Merkmale der Chatsprache auf. Im unten betonten Satz (1) ist auch ein Deonym verwendet worden.

Von einem Deonyme ist die Rede, wenn der Markenname eines bestimmten Produktes sich gegenüber der ursprünglichen Bezeichnung des Produktes durchgesetzt hat. Aspirin ist der Markenname einer Schmerztablette, aber Teilnehmer A verwendet stattdessen die Bezeichnung Aspirin. Der Markenname übernimmt automatisch auch den Artikel der ursprünglichen Bezeichnung. Bei diesem Beispiel ist es der Artikel “die“, dessen unbestimmter Artikel “eine“ ist. Teilnehmer A schreibt “Nimm ne aspirin“ und kürzt somit den unbestimmten Artikel.

Zudem ist auffällig, dass im siebten Satz ein Fehler (2) durch eine fehlerhafte Schreibweise korrigiert wird (3). Die angewendeten Sätze sind parataktisch und die Sprache bei diesem Chat ist umgangssprachlich.

Beispiel 1:

1. 21:30 - A: Ich schlafe jetzt gleich
2. 21:30 - A: Nimm ne aspirin (1)
3. 21:31 - B: Ncht wegen alkohohl
4. 21:31 - A: Komisch. Was das eohl ist
5. 21:31 - B: Übermudrt (2)
6. 21:31 - A: Eben war ja schon vorher

7. 21:31 - B: Übermudet (3)

8. 21:31 - B: Wenig schlaf

2.3.5. Ökonomisierung der Sprache durch Nutzung der Symbole und Zahlen

Ökonomisierung der Sprache kann auch durch die Nutzung von Symbolen, bzw. Smileys, Satzzeichen oder auch durch die Ersetzung der Zahlen durch Ziffern erfolgen. Bei dem unten angegebenen Beispiel wird der unbestimmte Artikel durch eine Zahl ersetzt. Das Thema dieses Beispiels ist die Verabredung zum Brunchen. Die Teilnehmer dieser Gruppe treffen sich regelmäßig zum brunchen. Ihre Vorliebe ist das Gebäck Pancakes. An dem Tag, an dem sie sich treffen wollen, regnet es und sie sprechen deshalb auch über das Wetter.

Beispiel 1:

01:49 - A: Alles für die Pancakes

01:54 - A: ♥🍷♥(1)

06:52 - B: Na wunderbar :)

10:02 - A: Alter was ist das für 1 Wetter?! (2)

10:11 - B: ???? (3)

Das Beispiel oben zeigt drei Abkürzungsformen an. Die erste Ersetzung erfolgt durch die Nutzung der Symbole, welche einen kompletten Satz ersetzt. (1) Anstelle von beispielsweise “super, ich will auch Pancaks“ oder “ich liebe auch Pancakes“ werden die Symbole in Form von Herzen verwendet. Im Satz “Alter was ist das für 1 Wetter?!“ wird die Ziffer “1“ anstelle des unbestimmten Artikels verwendet (2). Drei aufeinander folgende Fragezeichen wurden durch Teilnehmer B hier als einen Ersatz für “ich weiß es auch nicht“ angewendet. Aufgrund der oben erwähnten Abkürzungen, kann man die Schreibdauer kürzen und somit dienen sie der Ökonomisierung der Sprache.

2.4. Analysen der Chats auf der Basis der Jugend-und Chatsprache

Durch die Entwicklung der Technologie hat sich in den sozialen Medien und die Nutzung derer Chatfunktionen eine neue Sprache entwickelt. Diese neu entwickelte Sprache geriet in letzter Zeit in den Fokus vieler Wissenschaftler, die sich mit dieser Sprache intensiv beschäftigten. Parallel mit der Chatsprache entwickelte sich auch die Sprache der Jugendlichen. Bei beiden Sprachen gibt es viele Überschneidungen, weshalb auch die Chatverläufe im gleichen Kapitel angesprochen werden.

Die in dieser Arbeit analysierten Textkorpora sind Mitschnitte aus privaten Chat des größten und meistverwendeten Social-Media-Dienstes WhatsApp, dessen Teilnehmer sich sowohl durch in der Türkei lebende Deutsche als auch Türken und Deutsche, die in Deutschland gelebt haben, nun aber in der Türkei ansässig sind, zusammensetzt. Somit handelt es sich um eine besondere und komplexe Sprachgemeinschaft, deren sprachliche Kompetenz zwei Sprachen umfasst. Dies führt zu einer höchst interessanten Analyse eines Chatjargons, der sich von jenem der bisherigen Untersuchungen von Chatsprache zum Teil grundlegend unterscheidet. Andererseits können auch Gemeinsamkeiten entdeckt werden.

Beispiel 1:

Dieser Mittschnitt des Chats handelt von dem Mittagessen und der Größe der Portionen in der Mensa einer Universität. Es ist Sommer und viele Kollegen sind im Urlaub, wodurch eine größere Mengen an Essen vorzufinden ist.

1. 13:34 - A: Bleibt immer weg ja ;) es gibt mehr essen fur das gleiche geld :)
2. 13:34 - B: Booaahhh
3. 13:34 - A: Scherz ;) ohne euch machts kein spass (1) (2) (3)
4. 13:34 - B: Vielfras 😊 (5)
5. 13:35 - A: Haha ich wollte bisschen mehr nudeln..

der typ hat nicht aufgehört. ich musste ihn stoppen (6)

6. 13:36 - B: Du verkaufst uns für Nudeln... 😞😞😞 (7)

7. 13:36 - A: genauer für eriste ;) (8)

8. 13:37 - A: Aber spassfaktor gleich 0 (9)

9. 13:37 - A: Ohne euch

Teilnehmer A schreibt mit einem für einen Chat typischen Schreibstil in die Gruppe. Im ersten Satz drückt er sich kurz aus, benutzt Chatsymbole, die durch einen Doppelpunkt und einer Klammer ein Gesicht darstellen, achtet nicht auf die Groß- und Kleinschreibung wie man es bei den Nomen “Essen“ und “Geld“ sehen kann. Außerdem wird die Rechtschreibung ebenso wenig beachtet und anstatt “für“ wurde nur “fur“ geschrieben. Ein Umlaut wird somit fälschlicherweise durch einen Vokal ersetzt. Im zweiten Satz antwortet Teilnehmer B in Form einer Interjektion des Staunens in Kombination mit der Hyperbel. Die Hyperbel ist hier die Vokaldehnung, wodurch ein größeres Staunen erzeugt werden will (Booaahhh).

Im dritten Satz dieses Chats kann man sehen, dass nur mit einem Wort ein kompletter Satz ersetzt wird, was aufgrund der Ökonomisierung bevorzugt werden kann. (1) Zudem gibt es eine Verschmelzung von Verb und Subjekt (macht es wird zu machts), die Deklination der Artikel bleibt unbeachtet (kein Spass statt keinen Spass). Beide Phänomene sind wieder auf die Ökonomisierung zurückzuführen und sind gleichzeitig ein typisches Merkmal der Umgangssprache.

Im vierten Satz kommt es erneut zu einer Ersetzung eines vollständigen Satzes durch lediglich eines Wortes und durch ein Smiley wird dieser Ausdruck verstärkt. Ergänzend dazu ist ein rhetorisches Mittel, und zwar die Personifikation des “Fressens“ mit einer Hyperbel kombiniert worden (Vielfraß).

Im darauffolgenden vierten Satz befindet sich ein Fremdwort, welches in der Regel groß geschrieben werden müsste. In der Umgangssprache wird der Begriff “Typ“ für die Beschreibung einer männlichen Person genutzt. Außerdem wurde anstelle des Partizips 2 “aufgehört“ eine Variante ohne Umlaut O verwendet, was wieder auf die Chatsprache zurückzufolgern ist.

Im sechsten Satz taucht das Wort “verkaufen“ auf, welches ein deutsches Wort ist, jedoch aber nur von türkischen Muttersprachlern zu verstehen ist, da es kein im Deutschen etabliertes Fremdwort ist. Kontextbedingt hat dieses Wort im Türkischen eine Bedeutungsverschlechterung durchlaufen. Verkaufen wird hier nicht im allgemeinen Sinne verwendet, sondern um auszudrücken, dass jemand eine andere, ihm nahestehende Person in Stich lässt. Diese Bedeutung wurde mittlerweile ins Deutsche übertragen, doch wie bereits erwähnt, ist die originale Bedeutung und Verwendung in seiner Tiefe nur von türkischen Muttersprachlern zu verstehen. Wie es typisch bei mehrsprachig aufwachsenden Personen ist, kommt es im siebten Satz wieder zu einem Code-Switching. Interessant ist hierbei, dass der plötzlich am Satzende auftauchender türkischer Begriff, lediglich aus Buchstaben des deutschen Alphabets zusammengestellt ist (eriste statt erişte), was auf Seiten der Chatteilnehmer aber ebenso wenig wie die fehlerhaften deutschen Wörter zu Missverständnissen führt. Bezogen auf die Wortbildung im achten Satz kann man sagen, dass das Nomen nur durch die Komposition zweier Nomen entstehen konnte, was eine sehr verbreitete Art der Wortkombination ist. Hinzu kommt auch, dass es in diesem Satz erneut zu Merkmalen der Ökonomisierung kommt. Anstelle der ausgeschriebenen Zahl “null“ wird lediglich auf die Ziffer “0“ zurückgegriffen. An diesem Beispiel sind viele Merkmale der Chatsprache zu sehen. In der schriftlichen Kommunikation, bzw. in Chats spielt das schnelle Schreibtempo eine bedeutende Rolle. Die Teilnehmer versuchen meist aus zeitökonomischen Gründen so schnell wie möglich zu schreiben und wie schon im Theorie Teil erläutert, führt dies nicht nur zu der Missachtung von Rechtschreibung sondern auch von Groß- und Kleinschreibungen. Dies führt zu einer unvollständigen, fehlerhaften Schreibweise, sowie zu der Missachtung der Interpunktion. Auch rhetorische Merkmale, Wortbildungen und Wort für Wort Übersetzungen sind auffällig.

Beispiel 2:

Bei diesem Mitschnitt des Chats geht es um das neu dekorierte Büro. In dieser Zeit sind die meisten Büromitglieder noch im Urlaub. Teilnehmer A schickt ein Foto in die Gruppe um zu zeigen, wie das Büro jetzt aussieht.

1. 19:31 - A: Aber diendie zusamme gerickt worden sind, ains
unsere tische ;)(1)
2. 19:32 - A: Die neuen bekommsn die andwren
3. 19:32 - B: Isch liebe eusch 😊😊😊 (2)
4. 19:32 - A: İsh diş auxh(3)
5. 21:03 - B: Hacı wir sitzen festzusammen (4) (5)

In der ersten Aussage von Teilnehmer A sind sowohl Grammatikfehler als auch Rechtschreibfehler und einige Wörter sind komplett unverständlich, die man aber mithilfe des Kontextes verstehen kann, sodass die Verständlichkeit des Satzes nicht beeinflusst wird, wie das "ains" beispielsweise. Diese Fehler passieren, weil während eines synchronen Chats versucht wird, so schnell wie möglich zu schreiben. So kommt es vor, dass anstelle eines Lehrzeichens der Buchstabe "n" geschrieben wird. Die gleichen Fehler kann man auch im nächsten Satz sehen. Synchrone Chatverläufe haben die Eigenschaft, dass die Verfasser nicht auf den Schreibstil achten. Grammatik- oder Rechtschreibfehler sind deshalb keine Seltenheit. Nach Chomskys Akzeptabilität gibt es Fehler, die toleriert werden können. Wie man es an diesem Beispiel auch sehen kann. Obwohl auf der Ebene der Grammatik viele Fehler gemacht wurden, ist die Semantik noch akzeptabel, wodurch die Verständlichkeit nicht beeinflusst wird. Laut Chomsky wäre dieser Satz inakzeptabel, also sinnlos, wäre die Semantik falsch. (1)

Die Wörter nach phonologischen Lauten zu schreiben ist auch ein Phänomen, das die Teilnehmer gerne bei ihren Chats anwenden. Hier in der ersten Aussage von Teilnehmer B gibt es Merkmale der bewussten falschen Schreibweise, die einerseits dazu dienen soll, eine Gruppenzugehörigkeit zu demonstrieren, andererseits wird somit ein Akzent, durch

die Aussprache des [ch]-Lautes als [sch] imitiert. (2) Die Reaktion von Teilnehmer B beruht auch auf die Aussprache, wobei dieses Mal die türkische Schreibweise des Deutschen von dem Verfasser bevorzugt wurde.(3)

Menschen ziehen aus verschiedenen Gründen in ein anderes Land. Bildung und Arbeit ist ein Faktor, der zur Migration beiträgt. Menschen mit bestimmten Fähigkeiten bevorzugen es, in ein Land mit besserer Lebensqualität zu ziehen. Auch Studenten, die in einem anderen Land eine bessere Zukunft für sich entdeckt haben, bevorzugen es, in ein anderes Land zu ziehen. Politische Gründe beeinflussen die Migration auch, und Länder sind verpflichtet, den Asylbewerbern Asyl zu geben, wenn diese aufgrund ihrer Überzeugung bezüglich der Politik oder der Religion nicht mehr in ihrem Land leben können. Auch private Lebensverhältnisse führen dazu, dass man in ein anderes Land zieht. Zu dieser Klassifizierung gehört der Familiennachzug. Ein Krieg oder eine Katastrophe im Land sind auch Einflussmittel für eine Migration. Durch die Migration leben viele verschiedene Kulturen zusammen in einem Land. Dieses Zusammenleben beeinflusst auch die Sprache. Die Migranten übertragen Satzstrukturen, Vokabular und ähnliches aus ihrer Muttersprache in die neue Sprache. So kommt es auch dazu, dass es in der Jugendsprache viele Merkmale gibt, die durch den Einfluss einer anderen Sprache geprägt werden. Im folgenden Chat sind einige dieser Merkmale aufgeführt worden.

Hacı ist ein Fremdwort, welches sich in den deutschen Sprachgebrauch etabliert hat. Im türkischen Gebrauch unterlief es einer Bedeutungserweiterung. Hacı war zuerst nur der Begriff für einen Mekkapilger, doch im Laufe der Zeit hat man angefangen, auch gute Freunde so zu bezeichnen.(4) Auch das Wort “festzusammen“ ist eine indirekte Anlehnung an das Türkische.(5) Im Türkischen würde man in diesem Kontext “sıkı“ schreiben, was man ins Deutsche als “eng“ oder aber auch als “fest“ übersetzen kann. Fest ist in diesem Beispiel die falsche Wortwahl. Die falsche Wortwahl wird in der Jugendsprache toleriert.

Beispiel 3 :

Bei diesem Mitschnitt geht es um das gleiche Thema, wie schon im Beispiel davor nur mit der Ergänzung, dass die Lautstärke im Büro aufgrund der steigenden Anzahl der Personen noch lauter sein wird, als sie es schon ist.

1. 10:56 - A: Ja also die frage wäre nur ob wir dann standig die kollegen
zur seite und rumschubsen müssen um an unsere tische zu
gelangen, da man ja nichtmehr zwischen ihnen durchgehen
kann, oder drunterkrabbeln, druberspringen? Es erwartet
uns ein sportliches semester
2. 10:58 - B: Ich bin für drüberspringen (1)
3. 11:00 - A: Wir machen mottowoche (2)
4. 11:00 - A: Mal krabbeln
5. 11:00 - A: Mal schlingeln
6. 11:01 - C: Hahaha jaa (3)
7. 11:01 - C: Jeah (4)
8. 11:31 - B:  Holt die Sportschuhe schon mal (5)
raus ansonsten: Verletzungsgefahr 
9. 11:33 - A: Ja vollkonzentration (6)
10. 11:34 - A: Ging jetzt schon kaum (7)
11. 11:34 - B: Jepp.

Wenn man sich diesen Mittschnitt des Chats genauer anschaut ist zu erkennen, dass im ersten Satz schon typische Merkmale der Jugend sowie der Chatsprache vorkommen. Das kann man an der angewendeten Wortwahl, die Missachtung der Satzzeichen und der Rechtschreibung deutlich erkennen. Zusätzlich dazu gibt es Wortneuschöpfungen wie das Präpositionaladverbien “drüberspringen“. In den darauffolgenden Sätzen sind infolge des Wegfalls der Artikel eine Elision(1) und eine Nomen + Nomen Komposition zu sehen, die auch durch die Anpassung an das Schreibtempo klein geschrieben worden sind.

Obwohl Teilnehmer A im vierten Satz eine Aufzählung beginnt, führt er sie nicht in der gleichen Zeile weiter, sondern geht auf die nächste Zeile über, das ein klassisches Verhalten bei der Chatsprache ist. (Mal krabbeln - Mal schlingeln). Im nächsten Satz ist wieder eine Onomatopoesie für das laute Lachen und gleichzeitig auch die Dehnung des Wortes, die zur Steigerung der Bedeutung führt, verwendet worden. Der zweite Ausruf "Jeah" von C ist ein Lehnwort und kein direktes Fremdwort, da die englische Schreibweise nicht komplett übernommen wird, sondern mit dem Buchstaben "J" an die deutsche Schreibweise des "Ja" erinnert. In der zweiten Aussage von B im achten Satz wurde das Symbol des Turnschuhs gebraucht, um die anderen Teilnehmer darauf aufmerksam zu machen, dass sie sich im Büro die nächste Zeit viel bewegen werden müssen. Also das Symbol steht für die Bewegung. Vollkonzentration (6) ist ein Neologismus, welche die Funktion der Schöpfung eines neuen Wortes (Adjektiv+ Nomen wird Nomen) hat, die in ihrer Bedeutung und in der Form auch neu sind. Beim siebten Phänomen in diesem Chat wird ein Umstand beschrieben, bei dem der Satz grammatikalisch nicht vollständig ist, welches als eine Form der Ellipse definiert wird. Gleichzeitig gibt es eine Inversion, infolge der Verstellung der Wortreihe im Satz. Die Position des Subjekts und Verbs wird vertauscht. Bei diesem Beispiel wurde wie vorher schon erwähnt, das Subjekt komplett weggelassen. Beide Phänomene sind Besonderheiten der Jugendsprache. Die Anwendung der Jugendsprache ist mit dem Wort "Jepp" erkennbar, das bei Situationen verwendet wird, in denen man in der Alltagssprache auf eine Frage positiv antworten will.

Infolge des Verstoßes der deutschen Grammatikregeln gibt es auch bei diesem Beispiel Verstöße, dadurch dass fast alle Nomen kleingeschrieben worden sind. Bezogen auf die Ökonomisierung kann man sagen, dass hier weder auf Interpunktion, vollständige Sätze noch auf die Nutzung von Hypotaxen geachtet wird.

Beispiel 4:

Beispiel 4 erzählt von einer Unterhaltung der Büromitglieder, die im Büro einige Male Yoga ausprobiert haben, und einmal sogar unbemerkt von Studenten gesehen wurden.

Außerdem gibt es Büromitglieder, die die Mittagspausen für ein Power-Napping, also kurzes effektives Schlafen, nutzen, was im Gespräch auch kurz erwähnt wird.

1. 16:01 - A: Yäääh endlich Platz für Yoga (1)
2. 16:01 - B: Hahaha stimmt
3. 16:01 - B: 2 matten haben wir ja (2)
4. 16:01 - C: Doppelbett für mittgsschlaf (3) (4)
5. 16:02 - B: Aber nicht dass dich dann noch mal deine Studenten
dort sehen und sagen sie können aber Yoga Frau X
6. 16:02 - B: Super
7. 16:02 - C: §§§...wasserbett☺ (5)
8. 16:02 - A: Ich steh dazu
9. 16:03 - B: wasserbett ...naja erzähl ich dir mal
10. 16:03 - B: Ja gut ;) mit Arschritzt und allem drum und dran (6)
11. 16:08 - C: Arschfax...highwaisted hosen oder (7) (8)
jogginghosen mit weissem seitenstreifen...laufen wir wie
russen gangsta rum (9)

Im Beispiel gibt es etliche Interjektionen auf die bei diesem Teil der Analyse auch eingegangen wird. Die Aussage im ersten Satz ist eine Form, die auch in der Jugendsprache gern benutzt wird und zugleich ist sie eine Anpassung des englischen Fremdworts an die deutsche Aussprache, welches gedehnt wurde, um die große Freude besser zu vermitteln.(1) Auch in einem weiteren Satz gibt es ein Merkmal der Jugendsprache, die Elision, die durch das Weglassen des Artikels hervorgerufen wurde.(4) (Doppelbett für mittgsschlaf). Im gleichen Satz gibt es zwei Wortbildungen (Nomen + Nomen), die mithilfe der Komposition gebildet werden, aber ein Wort wurde trotz seiner Funktion als Nomen klein geschrieben. (3) Im dritten Satz dieses Chats ist das rhetorische Mittel Inversion zu sehen und wird in der Sprachwissenschaft als die Umkehrung der gewohnten Wortstellung bezeichnet. Bei Hauptsätzen steht im Regelfall das Subjekt auf Position 1 und darauf folgt das Verb.

Zudem wird im Sinne der Ökonomisierung die Zahl zwei nicht als Wort ausgeschrieben, sondern als Ziffer geschrieben. (2 statt zwei) Diese Methode spart beim Schreiben in Chats Zeit und wird deshalb gern verwendet.

Der folgende Satz "Aber nicht dass dich dann noch mal deine Studenten dort sehen und sagen sie können aber Yoga Frau X" ist im Gegensatz zu den anderen Sätzen in diesem Mittschnitt ein längerer Satz, welches eine Hauptsatz - und eine Nebensatzkonjunktion beinhaltet. Aus diesen Gründen kann man diesen als einen hypotaktischen Satz klassifizieren, wobei darauf aufmerksam gemacht werden sollte, dass in diesem Satz keine Interpunktion verwendet wurden.

Obwohl die Teilnehmer bei diesem Chat recht schnell, also schon fast synchron antworten, ist es auffällig, dass zwischen den Zeilen, Antworten auf unterschiedliche Fragen fast gleichzeitig geschrieben werden, sodass es manchmal schwierig wird, einen sinnvollen Kontext zu erschließen. Das hängt damit zusammen, dass dieser Chat mehrere Mitglieder hat und alle zur selben Zeit aktiv dabei sind. In der gesprochenen Sprache könnte man diese Situation damit gleichsetzen können, als würde eine Person, einem anderen ins Wort reden. Der sechste Satz in diesem Chat z.B. hat nur ein Wort und man kann auch aus dem Kontext nicht 100 prozentig erschließen, sondern nur erraten, worauf es bezogen wurde. Zumal hätte dieses Wort an den vorigen Satz angeschlossen werden können. Skinner legt bei seiner Theorie des Behaviorismus Wert auf Beobachtung, aber auch auf die Synchronie. Er ist der Überzeugung, dass bei einer synchronen Kommunikation die Wahrscheinlichkeit für ein Missverständnis geringer ist, als bei einer Kommunikation, die nicht synchron abläuft. Bei diesem Beispiel ist es zwar nicht der Fall, dass es zu Missverständnissen unter den Teilnehmern kommt, (trotz des gegenseitigen ins Wort Redens), doch kann man davon ausgehen, dass diese Theorie nur gültig sein kann, wenn die Anzahl der Teilnehmer gering ist. Oder abgesehen von der Anzahl der Kommunikationsteilnehmer würde es zu einer gesunden Kommunikation ohne Missverständnisse kommen, wenn nicht alle Teilnehmer des Chats zur selben Zeit aktiv sind.

Im darauffolgenden 7. Satz wurden 3 türkische Buchstaben (§) geschrieben, die auch in der gesprochenen Sprache die Bedeutung einer Aufforderung tragen. (5) Es ist die Aufforderung dazu, dass jemand still sein soll. In der deutschen Onomatopoesie gibt es die gleiche Form der Aufforderung nur mit einer anderen Schreibweise.(sch) Das mitten in einem auf Deutsch geführtem Gespräch eine türkische Onomatopoesie eingeführt wird, hat nicht die Folge eines Missverständnisses.

Im Satz “ Ich steh dazu“ ist wieder eine Form der Umgangssprache sichtlich, da das Verb nicht konjugiert sondern nur als Verbstamm geschrieben wird. Zudem gibt es Wortbildungen, die durch Komposition gebildet worden sind, auch bezogen auf die umgangssprachliche Wortbildung. (Arsch + Ritz) Ergänzend dazu gibt im Hinblick auf die Wortbildung umgangssprachlich gebildete Neologismen. (7) Ein Anglizismus, jedoch mit ans Deutsche angepasster Schreibweise (a statt er am Ende) ist der Jugendsprache ein verbreitetes Phänomen. (9) Bei diesem Chatmittschnitt gibt es eine Lehnbedeutung, highwaisted hosen,(8) wobei highwaist hier als ein Adjektiv verwendet wird. Zu diesem Chat kann man noch folgende Punkte anmerken. Die Nomen in diesem Chat wurden hauptsächlich groß geschrieben, auf Interpunktion wurde nicht geachtet und es wurden oft unvollständige Sätze formuliert.

Beispiel 5:

Dieser Chatverlauf ist ein gutes Beispiel für die Verdeutlichung der Chatsprache, sowie der Jugendsprache. Das neue Semester an der Universität fängt bald an und die Namen der neuen Büromitglieder stehen an der Tür des Büros. Die alten Büromitglieder sind neugierig auf die neuen Arbeitskollegen und recherchieren im Internet über sie.

1. 18:30 - A: Ok..lassen wir uns mal uberraschen
2. 22:50 - B: Wir werden voll international☺ (1)
3. 22:50 - B: Der X kommt aus Armenien und die X aus Polen (2)
4. 22:51 - C: Yeah (3)

5. 22:51 - A: ;)

6. 22:52 - A: Eurovision song contest (4)

Im Satz “Wir werden voll international“ wurde mit „voll“ der Satz betont. Diese Verstärkungspartikel haben den Sinn, die Ausdrücke der Sätze zu stärken und werden aufgrund der Gängigkeit in der gesprochenen Sprache auch oft in die geschriebene Sprache übertragen. Was eine weitere Übertragung von der gesprochenen in die geschriebene Sprache deutlich macht, ist die Anwendung von Demonstrativpronomen anstelle von Personalpronomen. “Der X kommt aus Armenien und die X aus Polen“ zeigt auch, dass die Jugendsprache Überschneidungen zu der Chatsprache aufweist. Denn die Ersetzung der Personalpronomen durch Demonstrativpronomen ist in der Chatsprache auch sehr gängig. (2) “Yeah“ ist ein Fremdwort und eine Interjektion aus dem Englischen zu gleich. Es wird als Ausdruck der Freude verwendet. Da im nächsten Semester auch Lehrkräfte im Büro sein werden, die polnischer und armenischer Herkunft sind, wird mit “Eurovision song contest“ auf Deutsch übersetzt „Eurovision-Liederwettbewerb“ ein Vergleich, bezogen auf das Büro gemacht. Bei diesem internationalen Musikwettbewerb treten Repräsentanten, die im Europäischen Rundfunk vertreten sind, seit 1956 jährlich auf. Und wie bei diesem Wettbewerb so viele Nationen vertreten sind, werden im nächsten Semester auch im Büro andere Nationalitäten vertreten sein.

2.4.1. Interferenzfehler im Chat

In der Sprachwissenschaft wird der Begriff Interferenzfehler als die Übertragung der Strukturen aus der Muttersprache in andere Sprachen oder auch die Übertragung der sprachlichen Strukturen aus der gelernten Sprache in die Muttersprache verstanden. Dieses Kapitel wurden den Interferenzfehlern in den Chatverläufen gewidmet.

Beispiel 1:

Teilnehmer A beschreibt eine Situation, welche sich im Büro eines deutsch-türkischen Kollegiums abspielt. Eine Kollegin, die gerade vom Rauchen zurück ins Büro kommt, wird darauf aufmerksam gemacht, dass es sehr früh zum Rauchen sei.

1. 08: 13 - A: X şimdi sigara içti (1)
2. 08: 13 - A: ☹ (2)
3. 08: 13 - A: Morgens um 8 Zigaretten trinken (3)
4. 08: 13 - A: ☹☹ (4)
5. 08: 13 - A: Pardon (5)
6. 08: 13 - A: Rauchen (6)
7. 08: 13 - A: ☺ (7)

Dieser Chatverlauf ist generell in deutscher Sprache verfasst worden. Jedoch kann man im ersten Satz von Teilnehmer A sehen, dass auch ein ganzer Satz auf Türkisch Einzug findet, wodurch sich zu einem späteren Zeitpunkt auch die Sprache ändert und in der Ursprungssprache geschrieben wird. Dies ist ein Beispiel für das Code-Switching, welches im ersten Teil des Kapitels Sprachverhalten in der Kommunikation erwähnt wurde.(1) Bei diesem Phänomen kommt es mitten im Gespräch zu einem Wechsel der Sprache, indem man entweder vollständige Sätze oder nur einzelne Wörter der anderen Sprache einführt. Wie generell innerhalb der Chat-Sprache üblich ist, wurden auch in diesem Chat Emojis eingesetzt, um Gefühle zum Ausdruck bringen zu können. Ein Smiley mit einem schmerzgeplagtem Gesichtsausdruck, dessen Augenbrauen hochgezogen sind, und weitgeöffnete Augen und Mund soll eine emotionale Enttäuschung darstellen. Je nach Kontext kann es auch das Gefühl der Frustration, der Angst oder einer negativen Überraschung vermitteln. (2) (4) In der dritten Zeile dieses Chats ist ein typischer Interferenzfehler vorzufinden. Das Verb “trinken“ bedeutet im Türkischen “içmek“ und wird dort als Nomen-Verb-Verbindung nicht nur für das Zusichnehmen von Flüssigkeiten, sondern auch für das Rauchen einer Zigarette verwendet. Doch im Deutschen umfasst es nur die erstere Bedeutung.“İçmek“ wird demnach mit Bezug auf das Rauchen verwendet, also als wörtliche Übersetzung aus dem Türkischen ins Deutsche.

Im fünften Satz dieses Chats wird das Wort “pardon“ geschrieben, welches ein Fremdwort ist. Fremdwörter sind wie auch schon im ersten Teil erwähnt, Wörter die von

einer anderen Sprache, in die verwendete Sprache übernommen werden, ohne diese in der Schriftform zu verändern.

In der sechsten Zeile des betrachteten Chatauszugs wird der Interferenzfehler von Teilnehmer A selbst korrigiert. Um mehr Gefühl in den Chat einbauen zu können, wurde in Satz sieben erneut ein Smiley benutzt, welches in Form eines lächelnden Gesichts ist und einen geöffneten Mund aufweist. Dies ist ein klassisches Emoji, welches positive Stimmung darstellen und große Freude ausdrücken soll.

Darüber hinaus ist in diesem Mitschnitt des Chats zu sehen, dass der Interpunktion keine Beachtung geschenkt wurde. Im Kapitel zu Sprachvariationen auf der phonetischen Ebene innerhalb der Umgangssprache wurden bereits die Nutzung von Parataxen und Hypotaxen erwähnt, und hier an diesem Beispiel fallen kurze, simple Sätze mit einfachem Vokabular auf, was zu den typischen Merkmalen der Umgangssprache zählt. Trotz Interferenzfehler und des gebrauchten Slangs ist der Chat für alle Teilnehmer noch verständlich.

2.4.1.1. Interferenzfehler bezogen den Sprachwandel

Die Migration hat zu Folge, dass das Land, in das migriert wird, bezogen auf die Kultur und Sprache Veränderungen erfährt. Die Sprache ist etwas Lebendiges und durch die Anpassung an die Umgebung verändert sie sich auch. Diese Veränderung kann in diesem Sinne auch als Sprachwandel bezeichnet werden, da die Sprache durch die Migration mit neuen Wörtern bereichert wird. Nicht nur das Vokabular wird ergänzt, auch werden neue Formulierungen ergänzt, die aber nicht immer richtig sind. Beispielsweise werden Redewendungen oder Nomen- Verb Verbindungen komplett in die Zielsprache übernommen. Wenn man einen Führerschein hat, wird im Deutschen gesagt, dass man einen Führerschein gemacht hat. Doch eine Person mit türkischen Wurzeln, überträgt die Merkmale und Struktur der eigenen Sprache, hier das Türkische und beschreibt dieses Situation als “einen Führerschein nehmen“. Aber nicht nur die Zielsprache wird von

Interferenzfehlern beeinflusst, auch die Ausgangssprache ist davon betroffen. So kommt es vor, dass eine Person, die eine Prüfung ablegt, auf Türkisch sagt: „Bugün yazılı yazdım.“ Diese Interferenzfehler fallen heutzutage noch auf, doch im Laufe der Zeit werden sie aufgrund der häufigen falschen Verwendung, als normal angesehen. Ein Interferenzfehler, der sich mittlerweile in die deutsche Sprache etabliert hat, ist folgendes Beispiel aus dem Englischen. „Das macht keinen Sinn“ hört sich jetzt richtig an, doch im Normalfall wäre die richtige Ausdrucksweise „Das hat keinen Sinn“.

2.4.1.2. Kiezdeutsch bezogen auf die Internet basierte Kommunikation

Kiezdeutsch ist eine Varietät in der deutschen Sprache, welche hauptsächlich unter den Jugendlichen gesprochen wird. Wie vorher schon erwähnt wurde, kommt Kiezdeutsch in Gebieten vor, wo ein hoher Anteil der Bevölkerung mehrsprachig ist. Da diese WhatsApp-Gruppe sehr international geprägt ist, wird auch des Öfteren auf Kiezdeutsch zurückgegriffen.

Beispiel 1:

In diesem Beispiel wird ein Foto in die Gruppe geschickt, auf der eine Danksagung bei einer Dissertation an einen der Teilnehmer zu sehen ist. Ein weiterer Teilnehmer kommentiert dies mit einem angeblichen eifersüchtigen Ton.

17:15 - A: Laaan (1)

17:16 - A: Schonwieder fremdgehen...ich widme dir ne ganze seite in meiner(2) doktorarbeit...das kann niemand überbieten(3)

17:20 - B: Hahaha ok ;) kann ich mit leben

“Lan“ ist ein Fremdwort, welches sich schon seit längerem dem Deutschen angepasst hat.

(1) Es ist ein türkischer Ausdruck der hauptsächlich bei Anreden verwendet wird und bedeutet grob übersetzt “Mann“ oder “Alter“. Die Dehnung des Vokals ist die schriftliche Mündlichkeit. Zudem gehört dieser Begriff zu der Jugendsprache. “Schonwieder

fremdgehen...ich widme dir ne ganze seite in meiner doktorarbeit...das kann niemand überbieten“ gibt es etliche Phänomene, die zu analysieren sind.

Es ist eindeutig, dass bei diesem Mittschnitt die Chatsprache von den Teilnehmern des Chats angewendet wird. Nach der deutschen Grammatik hätten die Adverbien schon und wieder nicht zusammengeschrieben werden dürfen und das Wort Fremdgehen hätte groß geschrieben werden müssen. Auch die nach den Wörtern “Schonwieder fremdgehen“ und dem “Satz ich widme dir ne ganze seite in meiner doktorarbeit“ gesetzten Punkte haben eine Bedeutung. Es ist ein Hinweis darauf, dass man etwas nicht sagen möchte, bzw. sagt es aus, dass der Satz nicht beendet wird. Auf die gesprochene Kommunikation übertragen könnte man sie auch mit geplanten, kleinen Sprechpausen vergleichen. In dem Satz “ich widme dir ne ganze seite in meiner doktorarbeit“ gibt es eine Kürzung des Artikels, welche häufig im mündlichen Gebrauch vorkommt, sowie zwei Verstöße gegen Groß-Kleinschreibung. (Seite und Doktorarbeit). Darüber hinaus ist “Doktorarbeit“ ein durch eine Komposition gebildetes Wort(Nomen + Nomen)

Der erste Satz von Teilnehmer B ist eine Onomatopoesie und wurde als Ersatz für das laute Lachen verwendet. Die gleichzeitige Dehnung des Wortes dient der Steigerung der Bedeutung. Zugleich gibt es eine Inversion, da das Verb auf Position eins steht und das Präpositionaladverb “damit“ wurde auf Grund der Ökonomisierung weggelassen. Interpunktion ist fortlaufend nicht eingesetzt worden. Die Wortwahl bei Chats ist ausschlaggebend und gibt Anzeichen darauf, ob ein Chat privat oder offiziell geführt wird. Bei diesem Chatkorpus wird anstelle des Begriffs Dissertation der Begriff Doktorarbeit bevorzugt, also wurde die umgangssprachliche Variante genommen.

2.5. Die Analyse der Interjektionen im Chat

Interjektionen werden in der schriftlichen Kommunikation genauso häufig benutzt, wie in der mündlichen. Unter dem Kapitel Wortbildungen auf Interjektionen bezogen wurde erwähnt, dass diese Empfindungswörter nach Schwentner der Wortschöpfungen

untergeordnet seien. Sie gehören zu den Wortschöpfungen, da durch die Schöpfung dieser, das Vokabular einer Sprache weiteraufgebaut wird. Sie dienen sozusagen der Bereicherung des Wortschatzes einer Sprache. Im Sinne der korrekten Übermittlung der Gefühle haben sie neben den Emojis und den Chatzeichen eine wichtige Funktion in der Chatsprache.

2.6. Jargon und die Relation zu Chats

Soziolekt ist der Sprachgebrauch einer sozialen Gruppe, wie beispielhaft die Jugendsprache. Soziale Gruppen sind damit gekennzeichnet, dass sie einen bestimmten Wortschatz haben und auch so bestimmte sprachliche Eigenheiten besitzen. Der Jargon wird auch als eine Sondersprache definiert und ist ein Soziolekt, da sie von Mitgliedern einer bestimmten Gruppe benutzt und verstanden wird. Zu diesen bestimmten Gruppierungen gehören auch Studenten und Schüler oder Berufsstände.

Beispiel 1:

Bei diesem Chatverlauf ist ein beruflich bezogenes Thema angesprochen worden. Die Teilnehmer dieses Chats unterhalten sich über Klassen, die sie teilen und über die Materialien, die im Unterricht angewendet werden.

1. 09:18 - A: Hallo zusammen, was wurde in der H33 bis jetzt korrigiert?
2. 09:19 - B: Guten Morgen Leute, habt ihr bei testdaf-training LV
Nummer 10 einem Text zuordnen können?
3. FOTO
4. 11:59 - B: Testdaf-training Lösungsschlüssel für LV Teil
5. 12:00 - C: Dankeee
6. 15:48 - C: Haaalllooo, X bis jetzt habe ich 1x Quiz und 1x tp
korrigiert von H33.(1)
7. 15:48 - A: Ol ich mache eine tabelle

Dieser Chat beinhaltet Merkmale des Jargons, die sich durch die verwendeten Abkürzungen und der Nutzung bestimmter Wörter bemerkbar macht. "Hallo zusammen, was wurde in der H33 bis jetzt korrigiert?" ist die erste Aussage von Teilnehmer A und für einen Außenstehenden ist das Wort H33 nicht verständlich. Es ist der Name einer Klasse, in der mehrere Lehrkräfte unterrichten. Auch im ersten Satz von Teilnehmer B gibt es berufsspezifische Wörter. Die Test DaF Prüfung ist eine international anerkannte Sprachprüfung, der als Nachweis der Deutschkenntnisse dient. Diese Prüfung ist jedoch nur bei Studenten, die im Ausland studieren wollen und bei Lehrkräften im DaF Bereich bekannt. Das Wort Training kann einer, ohne Bezug auf diesen Bereich zwar ableiten, aber wird die Abkürzung LV nicht verstehen können. "LV" steht für die Teilfertigkeit Leseverstehen und ist unter den Lehrkräften, die Deutsch lehren, eine häufig verwendete Bezeichnung.

Zwar ist im zweiten Satz von Teilnehmer C der Begriff "Quiz" sehr gängig und mittlerweile für viele verständlich, doch die Abkürzung "TP" kann nicht von allen verstanden werden. TP ist die abgekürzte Form von Textproduktion.

Man geht davon aus, dass der Jargon eigentlich von einer bestimmten Gruppe verstanden werden sollte. Bei diesem Beispiel ist die Gruppe, die diesen Jargon benutzt, von Lehrkräften vertreten. Doch wie man aber an diesem Beispiel sehen kann, reicht die Kategorisierung der Lehrkräfte nicht aus. Hier sollte auch die "Gruppe" der Lehrkräfte noch mal in Sprachen unterteilt werden. Da die eine Abkürzung für LV nicht von einer Lehrkraft des Englischen oder einer anderen Sprache verstanden werden kann.

Rhetorische Mittel werden verwendet, um die Wörter und Sätze auf einer bestimmten Art und Weise zu nutzen und dabei beim die Leser oder bzw. Hörer einen bestimmten Effekt zu erzeugen.

2.7. Der Sarkasmus im Chat

Sarkasmus ist ein rhetorisches Mittel, das sowohl in der gesprochenen, als auch in der geschriebenen Sprache eine häufige Anwendung findet. Dabei gibt es keine Begrenzung des Anwendungsgebiets, also ist es irrelevant, ob es in einem offiziellen oder inoffiziellen Gespräch verwendet wird.

Beispiel 1:

Bei diesem Beispiel geht es um die neue Sitzordnung im Büro. Teilnehmer A ist mit der neuen Sitzordnung unzufrieden und droht auf einer nicht ernst gemeinten Art und Weise seinen Tisch zu wechseln.

1. 08:56 - A: Ich zieh um! (1)
2. 08:57 - A: 🚪
3. 08:57 - B: Wohin??? (2)
4. 08:57 - B: Anderes buro??? (3)
5. 08:57 - B: 😊
6. 08:57 - A: 😊 an einen neuen Tisch 😊 (3)
7. 08:57 - B: Ahh ;)(4)
8. 08:58 - B: Ol das darfst du
9. 08:58 - A: Danke Frau Koordinatorin (5)
10. 08:58 - B: Grrrrr 😊 (6)
11. 08:58 - A: 😊😊

Um etwas Spezielles in den Vordergrund zu rücken, ist einer der beliebtesten Methoden, die Nutzung der rhetorischen Mittel. Im ersten Teil dieser Arbeit wurde auch auf die Wichtigkeit dieses Stils eingegangen. Es ist aber wichtig, dass diese Mittel an genau den Stellen eingesetzt werden, an denen sie am effektivsten sind. Bei diesem Chatbeispiel liegen uns auch rhetorische Mittel vor.

Schon direkt im ersten Satz kann man das rhetorische Mittel, die Elision sehen. Elisionen sind in der Chatsprache häufig vorkommende Phänomene, die durch die Kürzung des Artikels und anderer unbetonter Wörter gebildet werden. Der Wegfall der Konjugation wie an diesem Beispiel ist zugleich in der Umgangssprache in der Kategorie sprachliche Varietät auf der situativen Ebene untergeordnet. (1) Die Nutzung von Symbolen, hier in dem Fall ist es ein Lastwagen, der einen Umzug symbolisiert, ist sehr verbreitet. (2) Genauso wie Smileys oder Chatzeichen sind Symbole oft benutzte Hilfsmittel, um eine Situation besser zu beschreiben oder sie dienen der Ökonomisierung. Wie auch vorher schon geäußert wurde, können in der schriftlichen Kommunikation komplette Sätze durch nur ein Symbol ersetzt werden. Wenn Teilnehmer A nur ein Symbol, also das des Lastwagens verwendet hätte, hätten die anderen Teilnehmer dieses Chats nur aus dem Kontext erraten können, dass er an einen anderen Tisch wechseln, bzw. umziehen möchte.

Im ersten Satz des Teilnehmer B wurden drei Fragezeichen aufeinander folgend gesetzt, da diese Schreibweise eine Betonung und gleichzeitig eine große Verwunderung darstellen soll. Zwei voneinander abhängende, unvollständige Sätze in unterschiedlichen Zeilen zu setzen, gehört zu der Eigenschaft der Chatsprache. (2) (3) Die Ellipse fällt besonders bei der Aussage “Anderes buro???” auf, bei dem nicht nur auf die Präposition sondern auch auf das unbestimmte Artikel verzichtet wurde. Interjektionen haben auch in der Chatsprache eine wichtige Funktion und an diesem Beispiel (4) wurde sie verwendet, um einen Ausruf des Verständnisses oder der Erleichterung zu zeigen.

Sarkasmus ist der Spott, mit dem man beabsichtigt, den Verspotteten persönlich anzugreifen. Man macht sich sozusagen “bewusst“ lustig über diese Person. Doch dieser Spot und das Angreifen auf die persönlichen Eigenschaften des Verspotteten müssen nicht immer negativ assoziiert werden. Sehr oft wird es nur angewendet, um den Gegenüber zu ärgern, wie man an dem unten angeführten Beispiel auch sehen kann.

Der Satz “Danke Frau Koordinatorin“ ist hier sarkastisch angewendet worden und symbolisiert die bewusste Überhöhung der Position des Gegenübers, die jedoch nicht ernst gemeint sein muss. Rhetorische Mittel sind ein Teil der Kommunikation. Es wurde schon erwähnt, dass es auf unterschiedlicher Art und Weise zur zwischenmenschlichen Kommunikation kommen kann. Bezug genommen darauf, kann gesagt werden, dass der Sarkasmus bei der nonverbalen Kommunikation aufgrund der Vielfalt der Nationalitäten zu Problemen, besser gesagt zu Missverständnissen führen kann. Denn zwischen Sarkasmus und der ehrlich gemeinten Äußerung gibt es eine dünne Linie, die von unterschiedlichen Kulturen anders realisiert werden könnten.

Die Chatsprache hat viele Ähnlichkeiten und Gemeinsamkeiten mit der Jugendsprache. Deshalb überschneiden sich oft diese. Der Einfluss des Sprachwandels ist bei beiden nicht gering. Da die Sprache lebendig ist, unterläuft sie mit der Zeit bestimmten Veränderungen. Der Sprachwandel hat somit zur Folge, dass eine Sprache bezogen auf Vokabular, Ausdruckweise, Schreibweise und neu geschaffener Grammatik verändert wird. Die Schreibweise der Chatsprache im Kontext zum Sprachwandel tritt am meisten in den Vordergrund.

Im vorletzten Ausdruck dieses Chats sind wieder typische Merkmale der Chatsprache vorgekommen. Die gedehnte Interjektion stellt hier eine große Verärgerung da. Auf der Ebene der Onomatopoesie, also die Lautmalerei, wurden Geräusche in Worte gefasst. Diese Aussage ist anschließend mit einem Smiley verstärkt worden.

Auch das nicht Nutzen von Interpunktionen und hypertaktischen Sätzen, welche Motive der Chatsprache sind, kommen in diesem Beispiel vor.

2.8. Die Anwendung der Ironie im Chat

Genauso wie die Nutzung des Sarkasmus ist auch die Anwendung des rhetorischen Mittels, die Ironie, sehr gängig im Gebrauch bezogen auf die schriftliche-und gesprochene Sprache.

Beispiel 1:

Die Situation hier in diesem Beispiel ist folgenderweise. Die Teilnehmer dieser Chatgruppe unterhalten sich über einen Bürotreff und versuchen einen Termin zu machen. Teilnehmer A befindet sich zu dem Zeitpunkt noch in Deutschland und muss für das von dem Arbeitgeber vorgesehene Sicherheitstraining im August in Deutschland machen. An diesem Sicherheitstraining nehmen Lehrkräfte teil, die für eine bestimmte Zeit in unterschiedliche Länder versandt werden. Dort bekommen sie Informationen zu den jeweiligen Ländern, werden unter anderem auch darauf trainiert, wie sie sich bei Konfliktsituationen zu verhalten haben .

1. 13:51 - A: Ich weiß noch nicht genau. Muss Mitte August noch zu diesem Sicherheitstraining (1) und danach komme ich irgendwann
2. 13:53 - B: Oh das ist natürlich wichtig, pass da gut auf, ja? Sonst wirst du in der Türkei noch gefressen (2)
3. 13:54 - B Na gut dann sag mal Bescheid, vllt bekommen wir noch ein (3)Büro-Treffen hin vor Semesterstart :)(4)

Jürgen Habermas, der sich mit der Grundfrage auseinandersetzt, wie das soziale Zusammenleben von Menschen funktioniert, findet, dass der Mensch der handelt, nicht nur Produkt sondern auch der Schöpfer der Umwelt sei. Dabei geht er auch auf die kommunikative Steuerung ein, was nach seiner Theorie das Handeln zwischen zwei Menschen während der Kommunikation koordiniere. Man geht davon aus, dass der Mensch direkt oder indirekt die Kommunikation leitet bzw. steuert. Doch aufgrund der Entwicklung der Technologie und ihr Einfluss auf das Verhalten der Menschen sollte die

Frage in den Raum gestellt werden, wer eigentlich die Steuerung übernommen hat. Es gibt etliche Situationen im Alltag, bei der von der Technologie Gebrauch gemacht wird. Die Nutzung des Handys ist der größte Faktor, da damit Dinge gemacht werden können, wie Musik hören und Filme anschauen, doch die Hauptfunktion ist es, das Handy als ein Kommunikationsmittel, sowohl für die verbale, als auch für die nonverbale Kommunikation zu nutzen, wie beispielsweise E-Mails zu verfassen, zu telefonieren oder sich gegenseitig über Chatanbietern zu schreiben. In Laufe der Zeit hat sich die Situation so entwickelt, dass das Handy fast nur noch für die nonverbale, also die schriftliche Kommunikation genutzt wird. Dies führte, wie auch schon im ersten Teil dieser wissenschaftlichen Arbeit erwähnt wurde, dazu, dass eine bestimmte, spezielle Sprache entwickelt wurde, die von unterschiedlichen Faktoren geprägt sind. Schnelles Reagieren bzw. Antworten hatte Priorität, sodass man Fehler beim Schreiben machte, diese aber toleriert wurden, weil viele diese Fehler machten und es schon als normal empfunden wurde.

Bezogen auf die oben erwähnten Faktoren kann man schon im ersten Satz von Teilnehmer A sehen, dass er durch das Weglassen des Subjekts zu einer Elision im Satz geführt hat. Ein weiteres Merkmal ist, dass keine Interpunktionen beachtet werden und man auch die Wortwahl (4) und die Satzstruktur der Chatsprache angepasst hat. Des Weiteren gibt es im ersten Satz von Teilnehmer B eine ironische Andeutung darauf, dass die Türkei ein sehr gefährliches Land sei und man dieses Sicherheitstraining auf jeden Fall machen müsse. Dies wird mit dem Ausdruck "ja", dem Fragezeichen und dem darauf folgenden Satz betont. Die salopp angewendete Bedeutungserweiterung des Verbs fressen, welches eigentlich eine Eigenschaft von Tieren ist, aber es hier auf den Menschen bezogen wurde, ist auch ein Teil der Betonung.

Solange man einen Text nicht formell verfasst, werden Abkürzungen häufig angewendet. Aufgrund so einer Abkürzung kommt es zur Erweiterung des Wortschatzes und es trägt der Ökonomisierung bei. Im dritten und letzten Satz dieses Chats gibt es eine Wortschatzentwicklung, die durch eine Abkürzung zu Stande kam. (3)

2.9. Bernsteins Defizithypothese auf den Chats bezogen

Bernstein unterteilte die Gesellschaft in zwei Schichten. Dabei vertrat er die Meinung, dass Menschen, die eine gute Ausbildung genießen konnten, sich mit längeren Sätzen, großem Vokabular und hauptsächlich fehlerfrei ausdrücken können sollten. Der Chatverlauf unten zeigt, dass digitale Medien einen Einfluss auf die Sprache haben. Bei diesem Beispiel geht es um einen Chatverlauf, in dem sich einer der Teilnehmer verabschiedet, um in den Unterricht zu gehen.

Beispiel 1:

1. 09:30 - A: İvj gehe mal.in den unterriejt
2. 09:30 - A: Ciao (1)
3. 09:30 - B: İyi dersler 😊
4. 09:30 - A: Danke
5. 09:30 - C: Frohes schaffen

Bei diesem Mittschnitt kann man im ersten Satz eine Reihe von Fehler sehen. Aus dem Kontext abgeleitet sind die Wörter zu verstehen, wie z.B. das Wort “unterriejt” statt Unterricht. Doch es gibt auch Schreibfehler die ohne Kontext Zusammenhang nicht verständlich wären, wie “İvj”. Das Wort könnte “ich” bedeuten oder auch das türkische Wort “iyi” sein, wenn man vor Augen hält, dass es in diesem Chat Teilnehmer gibt, deren Muttersprache Türkisch ist oder auf irgendeine Weise Kontakt zum Türkischen haben. Dieser Satz ist ein schönes Beispiel, an dem die Nutzung der Chatsprache gut zu erkennen ist, weil es Regelbrüche bezogen auf Rechtsschreibung oder Groß-Kleinschreibung gibt. Außerdem passt er auch zu der Akzeptabilität- Theorie von Chomsky, die besagt, dass eine gewisse Anzahl oder Form von Fehlern noch toleriert werden kann, solange diese Fehler nicht zur Unverständlichkeit der Aussage führen.

Ciao ist ein italienisches Fremdwort, das sich aber schon in dem deutschsprachigen Sprachgebrauch etabliert hat. Man kann es bei Begrüßungen oder Verabschiedungen

sowohl als “hallo“ auch als “Tschüss“ deuten. In diesem Chat gibt es Deutsch -und Türkischstämmige, doch keiner von ihnen hat eigentlich einen Bezug zum Italienischen, trotzdem versteht Teilnehmer B aus dem Kontext, ob es einer Verabschiedung oder eine Begrüßung ist und reagiert richtig darauf. Das könnte man sich mit dem Kommunikationsmodell Behaviorismus von Skinner erklären, der die Meinung vertritt, dass man Menschen beobachtet und sie nachahmt und sich auf diese Weise Verhaltensmuster aneignet. Bezogen auf die schriftliche Kommunikation kann man dieses Modell von Skinner folgendermaßen erklären. Es ist ausreichend, wenn man in einigen Chats liest, dass bei der Begrüßung oder dem Abschied “Ciao“ geschrieben wird. So wird das Muster, was in anderen Chats beobachtet wurde, in einem anderen Chat angewendet, sozusagen nachgeahmt.

Zudem gibt es im letzten Satz ein Phraseologismus aus dem Türkischen, was für einen internationalen Chat als üblich angesehen werden kann.

Die Nutzung von Parataxen statt Hypotaxen spricht gegen die Defizithypothese Bernsteins. In seiner Theorie behauptet er, dass nicht gleiche gesellschaftliche Schichten beim Erwerb der Muttersprache Unterschiede aufweisen würden. Das Sprachverhalten der Angehörigen der Arbeiterklassen bzw. die untere Schicht der Gesellschaft sollen im Gegensatz zu den Angehörigen der mittleren Schicht Defizite aufweisen, wobei er die mittlere Schicht der Gesellschaft auch in zwei Kategorien einteilte. Angehörige, deren Väter eine gute schulische Ausbildung genossen haben, würden eine Kategorie bilden. Der anderen Kategorie würden diejenigen angehören, bei denen die Mütter vor der Ehe berufstätig waren und mehr Einkommen hatten, als der Ehemann jetzt verdiene. Oder sie müssen irgendeine schulische Ausbildung haben. Darüber hinaus geht er davon aus, dass Parataxe von Mitgliedern der unteren Schicht der Gesellschaft angehörenden benutzt werden würde, also sie sollen kurze Sätze bilden und dabei einfache Wörter benutzen, im Gegensatz zu der mittleren Schicht, die komplexere, längere Sätze mit einem größeren Wortschatz verwenden sollen. Besonders der erste Satz dieses Mittschnitts belegt das Gegenteil seiner Theorie. Nicht bezogen auf die Eltern sondern die Chatteilnehmer selbst

sind alle Universitätsabsolventen und müssten seiner Defizithypothese nach zu der mittleren Schicht der Gesellschaft gehören. Es kann sein, dass diese im akademischen Alltag eine gehobene Sprache benutzten, doch im Chat, also wo sie automatisch die Chatsprache verwendenden, solange sie nicht in einem formellen Chat sind, bilden sie Parataxe, unvollständige und fehlerhafte Sätze und achten nicht auf die Interpunktion. Sie passen sich der Jugendsprache an, bei der es Elisionen, Ellipsen und andere Regelverstöße im Sinne der deutschen Grammatik gibt.

2.10. Skinners Behaviorismus und die Synchronie

Laut Skinner ist beim Behaviorismus, bezogen auf den Sprachverhalt, das Beobachten ein wichtiger Bestandteil seiner Theorie. Jedoch hat neben der Beobachtung auch die Synchronie eine enorme Wichtigkeit für ihn. Ein Beispiel um die Wichtigkeit der Synchronie zu verdeutlichen, kann das unten angeführte Beispiel gezeigt werden. Teilnehmer A teilt Teilnehmer B mit, dass er bezogen auf eine Sache keine Hoffnung mehr hat. Jedoch hat Teilnehmer B zu dem Zeitpunkt keine Zeit und bitte um Zeit für seine Antwort auf diese Frage.

Beispiel :

1. 19:39 - A: So was mich betrifft ich finde zurzeit alles nur noch kacke
wirklich alles
2. 19:39 - A: Habe auch keine hoffnung mehr daher auch null Motivation
3. 19:40 - B: Gib mir ein bisschen Zeit für die Antwort ja, werde dir
antworten
4. 04:37 - B: Was war denn?
5. 09:30 - A: Ich weiß nicht? Hatte zu dem zeitpunkt so eine komische
psyche. Jetzt ist alles in Ordnung

Als später dieses Gespräch Stunden später zwischen den beiden Teilnehmern des Chats angesprochen wird, wird nicht lange darüber gesprochen. Teilnehmer B fragt, warum Teilnehmer A sowas geschrieben hat, und bekommt als Antwort nur: „Ich weiß nicht? Hatte zu dem Zeitpunkt so eine komische Psyche. Jetzt ist alles in Ordnung.“ Obwohl zu dem Zeitpunkt, als Teilnehmer A diese Nachricht geschrieben hatte, diese Nachricht noch sehr wichtig erschien, hatte es am nächsten Tag keine wichtige Rolle mehr und Teilnehmer A selbst konnte sich auch nicht mehr in seine Gefühlslage versetzen.

2.11. Kommunikationsmodelle im Chat bezogen auf das Modell von Shannon und Weaver

Obwohl bei Chats allgemein Fehler, wie Rechtschreibung toleriert werden, da sie das Verständnis nicht beeinflussen oder sie aufgrund des Kontextes verstanden werden können, gibt es Situationen, bei denen auch der Kontext das Wort nicht verständlich macht. Das Kommunikationsmodell von Claude E. Shannon und Warren Weaver, welches später auch als Basis für andere Wissenschaftler diente, soll in diesem Kapitel an einem Beispiel, bezogen auf den unten angegebenen Chatverlauf, gezeigt werden.

Bei diesem Chatkorpus ist Teilnehmer B müde, weshalb Teilnehmer A ihm anbietet Kaffee zu bringen, sodass dieser sich etwas entspannen kann.

17:24 - A: Ich bring dir kaffee☺ (1)

1. 17:24 - B: Hahaha (2)

2. 17:24 - A: Oder coşa(3)

3. 17:24 – B: ha? (4)

4. 17:24 - A: Cola

5. 17:24 - C: Allah razi olsun(5)

Das Shannon und Warren Modell könnte folgenderweise auf dieses Beispiel übertragen werden.

Teilnehmer A ist hier die Quelle, die die Nachricht produziert. Das Handy, das Person A verwendet, hat die Funktion des Senders. Das Handy kodiert die Nachricht zu einem Signal und sendet es durch den Kanal. Bei diesem Beispiel ist die Applikation WhatsApp der Kanal zwischen Sender und Empfänger. Der Empfänger empfängt das Signal und überträgt auf dieses Beispiel ist das Handy von Person B der Empfänger. Dieser dekodiert das Signal zu einer Nachricht und kann es durch die WhatsApp Applikation lesen. Der Rezipient an diesem Beispiel ist aktiv, da er die Möglichkeit hat auf die Nachricht zu reagieren. Bei jeder Art von Kommunikation kann es vorkommen, dass Störungen auftreten. In einer gesprochenen Kommunikation kann undeutliches Reden zu einer Störung der Kommunikation führen. Bei diesem Beispiel hat Teilnehmer A extreme Rechtschreibfehler in so einem kurzen Wort, dass die Aussage aufgrund dessen unverständlich war. (Oder coşa) (3) Undeutliches Schreiben kann man in der geschriebenen Kommunikation mit dem undeutlichen Reden in der gesprochenen Kommunikation gleichsetzen. Eine weitere Möglichkeit, warum es zu einer Störung während der Unterhaltung zwischen beiden Teilnehmern kam, könnte hier an diesem Beispiel die Unaufmerksamkeit des Zuhörers sein. Da diese Unterhaltung nur eine Minute gedauert hat, wird Teilnehmer B sich nicht viel Zeit genommen haben, das Wort zu verstehen. Auch Zeitmangel könnte ein Faktor sein, weshalb Teilnehmer B nur schnell mit einer Interjektion des nicht Verstehens “ha“ und einem Fragezeichen reagierte. (3)

Die Ausstoßung von unbetonten Vokalen, wie im ersten Satz dieses Mittschnitts, ist keine Ausnahme bei der Jugendsprache. (bring statt bringe) Gleichmaßen ist es ist es auch ein Merkmal der Chatsprache.

Interjektionen werden häufig in die Gespräche miteingebaut, mit dem Zweck, dass sie die geschriebene Sprache etwas an die gesprochene Sprache anpassen und gleichzeitig das Geschriebene lebendiger wirken lassen. “Hahaha“ in diesem Beispiel ist der Ausruf des lauten Lachens. Und wie bei anderen Dehnungen in der geschriebenen Sprache hat die Dehnung hier auch den Effekt der Steigerung der Bedeutung.

“Allah razı olsun“ kann man als Phraseologismus oder idiomatische Wendung aus dem Türkischen benutzen. Auf Deutsch könnte man es als “Möge Allah mit dir zufrieden sein“ übersetzen. Diese Phrase drückt eine große Dankbarkeit aus.

2.12. Skinners Kommunikationsmodell im Chat

Dieser Chatabschnitt stammt aus einem Chat, dessen Teilnehmer gemeinsam an einer Universität arbeiten und zusätzlich auch im selben Büro sitzen. Sie haben eine WhatsApp-Gruppe für das neue Semester gegründet. Zwei Mitarbeiter aus diesem Büro schicken ein Foto aus dem gemeinsamen Sommerurlaub in die besagte Gruppe. Als Bildmaterial folgt ein Video, in dem ein Hund zu sehen ist, der aus Versehen auf eine lustige Art und Weise ins Wasser fällt.

1. 16:08 - A: Die gruppe von diesem jahr (1)
2. 16:12 - B: FOTO (2)
3. 16:14 - C: Uu grüsse zurück 🐾 (3) (4) (5)
4. 16:36 - D: 😊😊 (6)
5. 17:54 - B: VIDEO (7)
6. 18:21 - C: Shit happens 🤔 (8)
7. 18:21 - A: 😊

Die vorliegende Unterhaltung innerhalb des Whatsapp-Chats hat eine Zeitdauer von ca. zwei Stunden, wobei in dieser relativ langen Zeitspanne lediglich sieben Sätze versendet wurden. Das heißt, es vergeht eine bestimmte Zeit, bis geantwortet wird. Nach dem Kommunikationsmodell des Behaviorismus von Skinner könnte eine späte Reaktion dazu führen, dass die Kommunikation nicht so verläuft, wie sie ursprünglich geplant war. Der Absender einer Nachricht befindet sich in einer anderen Gefühlslage, als die Gefühlslage in der er sich befindet, als er seine Nachricht abschickt. Die lange Wartezeit auf seine Antwort führt eventuell dazu, dass er in beiden Situationen nicht in der gleichen Stimmung ist und somit anders auf die Antwort reagiert. Am aufgeführten Chatkorpus ist eine mangelnde Bezugnahme auf die gesendeten Medien zu erkennen, was eventuell

durch das verspätete Reagieren und das Fehlen des emotionalen Einlassens auf die vorliegenden Chatbestandteile zu begründen ist.

Teilnehmer A eröffnet im ersten Satz die neue Gruppe und achtet dabei nicht auf die Groß-Kleinschreibung. (1)“Gruppe“ und “Jahr“ sind beides Nomen und müssten demnach aufgrund der Regeln der Deutschen Rechtsschreibung einen großen Anfangsbuchstaben (Initial) enthalten. Teilnehmer C reagiert auf das von Teilnehmer B in die Gruppe geschickte Foto (2) mit einer Interjektion der Freude, das Ausrufewort “Uu“ wird verwendet. Um diese Freude zu verstärken benutzt er zusätzlich das Emoji der klatschenden Hand. (5) Auch im dritten Satz des Chats wird die Groß- und Kleinschreibung erneut missachtet. (4) Teilnehmer D reagiert auf das versendete Foto mit zwei aufeinander folgenden lächelnden Smileys mit herzförmigen Augen.(6) Dass zwei gleiche Smileys aufeinander folgen, symbolisiert eine durch die Doppelung erweiterte Verstärkung der Gefühlsausdrücke. Im Normalfall wäre ein strahlendes Gesicht wie dieses mit herzförmigen Augen ein Teil einer romantischen Nachricht, doch bei diesem Beispiel wird er als ein Zeichen der besonders großen Freude verwendet. Im Theorieteil des Kapitels “Definition Sprache“ wurde davon berichtet, dass Christian Effing der Auffassung ist, dass es in der geschriebenen Kommunikation einfacher zu Missverständnissen kommen könne, weil man in der schriftlichen Kommunikation nur eine bestimmte Anzahl an Emojis zur Verfügung habe, die die Gestik und Mimik ersetzen sollen. Diese reichen in manchen Situationen nicht aus, sodass man auf ein Emoji zurückgreift, das am besten zu der Situation passt. Die Betonung hier ist aber darauf, dass es nicht vollkommen zu der Situation passt. In einem anderen Chat, dessen Teilnehmer sich weniger nahestehen, kann ein Smiley mit Augen in Herzform auch falsch interpretiert werden.

Im fünften Satz wird ein Video in die Gruppe geschickt,(7) woraufhin Teilnehmer C mit einem Fremdwort, bzw. hier mit einer kompletten Phrase aus dem Englischen antwortet.(8) Der Begriff “Shit“ wird im Englischen als etwas Negatives bewertet, doch hier in Kombination mit dem Verb “happen“, dem die Zunge heraustreckenden Smiley

und dem vorliegenden Kontext, ist zu schließen, dass der Teilnehmer C mit dieser Phrase “Dumm gelaufen!” ausdrücken wollte. Genauso wie Teilnehmer D im vierten Satz den Smiley mit den Herzaugen als ein Zeichen der Freude benutzt, verwendet auch Teilnehmer A denselben Smiley im letzten Satz in dieser Funktion. Auch in diesem Mittschnitt wurden keine vollständigen Sätze gebildet und sowohl auf Interpunktion als auch auf hypotaktische Sätze wurde verzichtet.

2.13. Metakommunikation und das Kommunikationsmodell Schulz von Thun

Die Kommunikation ist ein wichtiger Bestandteil im Leben der Menschen. Die Metakommunikation ist grob beschrieben das Reden über das Reden. Sie unterscheidet sich von der normalen Kommunikation darin, dass bei der Metakommunikation nicht mit Worten kommuniziert wird, infolgedessen wird sie als eine Art nonverbale Kommunikation definiert. Denn bei der Metakommunikation kann der Gesprächspartner nur erraten bzw. ableiten, was die empfangene Nachricht bedeutet, denn er bekommt keine klare Information mitvermittelt. So kann es vorkommen, dass eine Aussage vom Gesprächspartner anders aufgefasst wird, als das, wie sie eigentlich gemeint war. Aufgrund der vielen möglichen Interpretationen, kommt es zu Missverständnissen. Schulz von Thun ist einer der bekanntesten Wissenschaftler der sich mit der Metakommunikation befasst hat. Nach dem Vier-Ohren-Modell von Schulz von Thun beinhaltet eine Äußerung vier Botschaften. Diese Äußerung kann sozusagen auf vier unterschiedlichen Art und Weisen gemeint sein, aber auch vom Empfänger auf vier unterschiedlichen Ebenen aufgefasst bzw. interpretiert werden. Dieses Modell wird unten anhand eines Beispiels verdeutlicht.

Beispiel:

1. 03:08 - A: Sag mal, bist du eigentlich immer online
2. 03:12 - B: Nein 😊😊😊
3. 03:13 - A: 🙄

Auf der Sachebene hat diese Nachricht vier Seiten. Teilnehmer A fragt, ob Teilnehmer B andauernd online ist. Im Grunde will Teilnehmer A gar nicht wissen, ob Teilnehmer B wirklich oft online ist. Die Botschaft dieser Aussage ist nicht auf der Sachebene zu finden. Sie ist mindestens auf einer der drei anderen Ebenen. Die Botschaft wäre auf der Ebene des Apells, dass Teilnehmer B weniger online sein muss. Auf der Beziehungsebene gibt es Information darüber, dass beide Teilnehmer des Gesprächs befreundet sind. Es gibt ein Vertrauensverhältnis zwischen beiden, denn Teilnehmer A kann Teilnehmer B, ohne sich Gedanken machen zu müssen, seine Meinung zu dessen Verhalten in den sozialen Medien äußern. Auf der Selbstoffenbarungsebene, bekommt Teilnehmer B in der Regel Informationen über den Sender dieser Nachricht, hier bei diesem Beispiel wäre es Person A. Vermutlicher Weise wird Teilnehmer B demnächst versuchen weniger online zu sein. Des Weiteren wurden auch bei diesem Chat Smileys und Symbole verwendet. Außerdem hat man Parataxe anstelle von Hypotaxen benutzt und es ist auch keine Interpunktion vorhanden.

2.14. Soziolekte im Chatkorpus

Besonders in Verbindung mit der Digitalisierung werden Fehler in der Sprache einfacher und öfter toleriert. So ist es deshalb nicht mehr selten, dass Fehler in der Sprache nicht mehr bemerkt werden. Durch das häufige Auftreten der Fehler bleiben Regelverstöße in der Grammatik unbemerkt. Besonders die Nutzungen in der Umgangssprache sind fast schon normal. Dass der Kasus Dativ dem Genitiv vorgezogen wird, gehört auch in diese Kategorie. Speziell in der gesprochenen Sprache kommt dieses Phänomen nicht selten vor. Es hat sich schon so weit verbreitet, dass man davon ausgeht, dass es Dialekt bedingt ist, anstelle es als einen Fehler anzusehen.

Unten wird ein Beispiel angeführt, bei dem sich Arbeitskollegen im Chat austauschen.

1. 16:00 - A: Wir müssen versuchen soweit wie möglich nach dem plan zu gehen.. wegen den quiz und tps ect.. aber wir reden noch mal danke fur(1) deine schnelle antwort

2. 16:06 - B: Ja, verstehe ich, habe das Quiz gelesen, von meiner Seite
ok, danke dafür
3. 16:08 - A: 🖱
4. 16:12 - A: Quiz schreiben wir 12.15 uhr

In dem Satz“ wegen den quiz und tps ect“ist das oben erwähnte Phänomen aufgetreten. Wegen ist eine Genitiv Präposition und die Pluralform im Genitiv ist “der“. Bei diesem Satz aber wurde die Pluralform im Dativ angewendet (den)

Bei diesem Chatverlauf ist wieder die Missachtung der Rechtschreibung sowie der Groß-Kleinschreibung, die nicht angewendete Interpunktion und die Nutzung eines Symbols anstelle eines Satzes sichtbar.

Viele Faktoren bestimmen den Ablauf der Kommunikation. Besonders bei der zwischenmenschlichen Kommunikation kommt es zu Missverständnissen, die durch falscher Tonlage im Gespräch oder falsch verstandener Gestik und Mimik hervorgerufen werden. Auch die Situation, in der man sich zu dem Zeitpunkt des Gesprächs befindet, hat einen Einfluss darauf, wie man eine Nachricht auffasst. Wie vorher auch schon erwähnt, hat die extreme Nutzung der Handys dazu geführt, dass die Kommunikation grundlegend mit Applikationen, wie WhatsApp durchgeführt wird. Bei internetbasierter Kommunikation fehlt es daher an der Vermittlung der Gefühle.

2.15. Sprachvariationen bezogen auf Sondersprachen

Wenn in einer Sprachgemeinschaft nur eine abgesonderte Gruppe von Sprechern eine Sprachform verwendet, kann man diese Form von Sprache als Sondersprachen bezeichnen. Diese Sondersprachen dienen der Abgrenzung von anderen Gruppen, wie die Sprache der Jugendlichen, die sich mit ihrer angewendeten Sprachen von der Sprache der “Erwachsenen“ abgrenzen. Dazu gehören auch Sprachen, die der Fachsprache angehören.

Die Fachsprache unterscheidet sich von anderen Sprachen aufgrund der Nutzung von Fachausdrücken. Ein weiterer Zweig der Sondersprachen sind alle Arten der Sprachvarietät, wie Soziolekte, zu der auch Umgangssprachen gehören. Alle diese Bereiche voneinander zu trennen ist sehr schwierig, da sie in vielen Bereichen wie Zweck, Gebrauch, Vokabular, Nutzung der Wörter viele Ähnlichkeiten aufweisen. Im Chatverlauf, der unten angeführt ist, schickt Teilnehmer A ein Video in die Gruppe um die anderen Teilnehmer zu Begrüßen. Es ist ein Video, in dem fünf arabische Männer einen Volkstanz aufführen.

07:29 - A: VIDEO

07:30 - A: Morgen we ;)

07:54 - B: Was für ne scheisse man ☺ (1)

07:54 - B: Guten morgääähn (2)

08:07 - C: X ist der Anheizer ☺ ☺ (3)

08:08 - A: 🖱

08:11 - B: Diese öden "hayırlı cumalar" messages mal authentischer und poppiger (4) (5)

08:29 - A: Jepp so ist's (6)

Teilnehmer B verwendet im Satz "Morgen we ;)" eine Abkürzung für das Wort "Wochenende". Die Abkürzung und die anschließende Nutzung des Smileys sind Merkmale der Chatsprache. Im nächsten Satz wird der unbestimmte Artikel abgekürzt und somit der Jugendsprache angepasst. (1) Auch im zweiten Satz von Teilnehmer B gibt es Kennzeichnungen der Jugendsprache. Die Wortbildung "morgääähn" ist ein Mix aus einem Nomen und dem Verb gähnen. Hier wurde das Wort in der phonetischen Schreibweise geschrieben. (2) Im Satz "X ist der Anheizer ☺ ☺" gibt es eine Wortbildung aus einer Präposition (aus) und einem Nomen (Heizer). Anheizer wird in diesem Kontext für eine Person verwendet, die die Atmosphäre aufbessert und für gute Stimmung sorgt. Das wurde auf eine Person bezogen, die im Video den Volkstanz anführt. Wie schon erwähnt wurde, sind alle Sprachvarietäten der Sondersprachen untergeordnet. Die

Umgangssprache ist wiederum ein Teil der Sprachvarietäten. Aufgrund der großen Gleichheit zwischen der Jugendsprache und der Umgangssprache kann der Satz “Diese öden “hayırlı cumalar“ messages mal authentischer und poppiger“ als umgangssprachlich definiert werden. Der Begriff “öde“ ist in der Umgangssprache bzw. in der Jugendsprache ein Synonym für das Adjektiv “langweilig“. Des Weiteren gibt es eine Wortbildung eines Adjektivs, die der Umgangssprache angepasst wurde. “Poppig“ ist ein Adjektiv, das man für neue, moderne oder auffallende Sachverhalte oder Personen sowie Dinge verwendet. Der Bezug auf “Hayırlı Cumalar“ ist, dass es in der Türkei eine bestimmte Gruppe von Menschen gibt, die sich an Freitagen, religiöse Nachrichten schicken. Dieses Video soll eine Alternative für diesen Brauch sein. Ein weiteres und auch wichtiges Beispiel für die Umgangssprache ist die Verschmelzung von Verb und Subjekt und die aus dem englischen abgeleitete Äußerung der Zustimmung “jepp“.

2.16. Mediale Dimension der Phonetik

Dürscheid bezeichnet die Differenz zwischen der gesprochenen und geschriebenen Sprache als die Mediale Dimension. Bei der mündlichen Dimension ist die Nähe essentiell, wohingegen in der schriftlichen Dimension die Distanz eine Rolle spielt.

Durch die Möglichkeit, die Gefühle zum Ausdruck bringen zu können, kann man sagen, dass bei der mündlichen Ebene die Vertrautheit in den Vordergrund tritt, was bei der sprachlichen Ebene gegenteilig ist. Obwohl beide Dimensionen noch weitere Unterschiede aufweisen, gibt es Verbindungen zwischen beiden. Seitdem WhatsApp für die zwischenmenschliche Kommunikation verbreitet benutzt wird, ist es keine Seltenheit mehr, dass Wörter so geschrieben werden, wie man sie auch ausspricht. Auf der Ebene der Phonetik wird die schriftliche Sprache der gesprochenen Sprache angepasst. Assimilation der Konsonanten, Verschmelzungen der Verben mit Subjekten oder auch die Verschmelzung der Funktionswörter sind einige Merkmale, die als Beispiele für die Anpassung an die gesprochene Sprache genannt werden können. Diese Anpassungen kommen in der Chatsprache, Jugend-und Umgangssprache vor.

Hier sollte auch erwähnt werden, dass die Umgangssprache sich in der Kategorie der Sprachvarietäten auf der Ebene der medialen Dimension befindet. Das unten angegebene Beispiel soll die Verschmelzung von Funktionswörtern verdeutlichen.

Der unten angegebene Chatverlauf unten ist ein Beispiel für dieses Phänomen. Bei diesem Chatverlauf geht es die Säuberung einer Katze, die dabei von ihrem Besitzer beobachtet wird. Teilnehmer A schickt ein Foto an Teilnehmer B und verwendet anstelle den Namen der Katze einen Buchstaben. Da der Name der Katze Teilnehmer B schon bekannt ist, ist es für ihn nicht unverständlich, was mit dem Buchstaben V gemeint ist. Bei diesem Beispiel gibt es keine Zeichensetzungen und obwohl Teilnehmer B deutscher Herkunft ist, schreibt er einen türkischen Satz. Die Anwendung der türkischen Interjektion mit Dehnung, ist in anderen Chats und in der Umgangssprache im Türkischen so häufig angewendet worden, dass Teilnehmer B diese problemlos versteht und an der richtigen Stelle anwenden kann, auch mit der Anpassung an die türkische Chatsprache. (Kizim yaaa)

Im letzten Satz von Teilnehmer A gibt es eine Verschmelzung der Funktionswörter. Es ist ein in der mündlichen Sprache sehr oft vorkommendes Phänomen. Aufgrund der Sprachökonomisierung und der schnellen Sprechweise werden zwei Wörter, mittlerweile schon unbemerkt, verschmolzen und als ein Wort geschrieben. Die Aussagen von Teilnehmer A “Nach sonem Tag“ sollte nach der Grammatik zu Folge “Nach so einem Tag“ sein. Diese Schreibe dieser Wörter ist auf die gesprochene Sprache zurückzuführen.

Beispiel :

1.16:59 - A: FOTO

2.17:00 - A: Ich schaue V dabei zu wie sie ihren Schwanz
säubert

3.17:00 - A: Sehr beruhigend

4.17:00 - A: Nach sonem Tag (1)

5.17:00 - B: Kizim yaaa

2.17. Wortbildungen bezüglich der Plansprachen und die Funktion der Interlinguistik

Laut Blanke sind Plansprachen Sprachen, die künstlich entwickelt wurden und haben die Funktion der Vereinfachung einer internationalen Kommunikation zu dienen. Diese Sprachen decken einen Bedarf nach einer speziellen Sprache, wobei es keine vorgeschriebenen Regeln bei der Bildung eines Wortes gibt. Auch Syntax, Semantik oder auch die morphologische Ebene wird außer Acht gelassen.

Wenn Plansprachen angesprochen werden, sollte die Interlinguistik auch erwähnt werden. Da sie sich mit der zwischenmenschlichen Kommunikation beschäftigt und der Kommunikation dient, die von Sprechern unterschiedlicher Sprachen geführt werden. Im unten vorgegebenen Chatverlauf sind einige Beispiele der Plansprache. Die Situation hier ist, dass sich zwei Teilnehmer über eine Schlägerei unterhalten, die Teilnehmer B mitbekommen hat und den Chat schickt.

FOTO

1. 22:58 - A: Das ist eine katzolanz (1)
2. 22:58 - B: Haben sich zwei großen Gruppen geschlagen und ich habe nichts mitbekommen weil ich Kopfhörer hatte
3. 22:58 - A: Jemand verletzt?
4. 22:58 - B: Der eine hat richtig was abbekommen
5. 22:58 - B: Katzilei kam auch (2)

Katzolanz im ersten Satz von Teilnehmer A hat keine Bedeutung. Man kann nur aus dem Kontext heraus erahnen, dass mit dieser Wortschöpfung die Ambulanz gemeint ist, da von einer Schlägerei die Rede war. Auch die Zusammensetzung des Wortes passt zu keiner Art der Wortschöpfung. Genauso gibt es auch im letzten Satz dieses Chats bei dem Wort Katzilei (Polizei) keine bestimmte Beachtung der Regeln der Wortschöpfung. Hier muss auch die Bedeutung des Wortes erahnt werden. Bei beiden neu geschaffenen

Wörtern hilft sowohl der Kontext, als auch die Phonetik der Wörter, um Bedeutung des Wortes zu verstehen. Außer den frei erfundenen Wortschöpfungen kann gesagt werden, dass bei diesem Chatverlauf, hauptsächlich die Groß-Kleinschreibung der Wörter nicht beachtet worden sind und es keine Interpunktion gibt.

2.18. Emetiolekte im Chatkorpus und ihre Wirkung

Emotiolekte haben zwar die Aufgabe, Gefühle zum Ausdruck zu bringen, jedoch werden sie in zwei Hauptkategorien unterteilt, bei der eine Ebene keine Emotionen zum Ausdruck bringt. Die andere Ebene bezieht sich auf die emotional gekennzeichnete Form. Diese kann vulgär oder umgangssprachlich sein. Das Pronomen "man", das stellvertretend für eine Person steht, kann auch eine bestimmte Gefühlslage verschriftlichen, wie unten am Beispiel gesehen werden kann. Bei diesem Beispiel unterhalten sich drei Teilnehmer. Teilnehmer A ist mit seinem Partner im Krankenhaus und konnte deswegen nicht zur Arbeit. Das Akku seines Handys ist auch fast leer und kann aufgrund dessen nicht der Leitung Bescheid geben. Teilnehmer A verwendet "man" hier, um seinen Wut zum Ausdruck zu bringen. Auch der darauf folgender Satz bestärkt die Bedeutung von "man". (Ich dreh gleich durch)

Beispiel:

1. 08:06 - A: Mein Akku ist auch gleich leer
2. 08:06 - A: Man und die sagen mir niz
3. 08:06 - A: Ich dreh gleich durch
4. 08:06 - B: Ich sage der leitung bescheid
5. 08:08 - A: Danke. Handy geht gleich aus

3. SCHLUSSFOLGERUNG

Heutzutage ist ein stetiger Anstieg der Archivierung und aktuelle Verfügbarkeit von Redetext zu verzeichnen, der Grund hierfür stellt die immer weiter fortschreitende technische Entwicklung dar. Hierbei entsteht eine neue Kommunikationsform, welche es vor dem digitalen Zeitalter nicht gegeben hat. Vor dieser Entwicklung versuchten sich bereit verschiedenste Linguisten an dem Entwurf eines Modells, das das Phänomen zwischenmenschlicher Kommunikation beschreiben und systematisieren kann. Zu diesen Linguisten gehören Shannon und Weaver, die die Grundsteine der Kommunikationsmodelle legten. Der Ausgangspunkt dieses Sender-Empfänger-Modells war es, technische Übertragungswege zu optimieren, weshalb sie sich nur der Übertragung der Informationen widmeten und nicht auf das Übertragen der Botschaften eingingen.

Im Gegensatz zu dem Kommunikationsmodell von Shannon und Weaver hat sich Schulz von Thun bei seinem Kommunikationsmodell intensiv mit der Übermittlung einer Botschaft auseinandergesetzt, aufgrund dessen er auch das Vier-Ohren-Modell mit Schwerpunkt auf die übermittelte Botschaft bzw. die Auffassung der Nachricht entwickelte. Schulz von Thun weist darauf hin, dass eine Äußerung auf vier unterschiedlichen Art und Weisen gemeint sein kann, aber auch vom Empfänger auf vier unterschiedlichen Ebenen aufgefasst bzw. interpretiert werden kann.

So müssen nach seinem Kommunikationsmodell sowohl Sender als auch Empfänger einer Nachricht auf der gleichen Ebene (Selbstkundgabe, Sachebene, Appellseite und Beziehungsseite) kommunizieren, damit es nicht zu einem Missverständnis unter den Kommunikationspartnern kommt. Die Analyse der Chats auf WhatsApp zeigte, dass die Ebene der Nachricht von Belang ist. Bei Beispielen, bei denen es der Fall war, also sich Sender und Empfänger während der Kommunikation auf der gleichen Ebene befanden, kamen keine Missverständnisse vor. Obwohl es auch bei einigen Chatverläufen zu sogenannten “Beleidigungen“ oder “dem Angriff“ auf die Persönlichkeit mit der

Anwendung des Sarkasmus kam. In den Fällen jedoch, in denen die Gesprächspartner sich nicht auf der gleichen Ebene befanden, wenn beispielsweise der Sender der Mitteilung sich auf der Sachebene befand, wohingegen der Empfänger aber auf der Ebene des Appellohres zuhörte, wurden irrelevante Bemerkungen zu einem Problem und es kam zu einer Spannung zwischen den Gesprächspartnern. Diese Spannung weitete sich manchmal soweit aus, dass andere, Probleme zwischen beiden Kommunikationsteilnehmern zum Vorschein kamen und diese dann wieder zur Debatte standen.

Ergänzend zu den anderen Aspekten, wurde bei dieser Arbeit auf die Metakommunikation eingegangen. Metakommunikation ist im Grunde genommen das Reden über das Reden. Der Hauptunterschied zwischen der Kommunikation und der Metakommunikation ist der, dass bei der Metakommunikation auf das Verbale verzichtet wird. Sowohl aufgrund der Ableitung oder des Erratens der Aussage des Gesprächspartners, als auch die Definition als eine nonverbale Kommunikation sollte hier ein Bezug zum Kommunikationsmodell von Schulz von Thun genommen werden. In dem Kommunikationsmodell des Kommunikationswissenschaftlers Schulz von Thun, ist, wie oben schon erwähnt, der Fokus bei der Wahrnehmung der gesendeten Botschaft. Die Analysen der Chats für diese wissenschaftliche Arbeit erwiesen, dass es in vielen Situationen zu Missverständnissen zwischen den Gesprächspartnern kam. Diese Missverständnisse waren die Folge der großen Anzahl von Interpretationsmöglichkeiten.

Ein weiteres in dieser wissenschaftlichen Arbeit thematisiertes Modell war das Kommunikationsmodell von Skinner. Wenn man sich Skinners Kommunikationsmodelle anschaut und sich mit seinen Gedanken zu diesem Thema auseinandersetzt, ist zu sehen, dass er von der Wichtigkeit der Beobachtung und die Synchronisation sprach. Bei der Untersuchung des Skinner Modells mithilfe der analysierten Chats auf WhatsApp trat auch ein wichtiges Unterscheidungsmerkmal von gesprochener und digitaler Kommunikation auf. Dieser Unterschied ist mit Bezug auf die emotionale Komponente festzustellen. Die Synchronisation spielt bei der Übertragung von Gefühlen eine

bedeutende Rolle. Wenn eine Person einige Zeit keine Antwort innerhalb einer WhatsApp-Konversation erhält, und dies kann im Fall von Instant-Messaging Apps einen Zeitraum von mehreren Stunden betreffen, ist der emotionale Effekt ein anderer als in einer direkten mündlichen Face-to-Face-Unterhaltung. Die Analyse der WhatsApp-Nachrichten erwies, dass "späte Antworten" bzw. "späte Reaktionen der Teilnehmer" in diesen Chats keine Seltenheit waren. Doch späte Reaktionen und ihre Einflüsse auf die Kommunikation waren abhängig von dem Wichtigkeitsgrad der Nachricht. Solange eine Nachricht als unwichtig eingestuft werden konnte, hatte eine späte Reaktion des Kommunikationspartners keine großen Folgen. Sobald aber eine Nachricht nicht von geringer Bedeutung war, und der Absender dieser Nachricht nicht unmittelbar nach dem Versenden der Nachricht eine Reaktion bekam, fasste er diese Reaktion als Vernachlässigung der eigenen Person durch den anderen Gesprächspartner auf und fühlte sich sogar allein gelassen.

Das nicht Antworten auf eine Nachricht in den Chats ist auch auf das Modell von Watzlawick mit seinen fünf Axiomen zu beziehen, welches im Analyseteil dieser wissenschaftlichen Arbeit auch behandelt wurde. Dieses Kommunikationsmodell hat im Allgemeinen eine Bedeutsamkeit sowohl für die verbale als auch für die nonverbale Kommunikation. Bei der geschriebenen Sprache, hier im Sinne auf die Chats, kann das Axiom "man kann nicht nicht kommunizieren" folgenderweise bezogen werden. Das nicht Antworten auf eine Nachricht ist eine Art der Handlung oder besser gesagt eine Art der Kommunikation. Nach Watzlawick ist es nämlich nicht möglich, keine Signale bzw. keine Informationen von sich zu geben. Wie oben schon erwähnt, ist das nicht Beantworten einer Nachricht kein Einzelfall in den Chats, wie in den Chats von WhatsApp. Angesichts der WhatsApp Nachrichten ist es bei diesem Axiom relevant, ob eine Nachricht bewusst oder unbewusst nicht beantwortet wurde. Indem man auf eine Nachricht nicht reagiert, zeigt man beispielsweise eine Gegenreaktion der Unzufriedenheit, der Beleidigung oder der Wut. Wenn auf eine Nachricht nicht (sofort) geantwortet wird, sollte das aber nicht unbedingt negativ aufgefasst werden. Die Person, die nicht auf eine Nachricht schnell reagiert, kann auch vermitteln, dass sie durch das nicht Antworten versucht, Konflikten oder Missverständnissen aus dem Weg zu gehen,

da eine schnelle Antwort eventuell zu einer Spannung zwischen beiden Kommunikationspartnern geführt hätte. Auch das vierte Axiom von Watzlawick “menschliche Kommunikation bedient sich analoger und digitaler Modalitäten“ kann auf die geschriebene Kommunikation bezogen werden. Denn nach Watzlawick ist die analoge Kommunikation jegliche Art von Kommunikation, die keine sprachlichen Elemente aufweist. Beispielsweise wurden in den analysierten Chats etliche Emojis für die Übermittlung von Emotionen angewendet. Jedoch kann nicht gesagt werden, dass für jede Gefühlslage ein Emoji zur Verfügung steht. Aus dem verwendeten Emoji soll der Empfänger aufgrund der Ähnlichkeit erschließen, was der Sender dieses Emojis aussagen wollte. Watzlawick beschreibt bei seinem vierten Axiom, dass es im Allgemeinen ausreicht, wenn eine bestimmte Ähnlichkeit festzustellen ist. Um Watzlawicks Axiom an einem Beispiel zu verdeutlichen kann folgendes gesagt werden. Ein Strichmännchen mit einem Rock gemalt, lässt zu erschließen, dass es sich um eine Frau handelt, obwohl es an vielen Details mangelt.

Interessanterweise hat sich im Verlauf dieser Untersuchung herausgestellt, dass obwohl die Modelle zu einer Zeit vor der Digitalisierung entstanden sind, sie dennoch auf die digitale Kommunikation in Instant-Messenger-Chats angewendet werden können. Dies beweist, dass die zwischenmenschliche Verständigung auch in Schriftform ähnliche Charakteristika aufweisen wie die mündliche Kommunikation, da es sich bei Chatsprache um eine Verschriftlichung mündlicher Textproduktionen handelt. Somit kommt es so wie es im mündlichen Ausdruck zu Versprechern kommt, in der Chatsprache zu ebenso fehlerhaften oder unvollständigen Aussagen. In diesem Zusammenhang wurde für diese wissenschaftliche Arbeit auch die Akzeptabilitätstheorie einer Aussage bezogen auf Chomsky untersucht.

Die Akzeptabilität der Linguistik nach Chomsky misst den Grad der Toleranz. bzw. misst, welche Fehler noch tolerierbar sind, damit die Verständlichkeit der Äußerungen nicht verloren geht. Der Grund für die vielen Fehler, die während eines Chats vorkommen, ist oftmals das schnelle Tempo der Schreibweise, jedoch konnte die

vorliegende Analyse zeigen, dass die vollständige Bedeutung trotz falsch geschriebener Wörter, manchmal sogar vollständig fehlerhaft verfasster Sätze von den Chatteilnehmern ohne Probleme aus dem Kontext abgeleitet werden konnten. Also kann gesagt werden, dass der Grad der Toleranz nicht so hoch war, sodass die fehlerhaften Sätze noch verständlich waren

Während dieser Arbeit wurde auch auf die Zweisprachigkeit eingegangen. Die Zweisprachigkeit bzw. der Bilingualismus war ein wichtiger Punkt, da viele Teilnehmer der untersuchten Korpora bilingual aufgewachsen sind. Dadurch, dass sie bilingual aufwuchsen, hatten sie den Vorteil, beide Sprachen, hier in dem Fall waren es die Sprachen Deutsch und Türkisch, gut zu beherrschen. Die wissenschaftliche Analyse der Chats zeigte, dass die bilingualen Teilnehmer zeitweise bewusst Kiezdeutsch verwendeten oder auch mit Absicht Interferenzfehler machten, um im Chat eine lustige Atmosphäre zu schaffen. Dass diese Phänomene absichtlich gemacht wurden, konnte man während der Analyse anhand des Kontextes entnehmen.

Was durch diese wissenschaftliche Untersuchung ebenfalls aufgezeigt werden konnte, ist die Häufung an rhetorischen Mitteln, die innerhalb der Chaträume auftreten. Auch das Auftreten bestimmter Merkmale, die für gewöhnlich der gesprochenen Sprache zugeordnet werden würden, ist nach den Ergebnissen der Analyse dieser WhatsApp-Nachrichten in der geschriebenen Sprache keine Seltenheit mehr, wie beispielsweise Dialekte, von denen normalerweise davon ausgegangen wird, dass sie in der gesprochenen Sprache auftreten.

Ein weiteres Merkmal, der ursprünglich der gesprochenen Sprache zugeordnet wird, sind die Interjektionen, die die Aufgabe haben, Ausrufe bestimmter Emotionen zum Ausdruck zu bringen. Bei der Analyse der Chatkorpora fiel auf, dass Interjektionen während eines Chats sehr weit verbreitet vorkamen. Auch wenn angenommen wird, dass Interjektionen nur in Chats vorkommen, bei denen die Teilnehmer eine enge Beziehung zu einander

haben und eher in der Umgangssprache miteinander kommunizieren, kamen sie aufgrund der Etablierung in die Sprache auch in formellen Chats vor, in denen hauptsächlich auf der Basis der Standardsprache gesprochen wurde.

Die Übertragung der gesprochenen Sprache auf die Schriftsprache im Fokus auf die phonetischen Eigenschaften ist ein weiteres Phänomen, das anhand der Analyse belegt werden konnte. Auf der phonetischen Ebene kommt es in der digitalen Kommunikation durch die Ökonomisierung der Sprache zu Assimilationen einiger Wörter bzw. unbetonter Wortteile sowie zur Abkürzung der unbestimmten Artikel mit Berücksichtigung des Kasus. Dieses Phänomen ist eigentlich ein Merkmal der gesprochenen Sprache, aber durch die Chatsprache wird sie in die schriftliche Sprache übertragen.

Wortschöpfungen waren ein weiterer Teil dieser wissenschaftlichen Arbeit. Sie gab es schon immer, doch das interessante sind nicht die Wortschöpfungen der Standardsprache, sondern Wortschöpfungen, die infolge des Einflusses der Digitalisierung und durch die intensive Nutzung der digitalen Kommunikation auf WhatsApp zum Vorschein kamen. Die Untersuchungen in dieser wissenschaftlichen Arbeit zeigen deutlich, dass die digitale Kommunikation einen großen Einfluss auf die Schöpfung der neuen Wörter hat. In vielen der untersuchten Chatkorpora waren Neologismen und Anglizismen anzutreffen. Auffällig war außerdem, die hohe Anzahl an Fremdwörtern, die in diesen Chats verwendet wurden.

Auch die Defizithypothese von Bernstein war ein wichtiger Teil dieser wissenschaftlichen Arbeit.

Bernsteins Defizithypothese geht davon aus, dass die Sprecher aus sozial schwachen Milieus im Vergleich zu Sprecher der mittleren Gesellschaftsschicht sprachliche Unterschiede aufweisen. Die Sprecher der unteren Schicht verwenden kurze, einfache

Sätze (Parataxe) mit einem kleinen Vokabular und können sich nicht richtig ausdrücken, wobei zu der mittleren Schicht Gehörende in ihren Gesprächen auf Korrektheit und logische Struktur der Sätze achten und darüber hinaus hypotaktische Sätze benutzen. Diese Hypothese konnte in Bezug auf die digitale Kommunikation in dieser Studie nicht überprüft werden, da alle Teilnehmer der analysierten Chatverläufe Universitätsabsolventen sind und nach Bernsteins Theorie minimal der mittleren Schicht angehören müssen. Die Analyse der WhatsApp- Nachrichten hat trotz des akademischen Hintergrundes der Sprecher gezeigt, dass diese in privaten, digitalen Konversationen nicht auf Korrektheit in Bezug auf Groß- und Kleinschreibung, Syntax, Interpunktionen und Wortwahl achten.

Die digitale Kommunikation hat zwar einen Einfluss auf die Sprache, aber trotz der fehlenden Korrektheit kann man nicht von einem Verfall der Sprache sprechen. Denn die meisten Menschen, die fehlerhaft schreiben, Abkürzungen benutzen, Merkmale aufweisen, die der digitalen Kommunikation angehören, benutzen die Sprache ort- und situationsabhängig richtig. Jugendlichen hingegen, die sich in ihrem Sprachgebrauch von der Erwachsenengeneration abgrenzen möchten, machen vermehrt Gebrauch von stark fehlerhaften Sprachwendungen – ob sich diese Fehler fossilisieren oder im späteren Leben in den schriftlichen und mündlichen Sprachgebrauch übertragen, könnte anhand einer weiterführenden Studie mit jüngeren Chatteilnehmern beleuchtet werden.

Nun sollte am Ende dieser Arbeit ebenfalls ein kleiner Ausblick geben werden. Die digitale Kommunikation ist in ständiger Bewegung und wandelt sich in einer Schnelligkeit, die kaum zu erfassen ist. Täglich entstehen neue Neologismen und Abkürzungen, insbesondere die jungen Generationen zeichnet sich durch ihre Kreativität aus. Somit ist zu schlussfolgern, dass diese Entwicklung zu keinem zeitnahen Ende kommen wird, sondern sich hingegen immer weiter fortschreiten wird. Forschung in diesem Bereich zu betreiben, wird somit auch in der Zukunft relevant und von enormer Wichtigkeit sein, um den jeweils neusten Stand der Chatsprache zu durchdringen.

Interessant wäre es, hierbei auch den soziokulturellen Hintergrund der Sprecher bzw. Schreiber in die Analyse miteinzubeziehen.

Die im Theorieteil angesprochene Rolle der Familie, der Eltern und der Freunde konnte aufgrund des Umfangs dieser Arbeit nur am Rande gezeigt werden. Somit ist eine Frage, die noch weiterer empirischer Untersuchungen bedarf, inwiefern sich der Sprachgebrauch innerhalb der Chaträume je nach Herkunft und Sprachkompetenz in der jeweiligen Sprache unterscheidet. Interessant wäre hierbei, auch die Kontaktdauer und -qualität mit der deutschen bzw. türkischen Sprache miteinzubeziehen sowie die Aufenthaltsdauer in Deutschland und der Türkei. Auch könnte in einer weiterführenden Studie das soziale, kulturelle und bildungstechnische Potential der Familien, in denen die Sprecher aufgewachsen sind, beleuchtet und dessen Einfluss auf den Sprachgebrauch in virtuellen Räumlichkeiten analysiert werden.

4. LITERATURVERZEICHNIS

- Agricola, F. P. (1966). *Die Deutsche Sprache - Kleine Enzyklopädie*.
- Argyle, M. (2013). *Körpersprache & Kommunikation Nonverbaler Ausdruck und Soziale Interaktion*. Paderborn: Junfermann.
- B.F.Skinner. (1947). Superstition in the Pigeon.
- Birk, B. F. (2012). *Konnotation im Deutschen Eine Untersuchung aus morphologischer, lexikologischer und lexikographischer Perspektive*. München.
- Blank, A. (1997). *Prinzipien des lexikalischen Bedeutungswandels am Beispiel der romanischen Sprachen*. Tübingen: Niemeyer.
- Blanke. (1989).
- Blanke, D. (1985). Eine Einführung (Sammlung Akademie-Verlag, 34.
- Blanke, D. (1985). *Interlinguistik und Plansprachen*.
- Bloomfield, L. (1933). *Language*.
- Buchholz. (2002).
- Cambridge Enzyklopädie der Sprache* . (2010). Frankfurt.
- Canoğlu, H. D. (2011). Kanak Sprak versus Kiezdeutsch. Eine Ethnolinguistische Untersuchung der beiden Sprachphänomene im Deutschen im Lichte des Kulturtransfers
- Christian Effing, E. N. (2019). *Soziolinguistik der deutschen Sprache Soziale Aspekte von Sprachvariation und Sprachwandel*. utb.
- Clahsen. (1988).
- Cotta, J. (1979). *W.von Humbold Schriften zur Sprachphilosophie*. Stuttgart.
- Crystal, D. (1995). *Language 4: Teacher's resource book & copymasters for teaching key skills*.
- Daumantas, K. (2011). Lexikologie der deutschen Gegenwartssprache.
- Döring. (2003).
- Drügh. (2012).
- DUDEN, Wörterbuch.
- DUDEN-Grammatik. (1995).
- Duranti, A. (2004). *A Companion to Linguistic Anthropology* .

- Dürscheid, C. (2006). Einführung in die Schriftlinguistik.
- Ernst. (1994).
- Fink. (2018).
- Fluck, H.-R. (1991). *Fachsprachen. Einführung und Bibliographie*. Tübingen: Narr.
- Gottschling, S. (2006). Einfach Besser Texten. Offenbach: Gabal.
- Götze, L. H.-L. (1992). Grammatik der deutschen Sprache : Sprachsystem und Sprachgebrauch. 5. Auflage. München.
- Greciano, G. (1983). Forschungen zur Phraseologie. *Zeitschrift für Germanistische Linguistik* 11, S. 232-243.
- Gross. *Jugendsprache. Definition, Geschichte und Funktion*.
- H.Bußmann. (1990). *Rhetorische Figuren*.
- H.Joas. (2007). Lehrbuch der Soziologie (3. ed.). Frankfurt.
- H.Löffler. (2010). *Germanistische Soziolinguistik*. .
- Habermas, J. (1981). *Theorie des kommunikativen Handelns. Bd. 1* . Frankfurt: Suhrkamp.
- Hakala, S. (2016). Der Wortschatz lebt und verändert sich.
- Händel, A. *Schlüsselkompetenzen: Reden-Argumentieren-Überzeugen*. J.B.Metzler.
- Herberg, D. (kein Datum). *Neologismen in der deutschen Gegenwartssprache Probleme ihrer Erfassung und Beschreibung*.
- Heusinger. (2004).
- Hochländer, G. (2010). *Interferenzfehler und kontrastiver Sprachunterricht* .
- Hoffmann. (1987).
- Hoffmann, M. (2007). *Funktionale Varietäten des Deutschen*.
- Hunscha, S. (2003). Kommunikations- und Interaktionsmodelle.
- Jäger, G. (2007). *Semiotik: Die Lehre von den Zeichen*.
- Keller. (2000).
- Koch&Oesterreicher. (1994). Schriftlichkeit und kommunikative Distanz.
- Koekkoek&Schippan. (2006).
- Künzli, A. (2005, Dezember).
- Lammers, I. (2017). Sprechen über Texte. Berlin.

- Langenscheidt, W. (2018).
- Leisi. (1993).
- Lexikon-Jugendprache.hehl-rhoen.de:http://hehl-rhoen.de/pdf/lexikon_der_jugendsprache.pdf
- Lobner, S. (2003). *Semantik: Eine Einführung*. Berlin.
- Lüdeling. (2009).
- Lüdeling, A. (2008). *Einführung in die Morphologie Geschichte, Grundbegriffe*. Berlin.
- Lyons. (1995).
- Maciejewski, A. *Sprachgebrauch bei deutsch-polnischen Jugendlichen*.
- Maletzke, G. (1963). *Psychologie der Massenkommunikation*. Hamburg.
- Maletzke, G. (1996). *Interkulturelle Kommunikation. Zur Interaktion zwischen Menschen*.
- Marina, V. (2011). *Restringierter Kode- Eigenschaft weniger gebildete Menschen oder Alltag?*
- Mayerthaler, W. (1981). *Morphologische Natürlichkeit*. Wiesbaden: Aula-Verlag GmbH.
- Meibauer, J. (2007). *Einführung in die germanistische Linguistik 2., aktualisierte Auflage*.
- Meinel. (2009). *Digitale Kommunikation*.
- Metzler, L. (2005).
- [mhdwb-online.de.http://www.mhdwb-online.de/wb.php?buchstabe=A&portion=0](http://www.mhdwb-online.de/wb.php?buchstabe=A&portion=0)
- Müller, H. M. (2013). *Psycholinguistik – Neurolinguistik: Die Verarbeitung von Sprache im Gehirn*.
- Özlem Tekin, P. C. *Das „Türkendeutsch“. Phonetische Charakteristika und die Auswirkungen auf das Deutsche*.
- Patocka, F. (2011). *Fachsprachen, Fachkommunikation, Sondersprachen*.
- Polenz, P. v. (2000). *Deutsche Sprachgeschichte vom Spätmittelalter bis zur Gegenwart BAND 1*. Berlin: Walter de Gruyter GmbH.
- Rabenau. (2003).
- Reinalter, P. J. (2011). *Lexikon der Geisteswissenschaften*.

- reporters.de. (19. 07 2019). *reporters.de*. Abgerufen am 19. 07 2019 von https://www.reporters.de/internet/die_geschichte_des_e_books-894/
- Rommerskirchen, J. (2014). *Soziologie und Kommunikation*. Springer VS.
- Sakaguchi, A. (1998). *Die Interlinguistik: Sprach- oder Kulturwissenschaft, reine Linguistik, Humansemiotik, Soziologie oder Kybernetik ?* PeterLang.
- Schäfers. (2006).
- Schawer, J. (2012). Düsseldorf.
- Scheuringer, V.
- Schilling. Was ist Morphologie?
- Schwentner, E. (1924). *Die primären Interjektionen in den indogermanischen Sprachen*. Heidelberg.
- Seebold. (2002). *Etymologisches Wörterbuch der deutschen Sprache*.
- Shannon&Waever. (1949). *Eine mathematische Theorie der Kommunikation*.
- Sperwer. (1926).
- sprichwoerter-redewendungen.de*. <https://www.sprichwoerter-redewendungen.de/redewendungen/ins-gras-beissen/>
- Spychala. (2002).
- Steinhauer, A. (2000). Sprachökonomie durch Kurzwörter: Bildung und Verwendung in der Fachkommunikation. 1.Auflage. Tübingen: Gunter Narr Verlag.
- Stick, B. (2014).
- Storrer.. Zeitschrift: Der Deutschunterricht.
- Thun, F. S. (2005). Miteinander Reden.
- Thun, F. S. (2011). *Miteinander reden 1: Störungen und Klärungen. Allgemeine Psychologie der Kommunikation, 49. Auflage*. Hamburg.
- Trabant, J. (2008). *Was ist Sprache?*
- Tracy&Lemke. (2009). *Sprache macht Stark*.
- Uwe Sander, F. v.-U. (2008). *Handbuch Medienpädagogik*. Springer.
- Verse. (2009).
- Vogel, D. R. (2007). Morphologie und Syntax Wortbildung: Derivation, Flexion, Komposition. Bielefeld.
- Vollmer, M. C. (2008). Kommunikationstheorie nach Schulz von Thun.

W.Klein&D.Wunderlich. (1972). *Aspekte der Soziolinguistik*.

Watzlawick, B. (2007). *Menschliche Kommunikation, Formen Störungen Paradoxien*. Huber.

Weber, P. D. (2001). *Sprache und Gesellschaft*. Hannover.

Weber, U. (1982). Instruktionsverhalten und Sprechhandlungsfähigkeit. In *Eine empirische Untersuchung zur Sprachentwicklung* (S. Kapitel 3). Tübingen.

Weber, U. (2001). *Sprache und Gesellschaft*.

Weinrich, H. (1985). *Wege der Sprachkultur*. Stuttgart.

wortbedeutung.info.<https://www.wortbedeutung.info/chillen/>

Wundt, W. (1907). *Schallnachahmungen und Lautmetaphern in der Sprache*.





HACETTEPE ÜNİVERSİTESİ
SOSYAL BİLİMLER ENSTİTÜSÜ
YÜKSEK LİSANS TEZ ÇALIŞMASI ORJİNALLİK RAPORU

HACETTEPE ÜNİVERSİTESİ
SOSYAL BİLİMLER ENSTİTÜSÜ
ALMAN DİLİ VE EDEBİYATI ANABİLİM DALI BAŞKANLIĞI'NA

Tarih: 30/07/2019

Tez Başlığı : "Sprachvariationen in Instant Messaging Apps wie WhatsApp. Eine Sprachwissenschaftliche Analyse."

Yukarıda başlığı gösterilen tez çalışmamın a) Kapak sayfası, b) Giriş, c) Ana bölümler ve d) Sonuç kısımlarından oluşan toplam 180 sayfalık kısmına ilişkin, 30/07/2019. tarihinde tez danışmanım tarafından Turnitin adlı intihal tespit programından aşağıda işaretlenmiş filtrelemeler uygulanarak alınmış olan orijinallik raporuna göre, tezimin benzerlik oranı % 2'dir.

Uygulanan filtrelemeler:

- 1- ☒ Kabul/Onay ve Bildirim sayfaları hariç
- 2- ☒ Kaynakça hariç
- 3- ☒ Alıntılar hariç
- 4- ☐ 5 kelimedenden daha az örtüşme içeren metin kısımları hariç

Hacettepe Üniversitesi Sosyal Bilimler Enstitüsü Tez Çalışması Orijinallik Raporu Alınması ve Kullanılması Uygulama Esasları'nı inceledim ve bu Uygulama Esasları'nda belirtilen azami benzerlik oranlarına göre tez çalışmamın herhangi bir intihal içermediğini; aksinin tespit edileceği muhtemel durumda doğabilecek her türlü hukuki sorumluluğu kabul ettiğimi ve yukarıda vermiş olduğum bilgilerin doğru olduğunu beyan ederim.

Gereğini saygılarımla arz ederim.


30.07.2019

Adı Soyadı: Gökçe Çakmakçı
Öğrenci No: N11225741
Anabilim Dalı: Alman Dili ve Edebiyatı
Programı: Yüksek Lisans

DANIŞMAN ONAYI

UYGUNDUR.



Doç. Dr. Meltem Ekti



**HACETTEPE UNIVERSITY
GRADUATE SCHOOL OF SOCIAL SCIENCES
MASTER'S THESIS ORIGINALITY REPORT**

**HACETTEPE UNIVERSITY
GRADUATE SCHOOL OF SOCIAL SCIENCES
GERMAN LINGUISTICS AND LITERATURE DEPARTMENT**

Date:30/07/2019

Thesis Title :“Language Variations in Instant Messaging Apps like WhatsApp. A Linguistics Analysis“

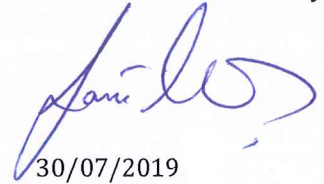
According to the originality report obtained by my thesis advisor by using the Turnitin plagiarism detection software and by applying the filtering options checked below on 30/07/2019 for the total of 180 pages including the a) Title Page, b) Introduction, c) Main Chapters, and d) Conclusion sections of my thesis entitled as above, the similarity index of my thesis is 2%.

Filtering options applied:

1. ☒ Approval and Declaration sections excluded
2. ☒ Bibliography/Works Cited excluded
3. ☒ Quotes excluded
4. ☐ Match size up to 5 words excluded

I declare that I have carefully read Hacettepe University Graduate School of Social Sciences Guidelines for Obtaining and Using Thesis Originality Reports; that according to the maximum similarity index values specified in the Guidelines, my thesis does not include any form of plagiarism; that in any future detection of possible infringement of the regulations I accept all legal responsibility; and that all the information I have provided is correct to the best of my knowledge.

I respectfully submit this for approval.


30/07/2019

Name Surname: Gökçe Çakmakçı

Student No: N11225741

Department: German Linguistics and Literature

Program: Master's Thesis

ADVISOR APPROVAL

APPROVED.


Doç. Dr. Meltem Ekti



HACETTEPE ÜNİVERSİTESİ
SOSYAL BİLİMLER ENSTİTÜSÜ
TEZ ÇALIŞMASI ETİK KOMİSYON MUAFİYETİ FORMU

HACETTEPE ÜNİVERSİTESİ
SOSYAL BİLİMLER ENSTİTÜSÜ
ALMAN DİLİ VE EDEBİYATI ANABİLİM DALI BAŞKANLIĞI'NA

Tarih: 29/07/2019

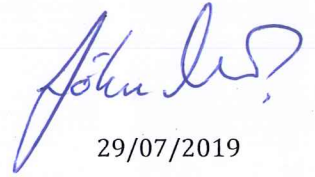
Tez Başlığı: "Sprachvariationen in Instant Messaging Apps wie WhatsApp. Eine Sprachwissenschaftliche Analyse."

Yukarıda başlığı gösterilen tez çalışmam:

1. İnsan ve hayvan üzerinde deney niteliği taşımamaktadır,
2. Biyolojik materyal (kan, idrar vb. biyolojik sıvılar ve numuneler) kullanılmasını gerektirmemektedir.
3. Beden bütünlüğüne müdahale içermemektedir.
4. Gözlemsel ve betimsel araştırma (anket, mülakat, ölçek/skala çalışmaları, dosya taramaları, veri kaynakları taraması, sistem-model geliştirme çalışmaları) niteliğinde değildir.

Hacettepe Üniversitesi Etik Kurullar ve Komisyonlarının Yönergelerini inceledim ve bunlara göre tez çalışmamın yürütülebilmesi için herhangi bir Etik Kurul/Komisyon'dan izin alınmasına gerek olmadığını; aksi durumda doğabilecek her türlü hukuki sorumluluğu kabul ettiğimi ve yukarıda vermiş olduğum bilgilerin doğru olduğunu beyan ederim.

Gereğini saygılarımla arz ederim.


29/07/2019

Adı Soyadı: Gökçe Çakmakçı
Öğrenci No: N11225741
Anabilim Dalı: Alman Dili ve Edebiyatı
Programı: Alman Dili ve Edebiyatı
Statüsü: ☒ Yüksek Lisans ☐ Doktora ☐ Bütünleşik Doktora

DANIŞMAN GÖRÜŞÜ VE ONAYI



Doç. Dr. Meltem Ekti

Detaylı Bilgi: <http://www.sosyalbilimler.hacettepe.edu.tr>

Telefon: 0-312-2976860

Faks: 0-3122992147

E-posta: sosyalbilimler@hacettepe.edu.tr



**HACETTEPE UNIVERSITY
GRADUATE SCHOOL OF SOCIAL SCIENCES
ETHICS COMMISSION FORM FOR THESIS**

**HACETTEPE UNIVERSITY
GRADUATE SCHOOL OF SOCIAL SCIENCES
GERMAN LINGUISTICS AND LITERATURE DEPARTMENT**

Date: 29/07/2019

Thesis Title: "Language Variations in Instant Messaging Apps like WhatsApp. A Linguistics Analysis"

My thesis work related to the title above:

1. Does not perform experimentation on animals or people.
2. Does not necessitate the use of biological material (blood, urine, biological fluids and samples, etc.).
3. Does not involve any interference of the body's integrity.
4. Is not based on observational and descriptive research (survey, interview, measures/scales, data scanning, system-model development).

I declare, I have carefully read Hacettepe University's Ethics Regulations and the Commission's Guidelines, and in order to proceed with my thesis according to these regulations I do not have to get permission from the Ethics Board/Commission for anything; in any infringement of the regulations I accept all legal responsibility and I declare that all the information I have provided is true.

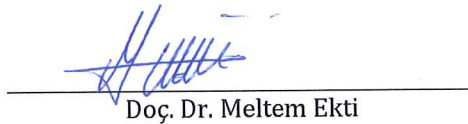
I respectfully submit this for approval.



29/07/2019

Name Surname: Gökçe Çakmakçı
Student No: N11225741
Department: German Linguistics and Literature
Program: German Linguistics and Literature
Status: ☒ MA ☐ Ph.D. ☐ Combined MA/ Ph.D.

ADVISER COMMENTS AND APPROVAL



Doç. Dr. Meltem Ekti